

La Tribune

L'EX-PRÉSIDENT D'IRAK SADDAM HUSSEIN A ÉTÉ CONDAMNÉ À MORT PAR PENDAISON, HIER, POUR LE MASSACRE DE 148 CHIITES EN 1982. L'ANCIEN DICTATEUR SUNNITE, RENVERSÉ EN 2003 AU MOMENT DE L'INVASION DE L'IRAK PAR LES TROUPES DES ÉTATS-UNIS, NE SERA CEPENDANT PAS EXÉCUTÉ AVANT LA FIN DE LA PROCÉDURE D'APPEL, QUI EST AUTOMATIQUE DANS LE SYSTÈME JUDICIAIRE IRAKIEN.
LES DÉTAILS EN PAGES 3 ET 14



Alimentation > Plusieurs supermarchés délinquants



IMACOM, CLAUDE POULIN

La loi limitant le nombre d'employés à quatre dans les marchés d'alimentation après 17 h la fin de semaine paraît difficilement applicable, en fonction du goût de la clientèle et du mode d'opération des établissements. À Sherbrooke même, plusieurs marchés d'alimentation défient cette loi, a pu constater *La Tribune* au cours d'une tournée hier.

Charest
se porte
à la défense
de Harper

/2



Mairie de Thetford
Berthold déloge
Laliberté

/9



Série 3, meilleure voiture au monde en 2006 !

Suprem Automobile

819 821-9272

supremautomobile.bmw.ca

194530

/4 et 5



SATURN

Plus que jamais. Du jamais vu.^{MC}



Détails sur place.

SATURN DE SHERBROOKE

4880, boul. Bourque
Sherbrooke
(819) 823-1400

POUR NOUS JOINDRE
LA TRIBUNE / 819 564-5450

Présidente-éditrice / **Louise Boisvert**
Directeur finances / **Yvon Gauvin**

INFORMATION
Rédacteur en chef / **Maurice Cloutier**
Directeur / **Louis-Éric Allard**
Adjointe / Jacynthe Nadeau

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Directeur / **René Béliveau**
Adjoints / André Roberge /
Steeve Rancourt / Stéphane Garant

PUBLICITÉ
Directrice / **Suzanne-Marie Landry**
Adjoints / Alain LeClerc /
Sophie Thibault

ABONNEMENT ET TIRAGE
Directeur / **André Custeau**
Coordonnatrice / Cynthia Morin

ADRESSES ET NUMÉROS
www.cyberpresse.ca
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8
RÉDACTION: 819 564-5454
redaction@latribune.qc.ca /
télé. 819 564-8098
PUBLICITÉ: 819 564-5450 /
télé. 819 564-5482
ANNONCES CLASSÉES:
819 564-2222
télé. 819 564-5482
ABONNEMENTS: 819 564-5466
1 800 567-6955
*Kruger, commanditaire officiel du
projet La Tribune dans les écoles*

Mérite estrien



Gilles Pratte a le cœur bénévole.
Et ce n'est pas ses 75 ans qui
vont l'arrêter de palpiter /22

Arts

Des Fêtes sur CD pour
le Choeur Saint-Louis /17

**Apprider**
Écrasé
à mort sous
un véhicule /3

NUAGEUX
AVEC AVERSES
À 40 %
MAX.: **6°** MIN.: **2°**
6 h 32 16 h 27
MÉTÉO DES PROCHAINS JOURS.../36

Actualités

Plan d'urbanisme: accommodements possibles /6
Le marché du travail discrimine les immigrants /13

National

Les pauvres auraient droit à de l'électricité à bas prix /11

Sports



Le beau rêve des Volontaires prend fin /37

Sommaire

Annonces classées	27-30
Arts et spectacles	15-17
Décès	30-32
Économie	24
Éphémérides	30
Horoscope	29
Le Mérite estrien	22
Loterie	18
Météo	36
Monde	14
Mots croisés	28
Opinions	12
Sudoku	20
Sports	33-39

Opinions /12

Jean-Guy Dubuc

« Parlons politique »
Oui, mais...

Mon clin d'œil

STÉPHANE LAPORTE

« Avoir su, j'aurais commis mes
crimes au Canada. »
— Saddam Hussein

Charest défend Harper

PATRICE BERGERON
PRESSE CANADIENNE

LERY — Le premier ministre Jean Charest a pris la défense de son homologue fédéral Stephen Harper, qui l'accompagnait à l'annonce du prolongement de l'autoroute 30, hier, à Léry, sur la Rive-Sud.

« Ça fait moins d'un an qu'on a un gouvernement fédéral qui reconnaît le déséquilibre fiscal. »

À une question d'une journaliste sur les rapports apparemment difficiles entre Québec et Ottawa ces derniers temps, M. Charest a défendu le bilan fédéral, qui est « constant » dans sa volonté de résoudre le déséquilibre fiscal.

Parmi les divergences notées récemment, le gouvernement du Québec favorise toujours le protocole de Kyoto, contrairement aux conservateurs fédéraux, et il réclame un financement de 328 millions \$ pour ses projets. De même, le gouvernement Charest a réitéré son appui au maintien du registre fédéral des armes à feu, à la suite de la fusillade du collège Dawson, alors que les conservateurs préconisent son abolition. Enfin, Québec continue de faire pression pour résoudre le déséquilibre fiscal, tandis que M. Harper demande un consensus des provinces.

« Mais moi, je prends acte d'une chose: ça fait moins d'un an qu'on a un gouvernement fédéral qui, pour la première fois, reconnaît le désé-



Alors qu'ils annonçaient le prolongement de l'autoroute 30, hier à Léry, le premier ministre du Québec Jean Charest a pris la défense de son homologue à Ottawa, Stephen Harper.

quilibre fiscal, a expliqué M. Charest. Ce n'était pas vrai, il y a un an (du temps du gouvernement libéral de Paul Martin). Deuxièmement, dans son discours du trône, il choisit de nommer le déséquilibre fiscal comme un enjeu. Dans le budget, il continue à dire, comme il est constant, que c'est un enjeu qu'on doit résoudre. »

Le premier ministre québécois a ajouté que le fédéral s'était fixé des échéanciers pour solutionner cette question et qu'il les respectait. Il a aussi précisé que Québec continuait de « travailler beaucoup en bilatéral »

avec Ottawa sur cet enjeu, de même qu'avec les autres provinces.

M. Harper, qui était assis à côté de M. Charest, n'a pas bronché. Auparavant, dans son allocution, il a fait allusion à son « fédéralisme d'ouverture », qui a rendu possible l'entente sur le prolongement de la 30, ce « nouvel exemple de collaboration fructueuse ».

« M. Charest démontre quelle importance il attache au développement durable, j'ai le plaisir de lui redire qu'il trouvera toujours un partenaire empressé dans notre gouvernement. »

AUTOROUTE 30 De retour aux péages

PATRICE BERGERON
PRESSE CANADIENNE

LERY — Le dernier tronçon de l'autoroute 30, sur la Rive-Sud, marquera le retour des péages sur les voies rapides québécoises et sera construit en partenariat public-privé (PPP).

Le premier ministre Jean Charest et son homologue fédéral Stephen Harper ont annoncé en grande pompe hier matin le parachèvement au coût de plus de 1 milliard \$ de la 30, qui contournera l'île de Montréal, entre Châteauguay et Vaudreuil-Dorion, pour relier la 20, vers Toronto, ou la 40, vers Ottawa.

La finalisation de cet axe routier est revendiquée depuis plusieurs décennies, afin de décongestionner la métropole, mais « cette fois-ci, c'est la bonne », a assuré M. Harper au cours de la conférence de presse, à Léry, à l'ouest de Châteauguay.

Québec et Ottawa assumeront à parts égales la facture, a précisé M. Charest, mais les modalités de financement avec l'entreprise qui sera éventuellement retenue n'ont pas été abordées: les premiers ministres et ministres présents n'ont pas accordé d'entrevue à la suite de la conférence de presse.

« La négociation avant le début des travaux doit être très très serrée, très rigoureuse, a tenu à rappeler M. Charest. Dans le cas d'un PPP, le partenaire privé assume des risques, une fois que l'entente est conclue, qu'il n'assume pas dans une entente conventionnelle (...). Ça prend plus de temps, il y a davantage de détails, mais le gagnant là-dedans, c'est le contribuable. »

La semaine prochaine, le minis-

tère des Transports lancera son appel de candidature pour trouver un partenaire privé, qui prendra à sa charge la conception, la construction, l'exploitation et l'entretien de la section de 35 km. Trois soumissionnaires seront d'abord examinés, puis un seul sera retenu. Les travaux s'amorceront au printemps 2008, si tout se déroule comme prévu, a confirmé le ministre des Transports, Michel Després.

La décision de confier la réalisation de la portion ouest à une partenaire privé est fondée sur une étude comparative des méthodes PPP et classique.

Il a ajouté que le partenaire s'engagera à coût fixe et devra assumer les dépassements le cas échéant. Il n'a pu divulguer quels seraient les tarifs du péage, évalués dans l'étude: le partenaire pourra « déterminer le péage, mais avec des balises. Il ne pourra pas faire ce qu'il veut ».

Deux mineurs arrêtés

SHERBROOKE — Le Service de police de Sherbrooke a mis le grappin, samedi matin, sur deux mineurs qui auraient endommagé plus d'une quarantaine de véhicules dans le quartier Centre-Sud de la ville dans la nuit de vendredi à samedi.

Les deux suspects de Sherbrooke auraient égratigné les véhicules, en plus de crever les pneus de certains. Ils comparaitront aujourd'hui au palais de justice de Sherbrooke.

— Josiane Guay

Saddam Hussein condamné à mort

ASSOCIATED PRESS

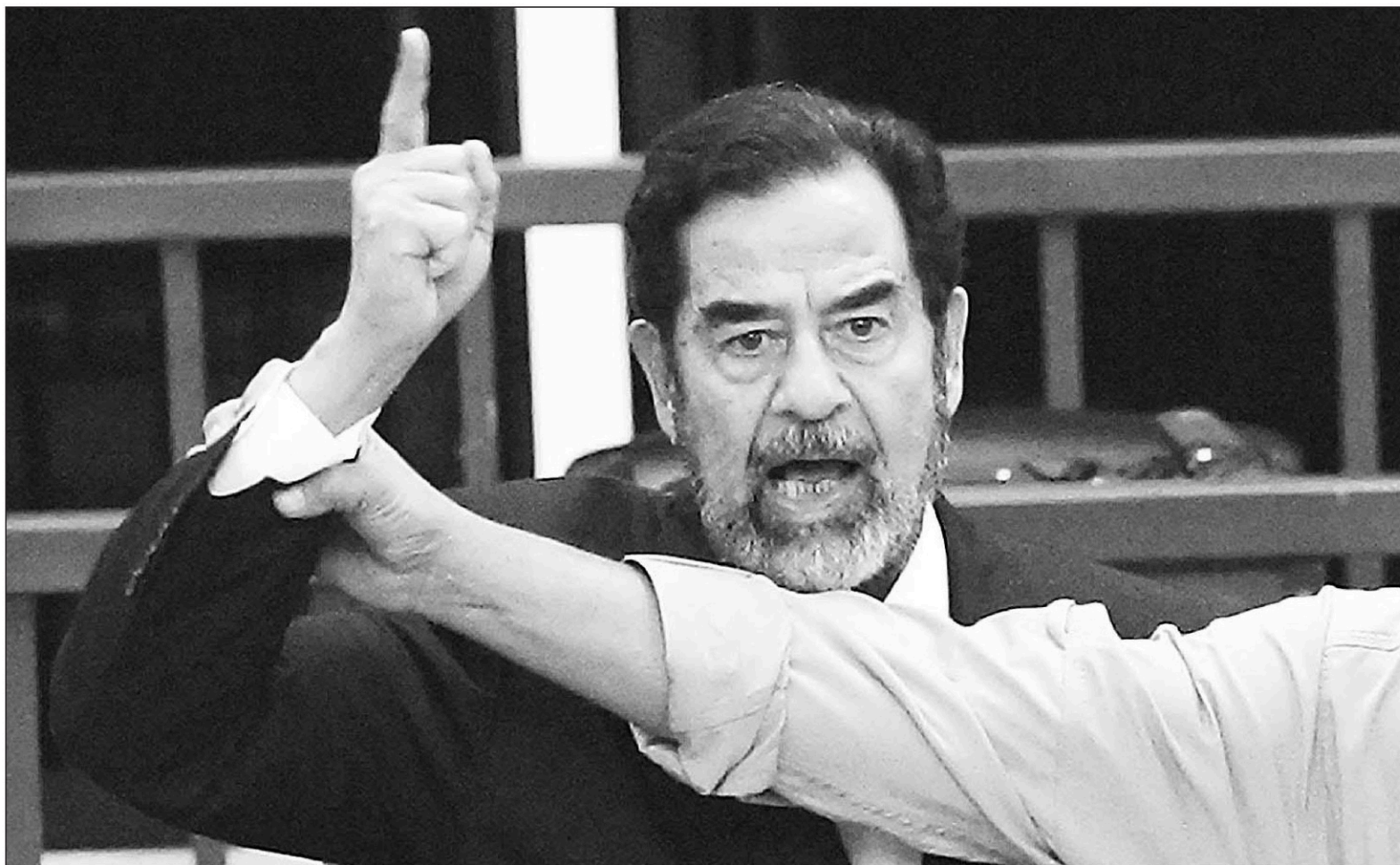
BAGDAD — Saddam Hussein a été condamné à mort par pendaison, hier, pour les crimes contre l'humanité commis en 1982 avec le massacre de 148 chiites à Doujaïl. Le verdict a déclenché manifestations de joie et violences en Irak mais l'ancien dictateur ne sera pas exécuté avant la fin de la procédure d'appel, automatique dans le système judiciaire irakien.

L'ex-raïs a réagi avec colère, interrompant le juge du Haut tribunal pénal irakien à Bagdad comme il l'a fait tout au long du procès, lançant à l'énoncé du verdict «Dieu est grand», «Longue vie au peuple et mort à ses ennemis! Longue vie à la glorieuse nation et mort à ses ennemis!»

Son demi-frère Barzan Ibrahim, chef des services de renseignement irakiens à l'époque du massacre, et Awad Hamed al-Bandar, ancien chef du tribunal révolutionnaire irakien, sont également condamnés à mort par pendaison. Quatre autres coaccusés ont écopé, pour l'ancien vice-président irakien Taha Yassin Ramadan, de la prison à perpétuité, et pour Abdullah Kazim Ruwayyid, Mizhar Abdullah Ruwayyid et Ali Dayih Ali, anciens responsables du parti Baas, de 15 ans d'emprisonnement. Un autre responsable baasiste, Mohammed Azawi Ali, a été acquitté.

Si le verdict a été accueilli par des coups de feu de joie à Bagdad et une population en liesse à Doujaïl, ville de 84 000 habitants où l'on a brûlé des portraits de l'ex-dictateur, des affrontements ont aussi éclaté dans le quartier d'Azamiyah à majorité sunnite, dans le nord de la capitale. La sécurité avait été renforcée par précaution ces derniers jours.

«Ce gouvernement sera responsable des conséquences, de la mort de centaines, de milliers et même de centaines de milliers de gens dont le sang sera versé», a prévenu un dirigeant politique sunnite, Salih al-Mutlaq, sur la chaîne de télévision satellitaire panarabe Al-Arabiya. À Takrit, ville d'origine de Saddam Hussein, malgré le couvre-feu, un millier de personnes sont descen-



AP

Saddam Hussein a réagi avec colère au verdict, interrompant le juge du Haut tribunal pénal irakien à Bagdad comme il l'a fait tout au long du procès, lançant à l'énoncé du verdict «Dieu est grand», «Longue vie au peuple et mort à ses ennemis! Longue vie à la glorieuse nation et mort à ses ennemis!» Un employé de la justice irakienne a tenté de le calmer.

dues dans les rues en brandissant des portraits de l'ancien président et en dénonçant les «forces d'occupation» américaines.

Le verdict a déclenché manifestations de joie et violences en Irak

Saddam Hussein a pourtant, selon son principal avocat Khalil al-Dulaimi, appelé les Irakiens au calme. «Pardonnez et ne vous vengez pas des nations occupantes et de leurs populations», aurait-il dit dans un message, demandant «à ses com-

patriotes de s'unifier face aux conflits interreligieux». Cela ne l'a pas empêché après le verdict, prononcé à l'issue d'un procès de neuf mois et un délibéré de trois mois et demi, de prédire la défaite des «hommes de Perse et des États-Unis».

Le premier ministre chiite Nouri al-Maliki estime quant à lui que «le verdict concernant les chefs de l'ancien régime n'est pas un verdict pour des personnes isolées. C'est un verdict portant sur toute une sombre époque sans précédent dans l'histoire de l'Irak». Le parti Dawa de M. Al-Maliki avait revendiqué la tentative d'assassinat de Saddam Hussein qui avait conduit à la répression de Doujaïl. Le président

Jalal Talabani, chiite, a trouvé que le procès avait été «équitable».

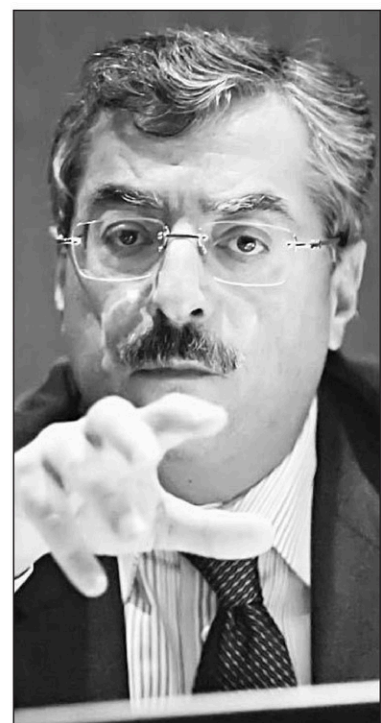
Appel automatique

La justice irakienne continue de suivre son cours. La condamnation à mort est automatiquement examinée en appel, sans limite de temps, par un collège de neuf juges. Si elle est confirmée, les exécutions auront lieu dans les 30 jours. L'appel devrait prendre trois à quatre semaines une fois la procédure lancée.

Parallèlement, le procès de Saddam Hussein continue dans le dossier de la campagne Anfal de 1987-1988 qui s'est soldée par le massacre d'environ 180 000 Kurdes. Il encourt aussi la peine de mort.

Dans les deux cas, l'ancien président irakien, renversé en avril 2003 et arrêté en décembre de la même année, n'a reconnu aucune légitimité au tribunal, ponctuant les audiences d'invectives, de menaces, recourant au boycott ou à la grève de la faim. Au moins trois avocats ont été tués pendant le procès de Doujaïl, et le premier président de la cour, soumis à des pressions politiques, a été remplacé.

Si Washington et Londres se sont félicités de la condamnation de Saddam Hussein, Paris a pris «acte» en souhaitant que l'Union européenne rappelle aux autorités irakiennes sa position en faveur de l'abolition de la peine de mort.



LA TRIBUNE, ARCHIVES

Sami Aoun

« Il ne peut pas fuir une sentence »

JONATHAN CUSTEAU

jonathan.custeau@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — «Il y a au moins 14 procès intentés contre Saddam Hussein. Il ne peut pas fuir une sentence», commente Sami Aoun, professeur en sciences politiques à l'Université de Sherbrooke, à la suite de la condamnation de l'ancien dictateur irakien.

La nouvelle a fait le tour de la planète. Le verdict est tombé, hier. Saddam Hussein sera pendu. Un jugement qui suscite la joie des uns, l'indignation des autres. «Le fossé déjà profond entre ses adeptes et les autres Irakiens va se creuser davantage. Le débat va continuer en Irak, comme dans le reste du monde arabe, à savoir ce qui a triomphé: la justice des victorieux ou la vérité de la justice.»

Bien sûr, il y a, d'un côté, ceux qui voudraient voir une exécution

sur-le-champ, qui trouvent qu'on a donné plus de droits à l'accusé que ce qu'il mérite. Mais de l'autre, on trouve un certain déni de la justice. «Une des conséquences est la réalisation que Saddam Hussein ne constitue pas l'avenir de l'Irak, ni par ses idéologies, ni par sa façon de penser. Mais l'Irak peine à tourner la page. Il faut maintenant voir comment on peut engager beaucoup de sociétés arabes dans la démocratie sans qu'il y ait d'interventions étrangères.»

On sait déjà que les avocats de l'ancien dictateur iront en appel. Mais à en croire les propos de Sami Aoun, cette procédure ne permettra d'offrir qu'un sursis au condamné. «Les chances que ses avocats trouvent un vice de procédure est peu probable. Il fait face à plusieurs procès, notamment contre les Kurdes, l'Iran et le Koweït.»

Selon ce que stipule la constitution irakienne, la cour d'appel peut prendre le temps qu'elle désire pour délibérer. Mais une fois qu'elle confirme la sanction de la première instance, elle doit être exécutée. «L'appel n'efface pas les autres procès. Ils continueront jusqu'à la mort de Saddam Hussein, ou jusqu'à son exécution.»

Le professeur à l'Université de Sherbrooke soulève néanmoins un mince espoir de voir la décision renversée. «Certains croient que les partisans de Saddam vont accentuer la violence pour négocier son exil ou troquer la peine de mort pour une sentence de prison à vie. Mais c'est peu probable pour l'instant.»

Enfin, que la décision du tribunal soit dévoilée en même temps que les élections de mi-mandat aux États-Unis paraît étrange aux yeux de plusieurs. Une coïncidence

dont le président américain saura assurément tirer parti. «On ne peut pas échapper à la politisation et à l'instrumentalisation du verdict par les républicains, puisque l'enlèvement des États-Unis en Irak est choquant et presque scandalisant. Il saute aux yeux.»

Une occasion qui pourrait aussi permettre aux démocrates de tirer leur épingle du jeu. «C'est clair que Bush va s'accrocher à cette décision pour limiter sa dégringolade électorale. Les démocrates, eux, ont réussi à mettre le facteur Irak à la tête du débat, au détriment de l'économie américaine. Certainement, M. Bush va rétorquer.»

VOIR AUTRE TEXTE

en page 14



IMACOM, CLAUDE POULIN

La plupart des clients des supermarchés se disent indifférents aux changements proposés pour les heures d'affaires de ces commerces. Ces changements visent à régler le problème des files d'attente aux caisses les soirs de fin de semaine.

Le casse-tête horaire des épiceries

Faut-il fermer les allées plus tard le week-end? Le débat fait rage; les clients restent sur leur faim



JONATHAN CUSTEAU

jonathan.custeau@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Faire son épicerie la fin de semaine fait désormais partie de la routine. Les paniers remplis à ras bord sont monnaie courante, autant les samedis ou les dimanches que les autres jours de la semaine. Et voilà que les supermarchés négocient de nouvelles heures d'ouvertures le week-end, en plus de la possibilité d'augmenter le nombre d'employés après 17 h. Une perspective qui ne fait ni chaud ni froid aux consommateurs sherbrookoïses rencontrés dans les épiceries de la ville.

Pour plusieurs, qu'on cesse de limiter à quatre le nombre d'employés en soirée ou qu'on enclenche le verrou à 22 h plutôt qu'à 21 h ne changera rien à leur quotidien. «Le jour de notre épicerie n'est jamais le même et nous venons surtout pendant la journée», ont confié Nicolas Pivin et Isabelle Gaudette, hier, en faisant leurs courses.

Reste que les week-ends demeurent populaires, certains clients louvoyant dans les allées pour se frayer un chemin entre les paniers. Et les emplettes ne se limitent pas qu'à la pinte de lait ou à la livre de beurre. «Je viens soit le samedi ou le dimanche, parce que je voyage en autobus et c'est plus pratique. Les soirs de semaine, je n'ai pas le goût de faire deux ou trois heures d'autobus», explique Lisa Pépin.

« Souvent, les paniers

sont assez pleins.

Les comptoirs se vident

et il n'y a personne

pour les remplir. »

Mais choisir de remplir son chariot les fins de semaine comporte quelques petits désagréments. «Ce n'est pas toujours évident de trouver un responsable de département, aux charcuteries, par exemple. Et oui, des fois, il y a de longues files d'attente.»

Quoi qu'il en soit, les clients rencontrés ont pour la plupart affirmé fréquenter le supermarché au be-

soin, quand le frigo se vide. De jour, préférablement. Autrement dit, le week-end n'est généralement pas une période réservée à renouveler le stock de provision. «Mon horaire est très variable, alors je viens quand je peux. Je fais rarement de grosses épiceries la fin de semaine. Et même si on change l'heure de fermeture, je ne viendrai certainement pas plus tard, parce que je travaille le soir.»

De son côté, Philippe Gingras, commis chez IGA, confirme que le samedi et le dimanche sont des journées passablement achalandées. «Normalement, il y a de bonnes bourrées avant le dîner et avant le souper. Souvent, les paniers sont assez pleins. Mais nous fermons les départements à 17 h, ce qui peut créer des problèmes, sur-

tout quand il y a des promotions. Les comptoirs se vident et il n'y a personne pour les remplir.»

À son avis, permettre un plus grand nombre d'employés pourrait être une initiative équitable. «Il y a des bouchons à 16 h, quel que soit le jour de la semaine. Ça pourrait être un bon compromis, mais j'aurais plus vu une loi qui permettrait un nombre d'employés proportionnel à la grosseur de l'épicerie.»

Enfin, si on en croit Julie Fortin, caissière, le flot de clients demeure relativement constant à la caisse. Mais les engorgements ne peuvent toujours être évités. Selon elle, certains font parfois preuve d'un peu plus d'impatience, d'agressivité, même. «Mais en général, les gens le savent, alors ils sont plus tolérants.»

Pas trop d'attente à la caisse, mais trop d'employés...

Plusieurs commerces défient la loi pour mieux servir leur clientèle

MÉLANIE NOËL

melanie.noel@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Pendant que le gouvernement parle de modifier la loi limitant le nombre d'employés dans les supermarchés à quatre après 17 h les soirs de fin de semaine, *La Tribune* a décidé de faire une tournée des allées, histoire de vérifier si les commerçants respectaient la loi encore en vigueur à ce jour.

Trois des sept épiceries sherbrookoises visitées hier après 17 h ne respectaient pas la loi. Dans ces supermarchés, on pouvait effectivement compter plus d'employés que les quatre permis par la loi.

Parmi les trois épiceries prises en défaut, deux étaient de la même bannière et comptaient 12 employés chacune, soit trois fois le nombre permis par la loi. L'autre épicerie délinquante avait, pour sa part, six employés en fonction.

«C'est impossible pour nous de fonctionner avec seulement quatre employés. Si on respectait la loi, on ne serait pas complètement prêts à accueillir notre clientèle les lundis matin», a déclaré sous le couvert de l'anonymat le gérant d'un des commerces coupables.

Conscient que les inspecteurs sont peu nombreux, il ne craint pas les conséquences de ce délit et, comme les autres employés des supermarchés, il est favorable à ce que la loi s'assouplisse à cet égard. Actuellement, un supermarché qui se fait prendre avec trop d'employés

sur son plancher doit payer une amende de 1500 \$ et, s'il récidive, la facture grimpe à 3000 \$.

Aux caisses des commerces visités, aucune file d'attente. «Le dimanche, c'est toujours assez tranquille, déclare un caissier. C'est le samedi vers 17 h qu'on aurait besoin de plus d'employés pour éviter que les clients chialent.»

Créer de l'emploi

Pour leur part, les clients sont majoritairement en faveur d'un changement de loi. Pour eux, davantage d'employés dans les supermarchés le week-end signifie davantage de services.

«Ils ont décidé d'ouvrir les épiceries le dimanche, alors s'ils offrent ce service, ils ne devraient pas l'offrir à moitié», explique un client.

«Si ça crée de l'emploi, je suis d'accord pour que le gouvernement permette aux épiceries d'avoir plus d'employés les soirs de fins de semaine. En même temps, je comprends que ce n'est pas le *fun* pour les employés de travailler lorsque la majorité des gens ne travaillent pas», a déclaré Denis Provençal.

«La semaine, je vais à l'école et le soir je dois m'occuper de mes enfants, alors je viens parfois faire l'épicerie le dimanche soir. Des fois, on attend un peu plus, mais ça ne me dérange pas. C'est les enfants qui perdent patience plus facilement», a affirmé la cliente Mélanie Tardif. Elle se dit aussi favorable à ce que le nombre d'employés augmente.



IMACOM, CLAUDE POULIN

Denis Provençal est d'accord pour que le gouvernement permette aux épiceries d'avoir plus d'employés les soirs de fin de semaine si cela permet de créer de l'emploi.



LA TRIBUNE, ARCHIVES

Si les commerçants transgressent la loi et gardent plus de quatre employés après 17 h les samedis et dimanches, c'est pour, arguent-ils, garder des étalages toujours bien garnis et éviter ainsi que les clients soient mal servis.

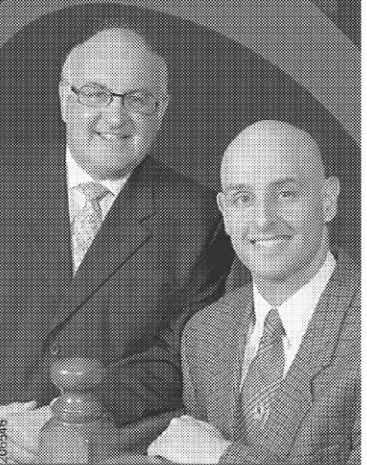
Posez
un
simple
geste
...

pour
faciliter la vie
de ceux que
vous aimez !

- Préentente funéraire sans frais
- Organisation complète des funérailles
- Aide aux successeurs

Votre
entreprise familiale

STEVE EELKAS
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE
CRÉMATORIUM



Résidence funéraire
Crématorium

819-565-1155
www.steveelkas.com

NOUVEAU PLAN D'URBANISME

Sherbrooke prévoit un accommodement raisonnable

DENIS DUFRESNE

denis.dufresne@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La Ville de Sherbrooke juge qu'il y a beaucoup d'incompréhension chez les commerçants touchés par le nouveau plan d'urbanisme et a prévu une mesure d'accommodement pour leur permettre de régulariser leur situation et même de pouvoir agrandir s'ils le désirent.

En cas de revente d'un immeuble commercial situé en zone résidentielle, toutefois, l'acheteur devra

poursuivre une activité commerciale similaire à celle de l'ancien propriétaire.

Cette disposition, «l'usage conditionnel», a reçu l'aval du Comité consultatif d'urbanisme et doit être présentée au conseil municipal à la fin du mois.

«Au niveau du règlement de zonage, il y a le droit acquis et c'est ce qu'ils contestent. Mais il y a une information qui ne leur avait pas été donnée: on avait prévu adopter sous peu un «usage conditionnel», une mesure qui va leur permettre

de régulariser leur situation sans devoir étaler les zones commerciales», explique René Girard, chef de la Division urbanisme, permis et inspection.

Cette mesure, dit-il, encadrera les activités des commerces, permettra aux propriétaires d'agrandir leur espace commercial et même de le revendre, mais sans en changer radicalement la vocation.

«Le droit acquis est rattaché à la propriété et non à la personne. En cas de vente d'une clinique chirurgicale dans une demeure, par

exemple, en ajoutant l'usage conditionnel, il pourrait y avoir d'autres types de services», dit M. Girard.

«On cherche à respecter les actifs des gens sans favoriser l'étalement des zones commerciales», souligne-t-il.

Bernard Laforest, co-propriétaire d'une clinique de santé et de beauté de la rue du Conseil, ne voit toutefois rien de rassurant dans cette mesure:

«Selon moi, ce n'est pas une amélioration! Je vais quand même avoir une perte de valeur avec ça si

je vends!» lance-t-il.

«Le fait de devoir conserver le même genre d'activité limite de beaucoup le nombre d'acheteurs potentiels. Pour tous les gens dans ma situation, c'est du pareil au même», déplore-t-il.

L'ancien maire d'Ascot et conseiller municipal Robert Pouliot se range du côté des commerçants de la rue Belvédère Sud et considère lui aussi que la modification du zonage de «commercial léger» à «résidentiel» est pénalisante.

«C'est un plan révisé, alors on ne s'attend pas à des bouleversements aussi importants. Lorsqu'on regarde la vocation que les Asco-tois avaient donnée à la rue Belvédère Sud, des commerces légers et quelques industries, on voit que ces gens-là avaient investi avec une perspective d'agrandir, certains avaient acheté des terrains pour avoir de l'espace», expose-t-il.

Selon lui, «on condamne ainsi les gens à aller ailleurs».

FIN DU DOSSIER

Avec leur équipement, elles vont partir comme des petits strudels chauds.



Voici la compacte et la berline allemandes qui font courir les foules. Équipées, entre autres, de deux coussins gonflables* à l'avant, d'un système de freinage antiblocage avec freins à disque aux quatre roues, d'une roue de secours pleine grandeur et d'un système audio avec lecteur de CD intégré, elles sont à vous pour une bouchée de pain. Ou de strudel, si vous préférez.



Golf City 2007 À partir de 14 900 \$*	À partir de 179 \$* par mois Location 48 mois Acompte de 1 400 \$	Jetta City 2007 À partir de 16 700 \$*	À partir de 199 \$* par mois Location 48 mois Acompte de 1 750 \$	4 ans / 80 000 km** Garantie limitée du véhicule neuf
---	---	--	---	---

Visitez vw.ca ou appelez au 1 888 ROULE VW pour plus de détails.

*PDSF de la Golf City 2007 de base, manuelle, 5 vitesses, neuve, en stock, 14 900 \$. PDSF de la Jetta City 2007 de base, manuelle, 5 vitesses, neuve, en stock, 16 700 \$. Frais de transport de 695 \$ et frais de préparation en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres s'appliquent respectivement à une Golf City 2007 et à une Jetta City 2007 de base, manuelles, 5 vitesses, neuves, en stock. Modèles montrés à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques montrées sont offertes en option. Frais de préparation de 575 \$. Frais de transport inclus. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 \$), frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 12 ¢ du km après 80 000 km en sus. Offres sujettes à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offres en vigueur à partir du 14 octobre 2006. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'appliquent qu'aux locations faites à des particuliers. Dans tous les cas, chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut être requis. Taxes, immatriculation, assurances et droits sur les pneus neufs en sus. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Tous les détails sur vw.ca et chez votre concessionnaire. **Les coussins gonflables agissent uniquement comme système de retenue supplémentaire et ne se déploieront pas lors de tous les accidents. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité. Les enfants doivent toujours prendre place à l'arrière et être maintenus par un système de retenue adapté à leur taille et à leur âge. *Selon la première éventualité. Les réglages et l'usure normale des pièces ne sont plus couverts par la garantie après 12 mois ou 20 000 km, selon la première éventualité.

215514

Non ferme à une réduction de 10 %

JOSIANE GUAY

josiane.guay@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les employés de la CSBS de Magog restent catégoriques sur une éventuelle baisse salariale. En réunion vendredi soir, ils ont rejeté à 97 pour cent une nouvelle demande de l'employeur de réduire de 10 pour cent ses coûts de main-d'œuvre.

Ce vote en bloc arrive presque deux mois jour pour jour après un premier refus d'essayer une baisse de salaire de 25 pour cent. Cette première requête avait été rejetée dans une proportion de 94 pour cent.

«C'est un refus très fort. La direction de l'usine a été avisée des résultats du scrutin», a brièvement commenté, hier, le président du Syndicat catholique des ouvriers du textile de Magog, Richard Thivierge, qui promet plus de détails aujourd'hui.

Rappelons que le 8 septembre dernier, la direction de l'ancienne C.S. Brooks a mis la majorité de ses employés à pieds, quelques jours après que sa première demande ait été refusée. Depuis, plus d'une centaine de travailleurs ont repris le boulot, sans pour autant connaître l'avenir de l'usine.

Alors que Wal-Mart s'apprête à s'implanter à Magog, après une éventuelle entente avec le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs concernant la disparition de milieux humides présents sur le terrain, elle aurait réclamé de son fournisseur Springs Canada de réduire de dix pour cent le prix des articles de literie, que lui fournit la CSBS.

Volkswagen de l'Estrie

819 569-9111

4465, boul. Bourque, Rock Forest



215751



IMACOM, CLAUDE POULIN

Au stand de l'Afghanistan, Razien Gholami et ses filles, Tahereh Dousti, 12 ans, et Fatima Dousti, 6 ans, étaient ravies de parler aux visiteurs de leur pays d'origine et de leur montrer les vêtements traditionnels de ce pays qu'elles ont quitté pour fuir la guerre.



MÉLANIE
NOËL
melanie.noel@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Carlos Garcia était photographe de guerre dans son pays d'origine, la Colombie. À Sherbrooke depuis deux ans, M. Garcia a quitté son pays afin d'offrir une vie plus paisible à ses deux fillettes. Pour faire manger sa famille, M. Garcia travaille présentement comme assembleur dans une usine de la région.

Dans un français approximatif, il explique que sa passion demeure la photographie et qu'il aimerait que cette passion redevienne un jour son gagne-pain. En attendant, il a fait découvrir sa Colombie natale aux Sherbrookoises à travers les photos qu'il a exposées, hier, dans le cadre de l'activité du Souk.

M. Garcia était un des 54 exposants présents à l'école du Phare dans le cadre de la quatrième édition du Souk, un grand bazar à saveur internationale. Plus de 1500 personnes ont profité de la journée automnale pour voyager autour du globe. Tout ça en un seul après-midi et en un seul lieu!

Originaire du Cambodge, Attara Hell a profité de l'activité pour faire goûter aux visiteurs des spécialités typiquement cambodgiennes. «Nous ouvrirons bientôt un restaurant avec des recettes originales du pays», raconte l'adolescent de 16 ans. Il prévoit y travailler avec ses parents et ses deux frères. Comme M. Garcia, les parents d'Attara ont quitté leur pays d'origine pour offrir de meilleures perspectives d'avenir à leurs enfants. «On a choisi de venir s'installer à Sherbrooke parce que c'est une ville en développement où on peut vivre tranquille. Il n'y a pas trop de bruit ni de circulation», ajoute Attara.

Au stand de l'Afghanistan, Tahereh Dousti, 12 ans, sert d'interprète pour sa mère qui parle difficilement le français. Elle raconte que ce qui lui manque le plus de son pays d'origine, c'est sa grand-mère. Merci aux nouvelles technologies,

elle peut clavarder avec elle sur Internet en attendant d'aller la visiter. Et lorsqu'on lui demande ce qu'elle préfère au Québec, elle répond spontanément: la neige! «J'adore patiner et faire du ski!» dit-elle souriante.

Plus d'une trentaine de pays étaient ainsi représentés lors de l'événement. Même le Québec avait des stands afin de mieux faire connaître aux personnes immigrantes leur société d'accueil.

En plus de goûter, de voir et de se faire raconter des histoires des quatre coins de la planète, des spectacles multiculturels étaient présentés.

Les membres du comité organisateur étaient très satisfaits de la diversité des présentations et du nombre de participants. «Nous avons accueilli 300 visiteurs de plus que l'année dernière», affirmait fièrement l'organisatrice Louissette Eirmans.

Brasserie Fleurimont Brasserie Fleurimont Brasserie Fleurimont

1325, 12e Avenue Nord. (819) 566-4844

NOUVEAUTÉS:

- * Nouveau décor
- * Un superbe foyer
- * Promotions sur toutes les assiettes de crevettes (Dim au vend.)

Gratuit
À volonté
Bruschettas
maison
(Dim au vend.
à partir de 16h)

Nouvelle variété de crevettes

Crevettes Bang Bang

NOUVEAU

14 crevettes

4,99\$

Crevettes
Bang Bang

216071

QUATRIÈME ÉDITION DU SOUK

Découvrir 30 pays en un après-midi

Votre véhicule est-il protégé



L'hiver, l'ennemi juré de votre véhicule!

Votre véhicule ne devrait pas affronter l'hiver sans protection antirouille. L'humidité de la neige emprisonnée sous votre véhicule, mêlée aux abrasifs que l'on retrouve sur les routes tels le calcium et le sel, forme un mélange hautement corrosif. Ce mélange accélère le processus qui cause la rouille.

Les véhicules rouillent encore!

Malgré les efforts des fabricants automobiles, la seule façon efficace pour enrayer la corrosion s'avère l'application d'un produit antirouille adapté au climat et aux températures d'ici. La fluidité de ce produit et son application spécialisée feront toute la différence entre une protection efficace et un traitement partiel.

Beau temps, mauvais temps!

Avec nos sècheurs de puissance industrielle, nous sommes en mesure de faire sécher votre véhicule, peu importe la température qu'il fait. Donc, qu'il pleuve ou qu'il neige, avec notre équipement spécialisé, nous sommes en mesure de vous donner un traitement efficace.

Appelez-nous dès maintenant
pour prendre un rendez-vous dans
l'une de nos succursales!

ANTIROUILLE
METROPOLITAIN?

TRAITEMENT COMPLET POUR SEULEMENT

79⁹⁵\$
+taxes



Visitez-nous @
www.antirouille.com

Sherbrooke
4232, boulevard Bourque (819) **829-2888**



LE GROUPE **Beaucage**
Parce que vous faites partie de la famille!

KIA

Sherbrooke


LE **CONSTRUCTEUR AUTOMOBILE À LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE** AU MONDE



En novembre surprenez la route avec **KIA DE SHERBROOKE**

SORENTO 2006

Un vrai VUS



À PARTIR DE
22 895\$
+ TRANSPORT ou **304\$**/MOIS

La sous-compacte

RIO EX 2006

À SEULEMENT

46⁵⁰\$ / semaine*



La berline

SPECTRA 2006

À SEULEMENT

59⁹⁵\$ / semaine*



- Automatique
- Groupe électrique
- Air climatisé
- Tout équipée!

La nouvelle minifourgonnette

SEDONA 2006

SEULEMENT

83⁵⁰\$ / semaine*
ou **0,9%** JUSQU'À 84 MOIS



- Automatique
- Groupe électrique
- Air climatisé
- Tout équipée!

Oui en novembre, ça se passe chez KIA de Sherbrooke



4290 Boul .Bourque,
Sherbrooke
563-3737



PLUS QU'UNE GARANTIE

GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM*
GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM



KIA MOTORS
Surprenez la route

*Basé sur financement de 84 mois. Sous réserve de l'approbation du crédit. Taux d'intérêt de 1,9% sur la Rio, 7,9% sur la Spectra et 0,9% sur la Sedona. Transport et préparation en sus.

215946

ÉLECTIONS MUNICIPALES

Berthold défait Laliberté à Thetford Mines



LA TRIBUNE, JEAN-CHARLES POULIN

Le nouveau premier magistrat de Thetford Mines, Luc Berthold, serre la main du maire sortant Normand Laliberté, après avoir recueilli 8855 votes contre 2860 pour son adversaire, hier soir. Sept des dix sièges de conseillers municipaux étaient également en élection.

NELSON FECTEAU
nfecteau@latribune.qc.ca

THETFORD MINES — La Ville de Thetford Mines a un nouveau maire. Luc Berthold a été élu facilement à la mairie à l'issue du scrutin tenu hier à la mairie et à sept des dix postes de conseillers municipaux.

Le verdict a été sans équivoque. Luc Berthold a recueilli 8855 votes alors que le maire sortant, Normand Laliberté, n'a obtenu la faveur que de 2860 électeurs. Le nouveau maire a ainsi terminé la course avec une majorité écrasante de 5995 voix. À la mairie, le taux de participation au scrutin a été de 55,8 pour cent alors qu'à l'échevinage, il a varié de 49,2 pour cent à 65,3 pour cent.

Le nouveau premier magistrat

s'est dit conscient de l'ampleur de la tâche. «C'est effectivement un gros défi, mais je ne serai pas seul pour le relever. Ma priorité première sera de former une équipe avec les élus, les cadres et les employés municipaux. Il nous faudra livrer la marchandise, mais ce sera un travail d'équipe», a d'abord déclaré le nouvel élu.

«Ce n'est pas chose facile que de faire campagne contre un maire en place. Mais je me suis présenté comme je suis, avec l'expérience et le leadership acquis comme chef de cabinet. Mais je dois ma victoire à la population. J'ai proposé des choses réalistes, une nouvelle vision. La population vient de me dire qu'elle partage cette vision», a-t-il poursuivi.

Luc Berthold estime qu'il vient de se voir confier un mandat de

changement. «On sentait que la population voulait du changement. Le message a bien passé, la population y a adhéré.»

Défaite qui fait mal

Le maire sortant Normand Laliberté n'a pas caché que la défaite était difficile à accepter. «J'éprouve ce soir des sentiments partagés. J'accepte cette défaite qui me fait mal. J'ai donné le maximum pendant ces sept années au conseil municipal (NDLR - dont trois ans et demi à la mairie). Il fallait apporter la richesse dans notre ville et composer avec la promesse libérale relative aux défusions. Par ailleurs, je retrouve ma liberté, ma famille», a-t-il déclaré en tout premier lieu. «J'ose penser que la prochaine organisation jouira de

plus de tolérance et de retenue. J'espère que le prochain maire sera en mesure de faire l'unité, d'éviter toute division et zizanie.»

«J'éprouve ce soir (hier) des sentiments partagés.

J'accepte cette défaite

qui me fait mal.

J'ai donné le maximum

pendant ces sept années

au conseil municipal.»

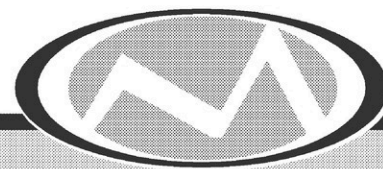
Le maire sortant a vivement interpellé le ministre Béchard. «Je souhaite que le ministère de l'Environnement prenne une décision rapide dans le dossier de l'alimentation en eau potable. J'ai envie de dire que

cette situation, ce retard était voulu. M. Béchard, vous avez l'obligation de trancher. Avant d'aller à Kyoto, M. Béchard, occupez-vous des Thetfordois», a-t-il lancé.

Le maire défait a émis le souhait que Thetford Mines prenne sa place en Chaudière-Appalaches, entre autres. «Sinon, d'autres vont la prendre», a-t-il averti.

Seuls trois conseillers avaient été élus sans opposition. Carmen Jalbert-Jacques, Marc F. Vachon et Gaétan Vachon respectivement conseillers dans les districts 5, 8 et 10 n'ont pas eu à affronter l'électorat.

Outre ces conseillers, le maire Berthold pourra compter sur l'expérience des conseillers réélus Clément Boudreau, Ghyslain Cliche et Luc Champagne. Tout comme le maire Berthold, Renaud Legendre, Louis-Philippe Champagne, Marco Tanguay et Paul-André Marchand en seront à leur première expérience.



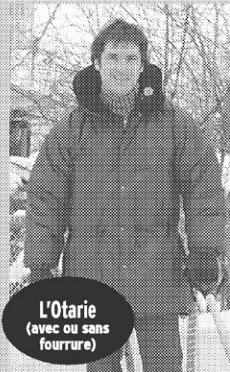
Sherbrooke - 819 822-3077
Granby - 450 372-9066



PROMOTION KANUK

jusqu'à **20%** de **RABAIS**
6 jours seulement **JUSQU'AU 13 NOVEMBRE**
TOUS les manteaux KANUK à prix de PROMOTION

Peu importe la couleur, la taille ou le modèle recherché, nous l'avons !



L'Otarie
(avec ou sans
fourrure)



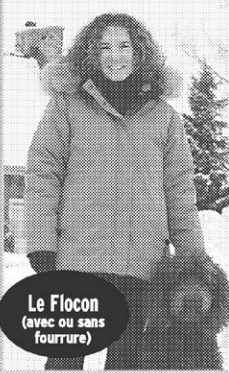
Le Perce-Neige
(avec ou sans
fourrure)



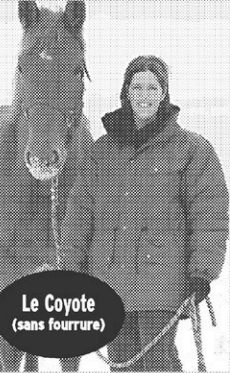
Le Carcajou
(sans fourrure)



Le Patrouilleur
(avec ou sans
fourrure)



Le Flocon
(avec ou sans
fourrure)



Le Coyote
(sans fourrure)

FOULARD POLAIRE en cadeau

OBTENEZ GRATUITEMENT UN FOULARD POLAIRE KANUK DE COULEUR UNIE AU MOMENT DE L'ACHAT D'UN VÊTEMENT KANUK DE 400 \$ OU PLUS (AVANT TAXES).

VALEUR DE **36\$**

Skinner & Nadeau

BIJOUTIERS

MAINTENANT
déménagé

AUX
PROMENADES King

Plus accessible,
plus grand...

Toujours le MÊME
BON SERVICE.



2225, RUE KING OUEST
SHERBROOKE (PROMENADES King)
819 562-4796

VENEZ NOUS RENCONTRER!

CÉGEP DE SHERBROOKE

Boucler une étape

JOSIANE GUAY

josiane.guay@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les bouquins sont rangés depuis près de six mois. Les cartes étudiantes expirées depuis aussi longtemps. Et pourtant, les étudiants qui ont quitté les bancs du Cégep de Sherbrooke en mai dernier — peut-être même avant — étaient de retour sur le campus samedi. Sans sac à dos. N'en avaient pas besoin. Ce n'était pas des devoirs qu'ils venaient chercher. Plutôt un diplôme revu et corrigé.

Les 1175 diplômés avaient quand même appris leurs leçons. Ils connaissaient le chemin jusqu'à la salle Alfred-DesRochers par cœur. Ils ont également réussi le test de grimper sur les planches pour y cueillir leur copie estampillée. Les notes étaient bonnes. La fierté ac-



IMACOM, MAXIME PICARD

De retour sur le campus collégial l'instant d'une cérémonie, 1175 étudiants sont venus cueillir leur diplôme, samedi au Cégep de Sherbrooke. Pour mieux s'en retourner travailler ou étudier, la fierté au fond des pupilles.

crochée aux lèvres, les finissants pouvaient passer à un autre chapitre de leur vie.

Parmi les 645 étudiants recevant leur attestation ou leur bulletin d'études techniques, Nathalie Lavallée est venue chercher le sien sous les flashs... de sa fille Sarah. La mère de deux enfants était en effet retournée devant l'ardoise afin de certifier sa passion pour le travail social.

«Après trois ans de sacrifices familiaux, c'était important de venir avec eux à la remise pour saluer tous les efforts que nous avons faits», de confier la nouvelle diplômée.

Un collègue de la technique en éducation spécialisée, Jean-Philippe Côté, était aussi dans la première des trois classes à se voir remettre le diplôme, samedi. «C'est une façon de dire merci à tous ceux qui nous ont encouragés, professeurs comme parents», souligne le jeune homme originaire de Plessisville, qui avait choisi Sherbrooke pour le dynamisme de ses enseignants.

Il l'a finalement adoptée pour travailler, lui qui adore son gagne-

croûte au Centre jeunesse de l'Estrie. Un boulot qu'il occupe depuis plus de six mois, après y avoir effectué un stage.

Mais si beaucoup se retrouvent sur le marché du 9 à 5, d'autres continuent de s'asseoir aux pupitres, universitaires cette fois. Comme Marilyn Grégoire, l'une des 530 diplômés d'un programme qui ouvre les portes de classe à des études supérieures. La finissante de Magog planche pour sa part sur un baccalauréat en interprétation à l'Université vert et or. «J'ai hâte d'avoir ce diplôme. Ce sera alors une étape de bouclée pour en partir une autre», avoue-t-elle avant d'aller le cueillir.

Pour Charles-Antoine Milette, aujourd'hui en sciences politiques sur la colline universitaire sherbrookoise, la 14e remise des diplômes était l'occasion de «revoir tout le monde», avant de se replonger dans les bouquins.

Non vraiment, les sacs à dos auraient été inutiles, samedi. Leur fierté en papier, les diplômés la tenaient à bout de bras.



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM

160 000 KM
5 ANS SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR
GARANTIE LIMITÉE¹

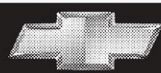
+

160 000 KM
5 ANS AVEC TRANSPORT
DE COURTOISIE²

+

160 000 KM
5 ANS AVEC ASSISTANCE
ROUTIÈRE³

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS. LE MEILLEUR PRIX DE SA CATÉGORIE².



AVEO LS 2007



Redessinée et plus équipée pour 2007.

- Moteur 4 cyl. 1,6 L à DACT de 103 HP
- Lecteur CD et MP3
- Prise auxiliaire pour appareils audios portatifs

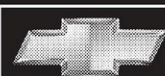
12 990 \$
à l'achat³



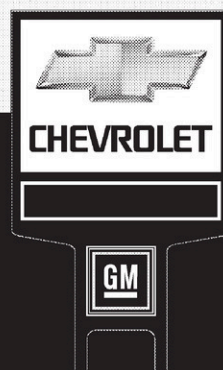
GM paie les 2 premières mensualités⁴!



Voyez comment Chevrolet se démarque.
decouvrezchevrolet.gmcanada.com



LA MARQUE N° 1 AU PAYS



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf de l'Aveo 2007 (1TD69/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Selon la première éventualité. 2. Catégorie des voitures économiques. Selon l'information disponible sur les modèles concurrents au moment de la publication. 3. À l'achat, préparation incluse. Frais de transport de 1 045 \$, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. La GMCL effectuera les deux premiers versements mensuels des contrats de location GMAC d'une durée de 24 à 60 mois seulement, jusqu'à concurrence de 600 \$ par mois (taxes comprises). L'offre s'applique aux contrats LocationPlus ou aux contrats de financement avec GMAC et conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais de permis, d'assurance, d'immatriculation et d'administration ne sont pas compris et pourraient être exigibles au moment de la signature du contrat. Ce programme n'est pas offert aux personnes qui ont déjà bénéficié d'un autre programme pour étudiants/diplômés de la GM. Pour tous les détails sur le programme, consultez primegmpourétudiants.ca. TMMarque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpourétudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

La Constitution garantirait de l'électricité aux pauvres

PRESSE CANADIENNE

HALIFAX — Au moment où l'explosion des coûts de l'énergie oblige de plus en plus de Canadiens à choisir entre se nourrir et se chauffer, une organisation qui lutte contre la pauvreté affirme que les moins bien nantis ont droit de l'électricité à tarifs réduits en vertu de la Constitution canadienne.

Dalhousie Legal Aid, un groupe basé à Halifax qui vient en aide aux familles à faible revenu, a informé l'organisme de régie des services publics de la Nouvelle-Écosse que les règles qui gouvernent les augmentations des coûts de l'énergie sont discriminatoires à l'endroit des aînés et des handicapés, et qu'elles contreviennent donc à la Charte canadienne des droits et libertés.

«(La commission) a l'obligation (...) d'atténuer l'impact de l'augmentation des coûts de l'électricité sur les consommateurs à faible revenu pour respecter (...) les clauses de la Charte qui font la promotion de l'égalité et interdisent la discrimination dans l'accès aux services publics», a fait valoir l'organisation dans un document légal.

Si la Nova Scotia Utility and Review Board refuse de se pencher sur la question en janvier, quand Nova

Scotia Power viendra réclamer une nouvelle augmentation de ses tarifs, Dalhousie Legal Aid pourrait se tourner vers les tribunaux.

Une porte-parole de Nova Scotia Power, Margaret Murphy, explique que les compagnies d'électricité préfèrent établir leurs tarifs en fonction

des coûts réels et laisser aux gouvernements et autres organisations le soin de venir en aide aux pauvres. Elle souligne aussi que son entre-

prise a remis, l'hiver dernier, une somme de 250 000 \$ à l'Armée du Salut pour venir en aide aux gens qui peinent à régler leurs factures.

Deux députées à la défense des immigrants

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — La députée de Laurier-Dorion et porte-parole de l'opposition officielle en matière d'immigration et des communautés culturelles, Elsie Lefebvre, et la députée de Terrebonne et porte-parole en matière de condition féminine, Jocelyne Caron, estiment que le gouvernement Charest joue avec le feu. Selon elles, les services offerts aux immigrants subissent une grave dégradation.

Mesdames Lefebvre et Caron ont tiré ces conclusions au terme des consultations publiques à l'égard du projet de politique de lutte contre le racisme et la discrimination.

Les deux députées ont affirmé hier que depuis son arrivée au pouvoir, le gouvernement libéral s'est livré à des coupes importantes dans le budget du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles alors que les niveaux d'immigration ont connu une progression constante.

Dans un communiqué, elles rapportent que pour l'année en cours, ce sont 83 millions \$ de l'accord conclu avec le gouvernement fédéral sur l'immigration qui n'ont pas été assignés à la mission première du ministère.

SHERBROOKE

Le Tucson 2007



à partir de

239⁰⁰\$^{*}

/MOIS

Le nouveau Santa Fe 2007



à partir de

299⁰⁰\$

/MOIS

L'Entourage 2007



à partir de

329⁰⁰\$

/MOIS

5 ans / 100 000 km
• GLOBALE LIMITÉE*

*Garantie complète de Hyundai sans franchise.

4320, BOUL. BOURQUE, SHERBROOKE
(819) 562-1700 OU 1-800 691-9841
www.hyundaisherbrooke.ca

Toutes les marques de commerce sont la propriété de HYUNDAI AUTO CANADA, une filiale de Hyundai Motor America et sont utilisées sous licence. * Location bail 60 mois, 20 000 km par année, 0,10 ¢ du km excédentaire. Accent 2007 3 portes, Elantra 2007, Sonata 2007, Entourage 2007, comptant de 3 268 \$, Tucson, comptant de 2 154 \$ et Santa Fe 2007, comptant de 3 230 \$. Sur approbation de crédit. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif seulement.

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLOMÉS

ORDINATEURS

RÉPARATIONS
MISES À NIVEAU
SATISFACTION GARANTIE
SERVICES PROFESSIONNELS
VENTES D'ORDINATEURS NEUFS

MB MicroBytes

2310, rue King Ouest - Sherbrooke
(819) - 823-3000 - www.microbytes.com

209779

« Parlons politique » Oui, mais...



**JEAN-GUY
DUBUC**

Collaboration spéciale

Cette semaine, tous les cégeps du Québec commencent à recevoir quelque 177 000 copies d'une brochure de sensibilisation politique. Les enseignants pourront les utiliser sans y être obligés. Certains prévoient, par exemple, des causeries du midi à la cafétéria. Formule acceptable, considère le président de la Fédération des cégeps, mais pas à l'intérieur des cours d'éducation politique. Personne ne peut nier l'intérêt que contiennent des activités qui permettraient aux étudiants de se sensibiliser le plus et le mieux possible aux enjeux politiques de la planète. De toute façon, les étudiants reçoivent une brochure qu'ils peuvent feuilleter à leur guise quand et où ils le décident. L'important, c'est de développer un esprit critique. Du moins, c'est ce que disent vouloir susciter les auteurs et propagateurs de l'instrument de travail.

Qui sont les initiateurs de ce projet nouveau? Les trois syndicats d'enseignement, dont les hauts dirigeants signent les textes sans référence à leurs occupations professionnelles. «Nous avons voulu signer comme individus exprimant une opinion», explique Ronald Cameron, président de la Fédération nationale des enseignants du Québec (FNEEQ-CSN). Et c'est entièrement son droit. Comme, en soi, l'initiative peut être louable. Mais ses auteurs vont comprendre qu'elle suscite des interrogations dans plusieurs milieux. Pour plusieurs raisons.

La première: les sujets. Quand des centrales patronales discutent d'une loi (la 142) à laquelle ils se sont opposés. À ce sujet, M. Cameron déclare: «Nous avons voulu faire la démonstration qu'on ne peut pas museler les enseignants qui ont des choses à dire dans le respect de l'espace des collèges.» Autres propositions: les droits de scolarité ou la dette du Québec. Des sujets où les débats risquent fort de se faire plus partisans qu'informatifs. Facile, alors, de passer du débat objectif à la propagande idéologique. Di-

sons franchement qu'on ne peut y échapper.

Deuxième raison: les initiateurs qui se font éducateurs.

On comprendra que, de toute évidence, encore ici, il est impossible de ne pas y voir une démarche pour «vendre» une position essentiellement syndicaliste. M. Cameron a beau dire: «Ce n'est ni de l'embrigadement ni de la propagande», personne, ni même lui-même, ne peut s'y tromper. Insister là-dessus est inutile et vain: on risque fort d'avoir là des instruments à sens unique, à saveur proprement syndicale et militante. Imaginer le contraire est irréaliste.

Chez nous, le syndicalisme est politique.

C'est notre problème; il faut au moins en être conscient.

Dernière raison: chez nous, le syndicalisme est politique. C'est notre problème; il faut au moins en être conscient.

Les chefs syndicaux québécois se sont à peu près tous (sinon tous) présentés comme indépendantistes et péquistes. Ils ne peuvent donc défendre que leur propre option politique, nécessairement anti-gouvernementale, dans chacun des débats. On revient au problème fondamentale des Québécois: chez nous, on ne peut critiquer le gouvernement sans être indépendantiste! Oui, il y a les positions floues et très minoritaires de Françoise David et de Mario Dumont. Mais globalement, le débat politique québécois est faussé par la radicalisation des partis et des options. Ainsi, critiquer la loi 142, ce n'est pas promouvoir une idée opposée à un projet gouvernemental: c'est refuser le fédéralisme et opter pour le séparatisme! Comme raisonnement, c'est un peu court, jeune homme...

Voilà où nous en sommes. Et voilà pourquoi le projet syndical de sensibilisation politique ne peut qu'engendrer des soupçons que ses auteurs ne peuvent raisonnablement nier.



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

Billet

Jour des vivants

Jour des défunts. Jour du Souvenir. Novembre nous convie à faire mémoire de celles et ceux qui nous ont quittés. Novembre donne envie d'appivoiser la mort.

La mort survient et emporte un des nôtres. Certains diront qu'il est rare que ce soit arrivé chez la bonne personne, de la bonne façon et au bon moment. L'un est parti trop jeune et trop vite. L'autre nous a privés d'un mot d'adieu. L'un a longtemps souffert d'une maladie grave. L'autre est injustement victime d'un accident.

La mort survient et soulève des questions. Pourquoi emporte-elle un père de jeunes enfants alors que des aînés demandent à s'en aller? Comment se fait-il que des humains s'entrelient? Qu'est-ce qui nous at-

tend après cet ultime passage?

La mort comme la vie survient à leur heure et à leur manière. Elles ne demandent à personne la permission pour venir. Toutes deux sont un mystère et nous n'en sommes pas les maîtres.

La vie survient et elle nous est prêtée pour un nombre d'années plus ou moins grand. Nous ignorons tout de notre durée, des saisons qui restent et des circonstances de notre départ. Ce qui importe, c'est de goûter pleinement le temps dont nous disposons.

La vie survient et passe très vite. Établissons de bonnes relations. Rendons notre travail beau et satisfaisant. Accordons-nous un espace de gratuité, de rire et de plaisir. Menons à terme un projet qui nous tient

à coeur: des amis à retrouver, un changement, un nouvel engagement ou un voyage. Agissons pendant que c'est possible. Pressons-nous de vivre passionnément.

La mort survient car elle fait partie de la vie. Celles et ceux qui nous ont quittés sont entrés dans un monde mystérieux. Ils sont dans l'éternité, auprès de Dieu de qui nous avons tout à espérer. Puisse leur souvenir nous inspirer d'aimer la vie, de l'accueillir et de la donner.

Jour des défunts, d'abord jour pour les vivants! Novembre nous donne d'appivoiser la mort et d'apprendre à mieux vivre.

Yves Perreault

Service de l'éducation de la foi
Diocèse de Sherbrooke

Tribune libre

Déçue de la dernière murale

Moi qui suis une fervente admiratrice des murales de Sherbrooke, je suis franchement déçue de la dernière sur la rue Frontenac.

Hommage prétendu aux 50 ans de CHLT TV, la murale est surmontée du titre *Ostinato Rigore*, qui, si je n'ai pas complètement perdu mon

latin, veut dire: «rigueur toujours». Or, pour la rigueur, on repassera.

En effet, il y a trop de personnages absents de cette murale pour prétendre qu'il s'agit là d'un hommage décent. En effet, comment s'expliquer l'absence de lecteur sportif Jean-Maurice Bilodeau ou

de Marcel Gagnon, journaliste depuis près de 25 ans? Où est France Beaudoin qui a longtemps animé *La vie en Estrie*? Lui en voudrait-on d'être passée à la SRC? Si oui, comment expliquer alors la présence de Jean-Luc Mongrain, lui-même transféré à TQS?

Et André Guy, qui nous a fait vivre tant d'émotions semaine après semaine, il est où? Et René Ouellette? Et André Breton? On leur a préféré Garou. Cherchez l'erreur.

Même «Pipe de plâtre», Marcel Reault, a été oublié. Certes, on a intégré

Robert de Courcelles, mais pas Louiselle Fortier, son indissociable partenaire dans *Tonton-Bonbon*,

elle qui détient pourtant le record de longévité pour une animatrice à cette station.

Non je ne comprends pas. Ou bien la direction de Télé 7 a une mémoire sélective ou bien elle cherche à nous faire oublier qu'elle a déjà été une grande télé régionale.

Raymonde-Anne Royer
Sherbrooke

Décrocher un emploi professionnel reste problématique

JOSIANE GUAY

josiane.guay@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — «Vivre au Québec est formidable. J'y ai été très bien acceptée. Sauf sur le marché du travail, et ce, même après 11 ans ici», se désole Arzamina Blazevic, médecin formée en Bosnie qui s'est heurtée à un mal fort répandu ici. Celui de l'épineuse reconnaissance des diplômes.

Or, la meilleure façon de s'intégrer comme immigrant, c'est justement par le travail, plaide à son tour Tamara Castro, l'une des cinq panélistes à participer à une table ronde, samedi matin à l'Université Bishop's, dans le cadre d'un colloque organisé par le Centre de recherche des Cantons-de-l'Est et disséquant les défis de l'intégration des immigrants en région.

Et ce n'est pas la forme. Surtout en matière d'emploi. À tour de rôle, les représentants de minorités ethniques ont exposé leurs difficultés à décrocher un poste dans leur domaine d'expertise, comme ils en avaient un avant d'immigrer au Québec, soit comme réfugié ou comme indépendant professionnel qualifié.

«Ce dernier statut, explique Mme Castro, a été accordé à ma famille parce qu'on la considérait en mesure de contribuer au développement du Canada, avec raison. Mais une fois ici, on ne reconnaît ni les diplômes ni les années d'expérience dans notre pays, sans parler des préjugés encore omniprésents.»

Ce diagnostic, Janeau Low le confirme. Cumulant deux diplômes universitaires, l'enseignante originaire de Singapour témoigne qu'on a douté à plus d'une reprise de ses compétences, sans raison apparente. Sinon pour une raison d'apparence. Aujourd'hui devant l'ardoise de l'école Du Phare, elle s'enquiert de «ce que la société québécoise peut apprendre des immigrants, de leurs connaissances antérieures, pour re-

prendre les termes de la réforme de l'éducation au Québec».

Beaucoup plus que présentement. «Parce que tout ce cheminement qui peine à déboucher entraîne des problèmes de santé mentale, sans parler de l'impact sur la famille», insiste Tamara Castro.

Et quand vient le temps de se faire soigner, c'est sur un système de santé lui-même boiteux que les immigrants se butent. «Dans l'ensemble, le système de santé est bon, mais il ne prend pas en considération la complexité culturelle, constate le médecin congolais Michel Kinombé. Non seulement certaines maladies tropicales sont méconnues ici, mais l'approche est différente et certains immigrants n'ont pas toujours les mots pour expliquer leurs maux...»

La situation de l'intégration des immigrants n'est toutefois pas incurable. Jorge Luis Giraldo signale en effet «tout le potentiel des personnes âgées, en nombre toujours croissant, qui pourraient donner un coup de pouce considérable».

Le Colombien débarqué il y a trois ans confie par ailleurs que «Sherbrooke est le meilleur endroit pour élever une famille, avec des services de loisirs et de sports abondants».

Des liens fructueux

Réunissant 105 participants, le colloque sur deux jours a vu défiler 26 conférenciers qui ont abordé des sujets aussi variés que les services gouvernementaux, l'éducation, le logement et les organisations communautaires.

«Avec ce colloque rassemblant des immigrants, des représentants gouvernementaux, des élus et des organismes, nous espérons avoir créé des liens qui stimuleront la recherche en vue de répondre aux besoins de la communauté estrieenne, où l'immigration figure pour y rester», confie la directrice du Centre de recherche des Cantons-de-l'Est, Anne-Élisabeth Thibault.

la Baie

MAGASINEZ LES MARDI 7 ET MERCREDI 8 NOVEMBRE POUR PROFITER DE CES AUBAINES!

30 % À
70 %
de rabais
LONDON FOG

Tenues d'extérieur pour elle et lui
Modèles habillés pour elle et lui et tout-aller pour elle, dans le lot
Ord. 80 \$ à 325 \$

30 % de rabais

• Tenues d'extérieur hivernales à prix ordinaire

Pour elle. Ord. 120 \$ à 450 \$ Solde 84 \$ à 315 \$

• Tenues d'extérieur tout-aller à prix ordinaire

Pour lui. Ord. 120 \$ à 450 \$ Solde 84 \$ à 315 \$

20 % DE RABAIS ADDITIONNEL

Pour tous : mode, tenues de nuit, dessous, sous-vêtements, chaussures et accessoires mode à prix de liquidation déjà réduits

jusqu'à 50 % Sur nos derniers prix étiquetés. Exception : articles de la boutique Le Président.

20 % de rabais

JM COLLECTION, JENNIFER MOORE, KAREN SCOTT, HAGGAR et ALIA
Mode pour elle
Ord. 12,99 \$ à 69,99 \$ Solde 10,39 \$ à 55,99 \$

25 % de rabais

Tenues de nuit et peignoirs pour elle
Ord. 38 \$ à 69 \$ Solde 28,25 \$ à 51,75 \$

25 % de rabais

Broches et boucles d'oreilles de Noël
Ord. 10 \$ à 25 \$ Solde 7,50 \$ à 18,75 \$

50 % de rabais

CHARTER COLLECTION
Bijoux en or à 14 ct
Ord. 50 \$ à 3 995 \$ Solde 25 \$ à 1 997,50 \$

40 % de rabais

Bijoux en or à 10 ct et 14 ct sertis de gemmes et de diamants et à perles de culture rondes ou d'eau douce
Ord. 20 \$ à 5 000 \$ Solde 12 \$ à 3 000 \$

50 % de rabais

CODE BLEU et TOGO^{MC}
Tous les hauts, jupes et pantalons pour elle
Ord. 14,99 \$ à 99,99 \$ Solde 7,49 \$ à 49,99 \$

25 % de rabais

LIZ CLAIBORNE
Sacs à main pour elle
Ord. 73 \$ à 225 \$ Solde 52,50 \$ à 213,75 \$
Exception : articles dont le prix se termine par 99 ¢.

30 % de rabais

DOCKERS, HAGGAR, MANTLES^{MC}, PERRY ELLIS PORTFOLIO, PACIFIC TRAIL, SAVANE et IZOD
Pantalons en velours côtelé
Pour lui. Ord. 48 \$ à 80 \$ Solde 33,60 \$ à 56 \$

14 % de rabais

Toutes les télévisions et tables-téles sans suite
Sur nos derniers prix étiquetés.

25 % de rabais

PERSONAL EXPRESSION
Surmatelas en mousse viscoélastique
Ord. 79,99 \$ à 299,99 \$ Solde 59,99 \$ à 167,49 \$
SLEEP SAFE Couvre-matelas
Ord. 85 \$ à 125 \$ Solde 63,75 \$ à 93,75 \$
MARKET SQUARE[®]
Protège-oreillers
Ord. 9,99 \$ à 34 \$ Solde 7,49 \$ à 25,50 \$

50 % de rabais

OUTLINE[®] et KUSHIES
Toute les tenues de nuit pour bébé
Ord. 9,99 \$ à 29,99 \$ Solde 4,99 \$ à 14,99 \$

50 % de rabais

Tous les bagages
Ord. 44 \$ à 700 \$ Solde 22 \$ à 350 \$

* Offre des aînés : comprend les offres annoncées, les friandises et la papeterie; ne comprend pas les meubles, les duos-somnifères, les appareils électroniques, les produits cosmétiques et parfumés et les gros électroménagers. Exceptions : montres Gucci, chocolats Godiva, articles de la collection olympique et ceux des rayons concédés. D'autres exceptions s'appliquent, précisions en magasin.

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Salvati, Vera Wang, ceux de la Fondation Hbc, des rayons concédés et de la collection olympique. Les mentions « ACHAT-CHOC » et « OFFRE SPÉCIALE DE LA DIRECTION » indiquent que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Notez que pour les articles « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction » et ceux de l'Entrepôt du style en magasin, les quantités sont limitées, le choix varie selon le magasin et certains bons d'achat différé ni articles de substitution ne sont offerts. La mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.



215574

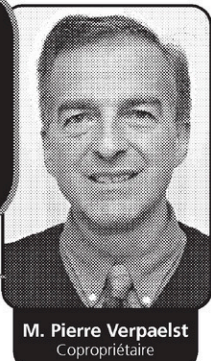
LES DÉMARREURS À DISTANCE
vous gardent au chaud !

A partir de **99 95\$** Installation et tx. en sus.

PARE-BRISE ENDOMMAGÉ?

Aucune franchise à payer pour une réparation de pare-brise réclamée à l'assurance

- Service mobile au domicile ou au travail
- Auto de courtoisie disponible



M. Pierre Verpaelt
Copropriétaire

DURO
vitres d'autos

2700, rue King Ouest - 819 565-2727
Ouvert : jeudi jusqu'à 21 h - Samedi de 8 h à 12 h

1085, rue King Est - 819 569-9543

140, boul. Bourque, Omerville - 819 843-8465

70, boul. Labbé Sud, Victoriaville - 819 752-9679

214621

TOYOTA Richmond

LIQUIDATION
TOYOTA



Notre tradition d'excellence fait toute la différence depuis 1970

Tacoma 2006

RABAIS DE 1000 \$

Taux de location : 3,9 %
Aucun dépôt de sécurité
Capacité de remorquage à 6 500 lb

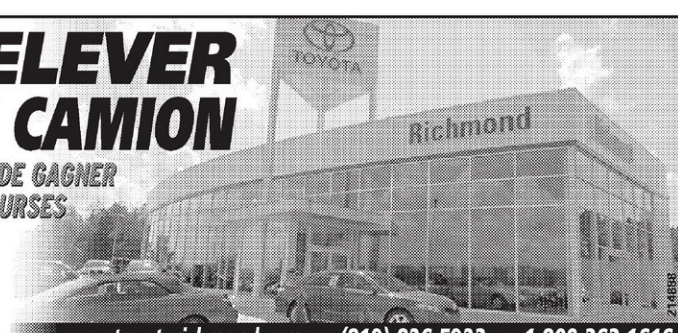
* Voir détails chez Toyota Richmond
ACCÈS TOYOTA
1 888 TOYOTA-8 • acces.toyota.ca

Démonstrateurs disponibles

ENEZ RELEVER LE DEFI CAMION

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN WEEK-END DE COURSES

NASCAR À DAYTONA
D'UNE VALEUR DE 5 000 \$



www.toyotarichmond.com • (819) 826-5923 • 1-800-363-1616

Saddam Hussein, sans remords

ASSOCIATED PRESS

BAGDAD — «Longue vie au peuple et mort à ses ennemis!» Bien que visiblement ébranlé hier par sa condamnation à la mort par pendaison, Saddam Hussein n'a rien perdu de sa morgue face au Haut tribunal pénal de Bagdad dont il ne reconnaît pas la légitimité, lui qui se considère toujours comme le président de l'Irak, malgré l'invasion américaine et la chute de son régime en 2003.

Pendant neuf mois, l'ex-dictateur de 69 ans avait tout fait pour perturber le déroulement du procès du massacre des chiites de Doujaïl en 1982, ponctuant les audiences d'invectives, de menaces, recourant au boycott ou à la grève de la faim, tandis que ses avocats dénonçaient le non-respect des règles du droit international.

Souvent debout, le Coran à la main, l'accusé combatif, mince, généralement vêtu d'un costume occidental sombre et d'une chemise blanche sans cravate, n'avait plus rien à voir avec le fugitif à l'air hagard capturé par les Américains le 13 décembre 2003.

Sa cavale n'avait duré que quelques mois après l'invasion de l'Irak en mars 2003 par la coalition conduite par les États-Unis. Le 9 avril, sa statue était renversée, symbole médiatisé de la fin d'un règne de 27 ans marqué par de nombreuses atrocités et deux guerres, celle contre l'Iran de 1980 à 88 et celle du Golfe en 1990-91.

Chef de l'État, président du conseil des ministres, président du Conseil de commandement de la Révolution (CCR), commandant en chef de l'armée et dirigeant du parti Baas irakien: la litanie des fonctions qu'il cumulait depuis 1979 en disait déjà long sur ses ambitions.

Homme fort de l'Irak depuis juillet 1968, Saddam Hussein tenait d'une main de fer un pays de 22 millions d'habitants réputé pour la fréquence de ses coups d'État depuis sa créa-

tion en 1932 après la fin du mandat britannique. Son pouvoir, il l'a assuré par des purges sanglantes qui ont notamment touché l'armée, qu'il a progressivement transformée en un outil au service du parti unique, le Baas.

Les débuts semblaient pourtant prometteurs pour ce pays possédant les secondes réserves mondiales de pétrole. Dans le courant des années 70, Saddam Hussein lance d'ambitieuses réformes sociales, éducatives et économiques. En une décennie, celui qui n'aurait appris à lire qu'à l'âge de dix ans fait passer le taux d'alphabétisation de 30% à 70%.

Saddam Hussein se fait alors appeler «Père-dirigeant», «prince de la Nation arabe», «Héros de la libération nationale»...

Lorsque son parti, le Baas, avait pris le pouvoir le 17 juillet 1968, Saddam Hussein avait purgé le parti, fait déporter des milliers de chiites d'origine iranienne et supervisé la nationalisation de l'industrie pétrolière.

Face à une opposition potentielle, s'appuyant sur la minorité sunnite, il manie carotte et bâton. Aux Kurdes, il promet d'abord l'autonomie, puis les poursuit dans leurs retraites montagneuses du Nord. Fin mars 1988, comme en Iran, il utilise des armes chimiques contre le village kurde d'Halabja, faisant 5000 morts. La campagne Anfal de 87-88, objet de son deuxième procès, en cours, tue quelque 180 000 Kurdes.

Bush applaudit

Le président américain George W. Bush a salué hier le jugement condamnant à mort Saddam Hussein, estimant que ce verdict constitue une «réussite majeure» pour «la jeune démocratie» irakienne.

C'est une étape majeure «dans les efforts du peuple irakien de substituer la règle du droit au régime du tyran», a déclaré à Waco, Texas, le chef de la Maison Blanche.



AP, BASSEM DAHAM

Des Irakiens tiennent un portrait de Saddam Hussein au cours d'une manifestation protestant contre le verdict de mort prononcé à l'égard de l'ex-dictateur hier.

Tour de globe

Bové en garde à vue prolongée

BORDEAUX — José Bové était toujours en garde à vue hier soir en Gironde au lendemain de l'opération mouvementée d'anti-OGM sur une exploitation du département.

La garde à vue de l'altermondialiste, transféré à la gendarmerie de Saint-Jean-d'Illac, a été prolongée de 24 heures. Le porte-parole de Via Campesina avait été placé en garde à vue samedi soir à la gendarmerie de Belin-Béliet, à la suite d'une manifestation donnant lieu à la destruction d'un silo de maïs transgénique menée par des faucheurs volontaires dans une exploitation située entre Salles et Lugos.

Le gérant de l'exploitation agricole qui a tiré un coup de feu, en l'air selon certaines sources ou en direction des manifestants selon d'autres, a quant à lui été relâché.

Interrogé hier en fin d'après-midi par l'Associated Press, Me Christian Etelen, l'avocat toulousain de José Bové s'est dit scandalisé par le traitement infligé à son client. «Ils ont mon client dans le collimateur. Le parquet doit prendre une décision. Soit José Bové est relâché dans les heures qui viennent, soit il sera déféré demain devant un juge



AP, ARCHIVES

José Bové

d'instruction avec à la clé un entretien avec le juge des libertés et éventuellement une détention, soit une procédure de comparution immédiate est envisagée. La décision du parquet sera largement influencée par le garde des Sceaux».

Même indignation en ce qui concerne la remise en liberté de l'agriculteur: «Ils l'ont remis en liberté sans prendre de mesure coercitive, sans contrôle judiciaire et sans aucune notification de mise en examen», dénonce l'avocat.

Le ministre de la Justice, Pascal Clément, a justifié la prolongation de la garde à vue de José Bové, jugeant «obscurantiste» le combat du militant altermondialiste.

Ortega en avance

MANAGUA, Nicaragua — De longues files d'attentes se sont formées dimanche devant les bureaux de vote du Nicaragua, ou Daniel Ortega, toujours marxiste, mais moins anti-américain, tente de retrouver la présidence de ce pays d'Amérique centrale, 16 ans après la fin du régime sandiniste.

Certains bureaux de vote ont ouvert avec retard, mais on ne signalait pas de problèmes majeurs. Selon Pablo Ayon, responsable du Mouvement civique pour la transparence et l'éthique, un organisme indépendant, le scrutin se déroulait de façon «pacifique, ordonnée», avec une participation «élevée».

Les premiers résultats n'étaient pas attendus avant 5h et les chiffres définitifs ne devaient être connus avant aujourd'hui.

Le dernier sondage en date a crédité Daniel Ortega, 60 ans, candidat du Front sandiniste de libération nationale (FSLN) d'environ 31% des intentions de vote, contre 26,4% pour son principal rival, le libéral Eduardo Montealegre, 51 ans, de l'Alliance libérale nicaraguayenne-Parti conservateur (ALN-PC).

Panne en Europe de l'ouest

BERLIN — Des incidents qui ont affecté le réseau électrique allemand ont provoqué une panne de courant samedi soir dans plusieurs pays d'Europe de l'ouest, perturbant le trafic des trains en Allemagne, bloquant des personnes dans des ascenseurs en France et en Italie, et plongeant quelque dix millions de personnes dans l'obscurité.

L'Allemagne et la France ont été particulièrement touchés par cette panne. L'Autriche, la Belgique, l'Italie et l'Espagne ont été également affectées, même si le courant a été rétabli rapidement dans la plupart des régions concernées. On ne faisait pas état de victimes.

Le problème a commencé dans le nord-ouest de l'Allemagne avec la surcharge d'un réseau d'alimentation samedi soir, qui pourrait être liée à la coupure d'une ligne à très haute tension pour permettre à un bateau de passer sur une rivière, a fait savoir le réseau de transport allemand d'électricité E.ON.

Il semblerait que ce soit lié au passage d'un bateau sortant des chantiers navals.

Sept activistes du Hamas tués

GAZA, Bande de Gaza — Les troupes israéliennes ont tué samedi sept activistes du Hamas dans le nord de la Bande de Gaza, dont un fabricant de roquettes, et elles ont fait exploser un entrepôt d'armes. Un huitième Palestinien a été tué suite à l'effondrement de sa maison.

Ces violences interviennent au quatrième jour d'une offensive de l'armée israélienne à Beit Hanoun et près de cette commune, qui vise à faire cesser les tirs de roquette palestiniens contre les localités frontalières.

Au moins 43 Palestiniens ont été tués depuis mercredi, dont 17 dans la seule journée de vendredi. Au moins 200 personnes ont été blessées, dont 29 qui se trouvent dans un état critique, selon des sources sanitaires palestiniennes. Un soldat israélien a été tué et un autre grièvement blessé.

Le président palestinien Mahmoud Abbas a demandé samedi au Conseil de sécurité de l'ONU d'intervenir de manière urgente pour arrêter l'offensive israélienne.

— Associated Press

PAVILLON DES ARTS ET DE LA CULTURE

Robert Scalabrini tire sa révérence

MÉLISSA FAUTEUX
mfauteux@latribune.qc.ca

COATICOOK — C'est dans une ambiance de joie mais de tristesse, d'excitation mais d'insécurité que le fondateur et directeur du Pavillon des arts et de la culture de Coaticook, Robert Scalabrini, a descendu le rideau ce week-end. Celui qui, en une décennie, a donné du pep à la scène culturelle de la petite ville, a choisi de quitter son poste.



LA TRIBUNE, MÉLISSA FAUTEUX

Robert Scalabrini

«Depuis quelques temps, il y avait beaucoup de frictions avec le conseil d'administration et avant que je ne perde mon enthousiasme pour le travail que j'aime tant faire, j'ai préféré quitter de mon plein gré.»

Quiconque connaît le Pavillon des arts et de la culture sait très bien que la salle ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui sans la passion et l'énergie que son directeur y a investi. Homme de coeur et de passion, M. Scalabrini ne pouvait quitter cette ancienne église qu'il a transformée sans s'assurer de sa continuité. Avant de quitter, il a ainsi négocié une entente de financement de 45 000 \$ sur trois ans avec la Caisse populaire des Verts Sommets de l'Estrie.

«J'ai passé énormément de temps ici et je considère que j'ai placé la salle parmi les bonnes au Québec, grâce aux spectacles intéressants que nous avons su offrir aux gens. Si ça peut continuer ainsi, j'aurai l'impression que les onze ans que j'y ai passés prendront tout leur sens.»

S'il dit au revoir au Pavillon, Robert Scalabrini ne quitte pas pour autant le monde du spectacle. Il a déjà été approché par un théâtre de Longueuil afin d'agir à titre de conseiller à la programmation auprès de la directrice générale et il caresse aussi un projet avec les artistes jeune public.

Quant au poste laissé vacant, il devrait être comblé prochainement.



IMACOM, JESSICA GARNEAU

Membre fondateur du MURIRS, ancien animateur de CLFX, Raymond Laperrière a finalement décidé de faire le saut dans la peinture. Depuis 2004, il réalise des huiles sur toile hyperréalistes inspirées principalement de paysages estriens. Dès demain, il présente sa toute première exposition solo à l'Antiquarius Café.

De la murale à la toile

STEVE BERGERON

steve.bergeron@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Raymond Laperrière se souvient très bien d'une de ses institutrices du primaire, Mademoiselle Rivard. Elle lui avait collé un zéro pour un devoir de dessin. Penaud, il était revenu à la maison avec un mot pour ses parents: «Veuillez s'il vous plaît cesser d'aider votre fils à faire ses dessins.»

«Mes parents se sont rendu à l'école pour me défendre bec et ongles devant l'enseignante. Ils lui ont assuré que jamais ils ne m'avaient aidé dans aucun de mes dessins. Par contre, ils voyaient les heures que j'y passais avec mes crayons Laurentien.»

Il aura quand même fallu une quarantaine d'années, entre ce moment et aujourd'hui, pour que Raymond Laperrière présente sa toute première exposition solo. Entre-temps, la musique l'a happé. Guitariste et chanteur pendant longtemps, l'artiste s'est surtout fait connaître à Sherbrooke comme animateur de *Diapason*, une émission de musique classique diffusée de 1992 à 2000 à l'antenne de CLFX.

«C'est au Séminaire Saint-Charles que j'ai découvert les Beatles, Jimi Hendrix et les Moody Blues. Au début des années 1990, j'ai aussi travaillé pour Polygram Canada. J'étais représentant pour la mise en marché... mais j'ai quand même trouvé du temps pour peindre des vitrines dans les magasins de disques de Montréal. C'est là que je me suis initié à l'acrylique et à l'aérographe (*air brush*).»

«La raison première pour laquelle je peins les paysages régionaux est une question écologique.»

Après un passage à vide de plusieurs années et une démarche d'orientation qui a fait ressortir son profil d'artiste, Raymond Laperrière s'est joint à Serge Malenfant pour la mise sur pied du MURIRS. Ce n'est qu'après la réalisation des trois premières murales, de 2002 à 2004, qu'il s'est enfin décidé à peindre ses propres toiles.

Rendre la lumière

«C'est drôle... Comme si ce que j'ai toujours essayé d'éviter me rattrapait (je m'étais vissé dans la tête que je n'arriverais jamais à gagner ma vie avec la peinture). J'ai aimé l'expérience des murales, mais c'était huit heures par jour, cinq jours par semaine. Et comme je ne rajeunissais pas...»

Grâce aux encouragements du galeriste Bertrand Lapalme, Raymond Laperrière a peint ses premiers paysages, à partir de photos prises dans les décors estriens. Et ô surprise! le public se montre très intéressé. Le réalisme extrême de ses oeuvres, de même que sa façon de rendre toutes les sortes de lumières, accrochent plus d'un oeil.

«L'abstraction ne m'a jamais attiré. Pourquoi modifierais-je une photo où je considère que tout est déjà parfait? J'aime les impressionnistes, mais encore plus les peintres figuratifs de l'époque classique, dont l'école flamande: Bruegel, Bosch, Vermeer, Rembrandt... Dans la seule nature morte que j'ai réalisée, j'ai tenté justement d'explorer les clairs-obscur typiques de cette époque.»

Une de ses oeuvres se trouve même aujourd'hui en possession d'Henri-Paul Rousseau, directeur de la Caisse de dépôt et placement du Québec. Avant l'incendie de mars dernier, Raymond Laperrière a peint la terrasse de l'Auberge Hatley, avec vue sur le lac Massawippi. L'épouse de Henri-Paul Rousseau a reconnu sur la toile le lieu qu'elle fréquentait régulièrement avec son mari.

«La raison première pour laquelle je peins les paysages régionaux (nous en avons de très beaux) est une question écologique. Je suis tellement déçu de l'humanité et de son empiètement à torpiller la nature que jamais je ne mettrai un humain dans un tableau. Exception faite des maisons, car elles sont un témoignage de l'intelligence dont nous sommes capables.»

VOUS VOULEZ Y ALLER

Toiles de Raymond Laperrière

Du 7 novembre 2006 au 6 janvier 2007
Antiquarius Café

Sur les rayons

ANTOINE FILISSIADIS
Va au bout de tes rêves!

RÉCIT

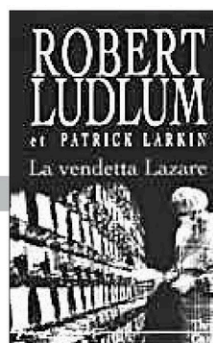
Éditions Stanké
220 pages



**ROBERT LUDLUM ET
PATRICK LARKIN**
La vendetta Lazare

THRILLER

Grasset (St. Martin's Press)

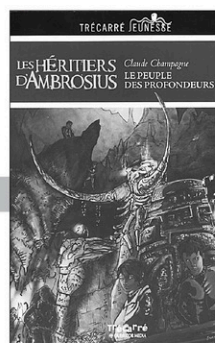


CLAUDE CHAMPAGNE

Les Héritiers d'Ambrosius
Tome 1: Le peuple des profondeurs
Tome 2: Les démons de la grande bibliothèque

JEUNESSE

Édition Trécaré
225 pages



POUR NE PLUS RÊVER SA VIE

Depuis des années, Antoine Filissiadis animait des séminaires, des stages et des conférences sur le thème de l'accomplissement personnel. Sans aller au bout de son rêve à lui, il enseignait aux autres comment y parvenir. Jusqu'à ce qu'il rencontre l'excentrique Rolando Remuto, professeur de danse qui le confronte à la question qu'il pose lui-même à ceux qui assistent à ses prestations: «Qu'aimeriez-vous réaliser? Quel est votre véritable rêve?» Remuto devient alors un catalyseur. Avec lui, Filissiadis va devoir plancher. Fort. Très fort. Pour parvenir enfin à concrétiser ce projet qui le fera vibrer, lui: écrire un livre. L'auteur du roman *Surtout n'y allez pas* raconte le cheminement de son beau rêve à travers un récit biographique initiatique et sa rencontre, véridique, avec l'original Rolando Remuto.

— Karine Tremblay

LA RECETTE LUDLUM

Décédé en 2001, Robert Ludlum n'en continue pas moins de nous livrer ses histoires d'espionnage, de complot international et de poursuite haletante sur la planète. Avec *La vendetta Lazare*, dont le manuscrit a cette fois été complété par l'auteur Patrick Larkin, Ludlum reprend sa formule qui a fait recette. Le récit commence par un événement dramatique dans un coin reculé de la planète où les habitants d'un village sont exterminés. Zoom ensuite sur l'intrigue principale: la nanotechnologie est en développement. Elle oppose d'un côté les chercheurs qui y voient un grand bien pour l'humanité et les grands de la finance qui y trouvent leur compte. De l'autre, les opposants à tout changement copinent avec une organisation qui ne veut pas que du bien à l'humanité en détournant la recherche pour son bénéfice. Au centre, le héros, Jonathan Smith, médecin et espion U.S., chargé de débusquer et démasquer les fauteurs de trouble et d'empêcher l'exécution d'un acte terroriste d'envergure. La recette est connue, mais elle est toujours aussi agréable à lire.

— Marc Laprise

DANS LES PROFONDEURS DU MONDE

Qu'ont en commun un vieillard rescapé de la caverne du parc Saint-Léonard, un jeune handicapé, une bande d'adolescents turbulents et une expédition nazie disparue dans le Grand Nord en 1941? Rien, aux premiers abords, et pourtant... Lorsque Charles et sa bande d'intrépides tentent d'élucider le mystère, ils se rendent vite compte que tous ces gens sont reliés au sort des Nomack, le peuple des profondeurs. Mais, les quatre amis font, eux aussi partie de cette grande aventure. En fait, ils étaient en quelque sorte prédestinés à sauver le peuple des Nomaks!

L'auteur, Claude Champagne est un ami de Bryan Perro, qui a écrit la série Amos Daragon. En quinze ans de carrière, il a écrit pour presque tous les genres. Il renoue aujourd'hui avec le roman fantastique pour la jeunesse et présente cette toute nouvelle série, Les Héritiers d'Ambrosius, dont le tome 2, Les Démons de la grande bibliothèque, vient tout juste de paraître. Suivez-vous Charles et ses amis dans les profondeurs du monde?

— Amélie Bibeau (collaboration spéciale)

LA MAISON DU CINÉMA
LE PLUS GRAND CHOIX DE FILMS
www.lamaisonducinema.com

LE GÉNIE DU CRIME (v.o.f.) (13+) G. RENAUD / P. DROLET / A.-MARIE CADIEUX
1h10 - 3h20 - 7h10 - 9h20

LA PEAU ET LES OS, APRÈS (v.f.) (G) 1h00 - 3h20 - 7h05 - 9h20

LA TOURNEUSE DE PAGES (v.f.) (G) C. FROT
1h10 - 3h20 - 7h10 - 9h20

SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 3 (v.f.) (G) TIM ALLEN / MARTIN SHORT
1h15 - 3h45 - 7h00 - 9h15

SOURIS CITY (v.f.) (G) FILM D'ANIMATION
1h15 - 3h45 - 7h00 - 9h15

LES REBELLES DE LA FORÊT (G) FILM D'ANIMATION
1h15 - 3h45 - 7h00

DÉCADENCE 3 (v.f.) (16+ VIOLENCE HORREUR)
1h05 - 3h30 - 7h05 - 9h35

DE FEU ET DE SANG (v.f.) (13+) TIM ROBBINS
1h00 - 3h35 - 6h50 - 9h25

CONGORAMA (v.o.f.) (G) PAUL AHMARANI
12h55 - 3h30 - 6h55 - 9h30

LE PRESTIGE (v.f.) (G) H. JACKMAN / M. CAINE
12h55 - 3h30 - 6h55 - 9h30

MARIE-ANTOINETTE (v.f.) (G) KIRSTEN DUNST
12h55 - 3h25 - 6h55 - 9h25

LA MORT D'UN PRÉSIDENT (v.f.) (G) Sam. & Dim.: 1h10 - 3h25 - 7h10
Ven.+ Lun. à Jeu.: 3h25 - 7h10

AGENTS TROUBLES (v.f.) (13+ VIOL. LAN. VUL.)
12h30 - 3h25 - 7h15 - 9h10

L'ILLUSIONNISTE (v.f.) (G) EDWARD NORTON
1h05 - 3h35 - 7h05 - 9h30

BON COP, BAD COP (v.o.f.) (13+ V. L.V.)
1h00 - 3h35 - 6h50 - 9h25

CHEECH (v.o.f.) (13+ langage vulgaire) 9h35

63, KING OUEST, 566-8782

LE VIEUX CLOCHER
de Sherbrooke

1590, rue Galt Ouest, Sherbrooke
Rés.: (819) 822-2102

Gagnante
Album de l'année
Musique du monde
ADISQ 2006

BIA
Jeudi
23 novembre

www.vieuxclocher.com

Partenaires: TQS, énergie 106.1, Québec, LaTribune, Canadian Heritage, Patrimoine canadien, RADIO-CANADA Estrie.

LE VIEUX CLOCHER
de Sherbrooke

1590, rue Galt Ouest, Sherbrooke
Rés.: (819) 822-2102

«Un pôle magnétique,
une lumière éblouissante,
une charge émotive pas
toujours stable et, en
conséquence, jamais banale.
Inévitablement bouleversante...»
- Alexandre Vigneault, La Presse

Gagnante - Album de l'année
Folk contemporain - ADISQ 2006

Marie-Jo THÉRIO SUPPLÉMENTAIRE
Samedi 11 novembre

www.vieuxclocher.com

Partenaires: TQS, énergie 106.1, Québec, LaTribune, Canadian Heritage, Patrimoine canadien, RADIO-CANADA Estrie.

www.tracesetsouvenances.com

La Tribune - Sherbrooke lundi 6 novembre 2006

Offrez-leur le Tour de la Cité
« Par le Chemin des fresques »
En compagnie de 15 personnages, faites la tournée des grandes murales !
Disponible pour votre groupe, association ou rassemblement de famille
Information et réservation : 819-842-4710

Partenaires: Conférence régionale des élus de l'Estrie, Sherbrooke Plus que jamais!, Tourisme Sherbrooke, Centre-ville Sherbrooke, CITE MUSÉOLOGIQUE, MUSEUMS DE L'EST, TQS, LaTribune, Télé-Québec, Société de transport de Sherbrooke.

Le Choeur Saint-Louis s'offre un CD de Noël

MARIE-CHRISTINE BOUCHARD
marie-christine.bouchard@latribune.qc.ca

EAST ANGUS — Dans une église patrimoniale exceptionnellement belle, quarante personnes se sont réunies samedi pour chanter Noël. Si elles se regroupent tout au long de l'année pour apporter leur chaleur aux célébrations chrétiennes de l'église Saint-Louis-de-France, cette fois, le Choeur Saint-Louis s'est donné rendez-vous pour une cause bien spéciale: enregistrer son tout premier album de Noël!

Les quarante chanteurs semblaient un brin nerveux pendant l'enregistrement des premières pièces, bien que fort heureux de l'expérience qu'ils avaient la chance de vivre. Les premiers airs festifs ont été repris quelques fois à cause de différents pépins techniques... «Tout va bien! C'est normal qu'il y ait un peu de trac et d'ajustement au départ!» a expliqué en mi-journée la chanteuse Renée Morin.

La plupart des membres de la chorale paroissiale comptent au moins 25 années d'expérience dans leur église. Par contre, c'était la toute première fois qu'ils immortalisaient les fruits de leur travail soutenu.

Dirigés par des producteurs de la région de Granby, les 40 chanteurs ont passé toute la journée à chanter et à rechanter 18 grands classiques du temps des Fêtes, dont



LA TRIBUNE, MARIE-CHRISTINE BOUCHARD

L'excitation et le bonheur flottaient dans l'air de l'église Saint-Louis-de-France d'East Angus, cette fin de semaine, alors que les membres du Choeur Saint-Louis enregistraient leur premier CD de Noël. Un moment inoubliable pour ses membres, dont certains chantent aux célébrations chrétiennes dominicales depuis plus de 25 ans.

Sainte nuit, Promenade en traîneau et Noël blanc.

La pièce *Minuit, Chrétiens*, merveilleusement interprétée par Lévis Morin, garantit quelques frissons, foi de journaliste! «J'ai commencé à chanter à 8 ans et j'en ai maintenant 71. J'ai toujours chanté, d'abord dans la chorale de Thet-

ford Mines, puis ici. Quand mes trois enfants étaient petits, je les amenais à mes pratiques avec leurs livres à colorier!» a raconté en riant M. Morin.

Sa fille Renée est d'ailleurs elle-même membre du Choeur depuis son enfance et c'est elle qui a coordonné ce grand projet. «Sans ses

efforts, probablement que le CD n'aurait jamais vu le jour», a expliqué M. Morin en jetant un petit coup d'oeil fier vers sa fille.

La plupart des membres de la chorale paroissiale comptent au moins 25 années d'expérience dans leur église

Cet album de Noël, c'est aussi le dernier grand projet du directeur du Choeur Saint-Louis depuis 12 ans, Rodrigue Boivin. «Ça fait 32 ans que je suis impliqué au sein de la chorale. Je vais céder ma place après avoir dirigé mon dernier concert de Noël, le 10 décembre», a-t-il avoué, le coeur un peu lourd de devoir quitter pour des raisons de santé. «Les émotions vont probablement monter après les Fêtes, quand j'aurai du temps. Là, j'en profite pleinement», a avoué M. Boivin.

Noël, c'est bientôt!

Le premier objectif de vente des choristes tournait autour de 500 albums. Mais comme plus de 600 personnes ont déjà réservé leur exemplaire... «Oh, si on pouvait atteindre le 1000! Je croise les doigts!», s'est exclamé le directeur. Presque 100 pour cent des profits seront versés à la campagne de financement pour les rénovations de l'église patrimoniale Saint-Louis-de-France, dont le toit devra être changé l'été prochain.

Si vous souhaitez écouter ce vibrant album vendu au coût de 20 \$, il est possible de contacter Nicole Roy au 819-832-3690 ou Renée Morin au 819-832-2196.

En bref

Donnez... à Thetford Mines

SHERBROOKE — L'émission *Donnez au suivant*, tournée à Thetford Mines le 16 septembre dernier, sera diffusée demain soir à 19 h 30 sur les ondes de TQS.

On pourra voir les jumeaux François-Xavier et Félix-Antoine Turmel, âgés de 19 ans, entreprendre une course de 22,5 kilomètres dans le but d'amasser l'argent nécessaire à l'achat d'un véhicule adapté.

Leur jeune frère Léandre, atteint de paralysie cérébrale, est lourdement handicapé. Une belle surprise les attend au fil d'arrivée...

Concert interdit à la relève

SHERBROOKE — Tous ceux qui en ont assez des concerts pour encourager la relève musicale seront servis le jeudi 9 novembre à 20 h: les professeurs du département de musique du Cégep de Sherbrooke présentent leur concert, à la salle Alfred-DesRochers. Bach, Bartok, Gounod, Tisserand, Coreia et Burrell figurent au programme de la soirée.

Aucune bourse d'encouragement, aucun prix pour le meilleur espoir, aucune mention pour l'artiste le plus prometteur, c'est promis. Ou vous serez remboursé. L'entrée est gratuite.

— André Laroche et Steve Bergeron

AU CENTRE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

ZONG
(Ile de la Réunion)
Paradis Thématik
Ce soir, 20 h

Un mélange explosif de musique moderne et traditionnelle!

CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

819 820-1000
stationnement gratuit www.centrecultureludes.ca

Desjardins Bell énergie 106.1 TURTELL 7 CHLT La Tribune

LE VIEUX CLOCHER
de **Magog**
64, rue Merry Nord, Magog
Tél.: 847-0470

Hommage à **DALIDA**
avec Claudine Carle Samedi 11 novembre

Vincent VALLIÈRES
Samedi 25 novembre

Manu SORT
Vendredi 1^{er} novembre

Bob WALSH Spectacle de Noël
Vendredi 15 décembre

Linda LEMAY
Samedi 16 décembre

www.vieuxclocher.com

LE VIEUX CLOCHER
de **Sherbrooke**
1590, rue Galt O., Sherbrooke
Tél.: 822-2102

DEE
Vendredi 10 novembre

Auteur-compositeur-interprète, multi-instrumentiste et DJ, DEE vous fera danser à coup sûr!

Marie-Jo THERIO
Samedi 11 novembre

les Moquettes Coquettes
Femmes au féminin
Vendredi 24 novembre

Jean-Marc CHAPUT
Samedi 2 décembre

NORMAN
Samedi 25 novembre

BIA
Jeudi 23 novembre

www.vieuxclocher.com

De jeunes scientifiques au conseil de ville

NATHALIE HURDLE
nathalie.hurdle@latribune.qc.ca

DANVILLE — Ce soir, six élèves de l'école Masson de Danville, accompagnés d'un de leurs professeurs, présenteront les résultats du projet «Adoptons une rivière» au conseil municipal de Danville. Ils profiteront du moment pour faire part de leur expérience en nature qui a été des plus enrichissantes, à l'heure où les algues bleues polluent les cours d'eau.

Au cours de l'année scolaire

2005-2006, 75 élèves du 3e cycle, épaulés par quatre professeurs, se sont donné comme objectifs de pouvoir se baigner dans la rivière Danville, de pouvoir boire son eau et d'avoir une eau limpide. Au départ, trois sites propices à la prise d'échantillons et de données ont été choisis. La qualité de l'eau a été analysée avec l'aide d'un indicateur biologique et de six paramètres physico-chimiques.

«Sur le plan pédagogique, les objectifs de ce projet étaient de sensibiliser les jeunes à l'importance de

l'eau, de les éduquer à une citoyenneté responsable et finalement, de les former au niveau scientifique et technologique», a mentionné Carol McDuff, un des enseignants ayant participé au projet, chapeauté par le Comité de valorisation de la rivière Beauport.

Le premier volet a permis aux jeunes de récolter et d'identifier des macroinvertébrés qui peuplent le cours d'eau. Les larves d'insectes, les mollusques et les crustacés sont des invertébrés visibles à l'oeil nu qui vivent une partie de leur cycle



LA TRIBUNE, NATHALIE HURDLE

À l'arrière, l'enseignant Caroll McDuff, Molly Dupont-Morin, Loucas Côté, Jeffrey Laynesse et à l'avant, Marylou Desrochers, Jérémie Dion et Sandrine Gaulin présenteront ce soir au conseil de ville de Danville les résultats du projet «Adoptons une rivière».

de vie dans le fond de l'eau. Étant particulièrement sensibles aux changements de nature chimique et physique de leur habitat, ils constituent d'excellents indicateurs de la qualité environnementale globale de l'eau.

«Moi, j'ai particulièrement aimé faire la récolte des macroinvertébrés», affirme Loucas Côté. Marylou Desrochers, quant à elle, a aimé faire le triage des macroinvertébrés avec le microscope. «Nous avons observé de drôles de petites bêtes», dit-elle. Leur amie, Molly Dupont-Morin a apprécié de pouvoir marcher dans la rivière. «Les différentes analyses que nous avons faites sur le terrain ont été très agréables», mentionne-t-elle. Le professeur Caroll McDuff précise que «pour plusieurs enfants, c'était la première fois qu'ils avaient la chance de marcher dans

une rivière».

Les paramètres les plus importants qui déterminent la qualité d'eau d'une rivière ont aussi été analysés: la turbidité, l'oxygène dissous, la température, le pH, la dureté et la quantité de coliformes.

«Ce que j'ai aimé le plus, c'est de faire les analyses physico-chimiques parce qu'il ne fallait pas se tromper», lance sans hésitation Jérémie Dion. Ses collègues, Sandrine Gaulin et Jeffrey Laynesse, partagent aussi son avis.

Les six jeunes scientifiques sont fins prêts à présenter les conclusions de leur projet et à faire savoir aux élus municipaux qu'ils espèrent un jour atteindre leurs trois objectifs.

Rendu possible grâce au soutien de la Fondation Shell et de la Ville de Danville, le projet devrait se répéter aux deux ans à l'école Masson.

LES PNEUS

ROBERT BERNARD

le nom qui fait sa marque !

Épargnez de 30\$ à 40\$*

*Rabais par remise postale à l'achat de quatre (4) pneus BFGoodrich®.

Winter Stalom^{MD} : 30 \$
Offre en vigueur du 15 octobre au 15 décembre 2006.

Pneus camionnette et VUS : 40 \$
Offre en vigueur du 15 octobre au 15 novembre 2006. Pour plus de détails, consultez le formulaire de remise.

BFGoodrich
PRENEZ LE CONTRÔLE[®]

LES PNEUS

Robert Bernard

5040, BOUL. INDUSTRIEL,
SHERBROOKE, (ARR. ST-ÉLIE D'ORFORD)
(819) **564-1636**
SANS FRAIS : 1 800 663-6172

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du: 2006-11-05

Banco 01 04 06 11 12 15 16 18 21 22
24 35 38 39 44 47 49 52 58 59

Extra 9029615*
\$500,000
*décomposable dans les deux sens

Astro Jour - Mois - Année - Signe
14 SEPTEMBRE 66 POISSONS

Quotidienne 3 247 4 0011

Résultats des tirages du: 2006-11-04

LOTTO 649 06 23 30 17
33 37 41 compl.

GAGNANTS LOTS

6/6	0	24 172 610,00 \$
5/6+	7	91 454,10 \$
5/6	253	2 090,30 \$
4/6	13 631	73,50 \$
3/6	257 648	10,00 \$
2/6+	198 393	5,00 \$
Ventes totales :	31 280 836 \$	
Prochain gros lot (approx.) :	36 000 000 \$	

Québec 49 02 07 18 40
37 41 45 compl.

GAGNANTS LOTS

6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+	2	25 000,00 \$
5/6	27	500,00 \$
4/6	1 170	50,00 \$
3/6	22 596	5,00 \$
Ventes totales :	672 860,50 \$	

Banco 01 04 05 09 11 15 28 29 31 33
36 42 43 44 46 52 58 63 66 67

Extra 2444668*
\$500,000
*décomposable dans les deux sens

Astro Jour - Mois - Année - Signe
11 FÉVRIER 31 GÉMEAUX

Quotidienne 3 251 4 3065

Résultats des tirages du: 2006-11-03

LOTTO SUPER 7

01 07 14 16 20 45 47

Extra 8394274*
500 000 \$
42 compl.

GAGNANTS LOTS

7/7	0	10 000 000,00 \$
6/7+	2	89 591,80 \$
6/7	92	1 947,60 \$
5/7	6 207	98,10 \$
4/7	133 332	10,00 \$
3/7+	121 134	10,00 \$
3/7	1 107 484	Participation gratuite
Ventes totales :	15 833 486 \$	
Prochain gros lot (appr.) :	12 000 000 \$	

*décomposable dans les deux sens

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

L'urbain tout-terrain.

FORD ESCAPE XLT 4X2 2007

TRÈS BIEN ÉQUIPÉ À

299 \$/mois

Location 36 mois[†]
Mise de fonds de 2 795 \$
Dépôt de sécurité de 0 \$
Frais de transport et de préparation inclus

- Moteur Duratec de 3 L et 200 ch
- Antibrouillards
- Radio AM/FM stéréo avec chargeur de 6 CD
- Climatisation
- Boîte de vitesses automatique
- Programmateur de vitesse
- Et plus encore

Muni de l'ensemble de remorquage catégorie II livrable en option, cet Escape peut tracter un poids impressionnant de 1 587 kg*.

Obtenez le 4x4
pour seulement **40 \$**
de plus par mois.



Aussi offert
en version hybride



Le premier VUS hybride
au monde



**5 ANS/
100 000 KM**

GARANTIE DU GROUPE
MOTOPROPULSEUR
ET ASSISTANCE
ROUTIÈRE

Jetez un coup d'œil à nos autres offres.

FORD EXPLORER 2006 ET 2007

0 %
DE TAUX DE
FINANCEMENT
À L'ACHAT^{††}



FORD FREESTYLE SEL 2007

399 \$/mois

Location 36 mois[†]
Mise de fonds de 3 780 \$
Dépôt de sécurité de 0 \$
Frais de transport et
de préparation inclus



Bien pensé

www.ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. *Avec l'équipement approprié et le moteur V6 Duratec de 3 L. †Première mensualité et mise de fonds exigées à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le km après 60 000 km et d'autres conditions s'appliquent. †† Explorer : l'offre de 0 % de taux de financement s'applique à l'achat du modèle 2006 neuf pour un terme de 60 mois ou du modèle 2007 pour un terme de 36 mois. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer ou vendre moins cher. Détails chez votre conseiller Ford.

				7			8	
4		7			3	1		
		2	5				6	
		6		3				4
8				1				
	1						7	
2				8	9			
	5							3
	7	1	4				2	9

Niveau de difficulté : MOYEN

0413

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

5	2	1	3	8	6	4	9	7
8	4	7	5	9	1	3	2	6
9	6	3	7	4	2	8	1	5
1	3	2	4	7	8	6	5	9
6	9	4	2	5	3	7	8	1
7	8	5	1	6	9	2	4	3
3	5	6	8	1	4	9	7	2
2	7	8	9	3	5	1	6	4
4	1	9	6	2	7	5	3	8

Par Fabien Savary

0412

NDLR – Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Les lecteurs sont invités à nous fournir leurs commentaires par courriel à redaction@latribune.qc.ca

Investiture de l'Ordre de St-François



IMACOM, MAXIME PICARD

Le maire Marc Poulin (ci-haut) a été récompensé, samedi, par l'Ordre de St-François pour les efforts remarquables faits par la Ville de Magog pour la protection de la nature et de l'environnement. C'est à l'occasion de son 20e anniversaire de fondation que l'Ordre lui a remis sa médaille et l'a nommé Patron d'honneur. Au cours de la même soirée, Mario Bérubé, agent de la faune de la région de Sherbrooke, a aussi été honoré en recevant le titre de Commandeur d'honneur.

Les sans-abri prennent d'assaut la région...

Dossier spécial
du journaliste
Michel Bherer
ce soir
et demain

LE GRAND JOURNAL

Avec Jean-Luc Mongrain
et Isabelle LaBranche
en semaine 16 h 30
édition régionale 17 h 29



Le mouton noir de la télé!

Un réseau **COGECO**

EN PARTENARIAT AVEC
Bell Globemedia

192005

Du mérite à revendre

GILLES BESMARGIAN

gilles.besmargian@latribune.qc.ca

VICTORIAVILLE — Le Centre-du-Québec a bien tiré son épingle du jeu pour l'obtention de prix du mérite coopératif, dans le cadre du 10e gala de l'organisme qui se déroulait à Victoriaville sous la présidence d'honneur du président et chef de la direction du Mouvement Desjardins, Alban D'Amours, en fin de semaine, en raflant d'abord le titre de «Coopérative de l'année» dont le thème était «La développement coopératif régional, c'est notre affaire!».

En 2006, un tel honneur appartient au magasin Coop de Plessisville dirigé par Suzanne Corriveau. Il a damé le pion aux caisses Desjardins Godefroy et Laviolette sur les deux territoires du Gala du mérite.

De son côté, la Caisse populaire Desjardins de Victoriaville est la lauréate du Prix distinction pour le territoire Centre-du-Québec. Le prix a été remis conjointement au président du c.a., Daniel Mercier,

et au directeur général, Serge Bourgeois. Pour la région de la Mauricie, les caisses du Centre-de-la-Mauricie ont touché les mêmes honneurs.

D'autre part, la Jeune coop étudiante «Un arbre - Une vie» de l'école secondaire Monique-Proulx de Warwick a raflé le trophée dans la catégorie Relève coopérative devant les coops jeunesse de Gentilly et Sainte-Perpétue, également du Centre-du-Québec.

Les Prix reconnaissances coopératives ont été remis respectivement à Réjean Rheault de la Coop de solidarité en développement local de Gentilly, pour le Centre-du-Québec, et à Gilles Marchand de la Coop de solidarité santé de Shawinigan.

Quant au nouveau Prix coup de coeur cette année, il revient à la Coop de solidarité de garde «Le Carrousel» de Sainte-Brigitte-des-Saults au Centre-du-Québec.

Quelque 250 personnes des deux régions administratives du Québec ont assisté à l'événement, à la Place 4213 de Victoriaville.

LES JEUNES! PARTICIPEZ AU CONCOURS DESSINE-MOI L'ESTRIE

COUREZ LA CHANCE DE MÉRITER UN DES TROIS BONS D'ACHAT DE 200\$ POUR DU MATÉRIEL DE BRICOLAGE ET DE DESSIN.

Les chefs-d'œuvre retenus seront présentés au TÉLÉJOURNAL ESTRIE et seront affichés sur le site internet de Radio-Canada où les internautes pourront voter.

DÈS 12H08 LE MIDI ET À 18H TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE

LE TÉLÉJOURNAL ESTRIE

AVEC RÉJEAN BLAIS

Faites parvenir votre dessin via courriel au tjestrie@radio-canada.ca ou par la poste à : Concours «Dessine-moi l'Estrie» Téléjournal / Estrie, 3720 boulevard Industriel Sherbrooke, J1L 1Z9



RADIO-CANADA
INFORMATION

DÉTAILS ET RÈGLEMENTS DISPONIBLES AU WWW.RADIO-CANADA.CA/ESTRIE

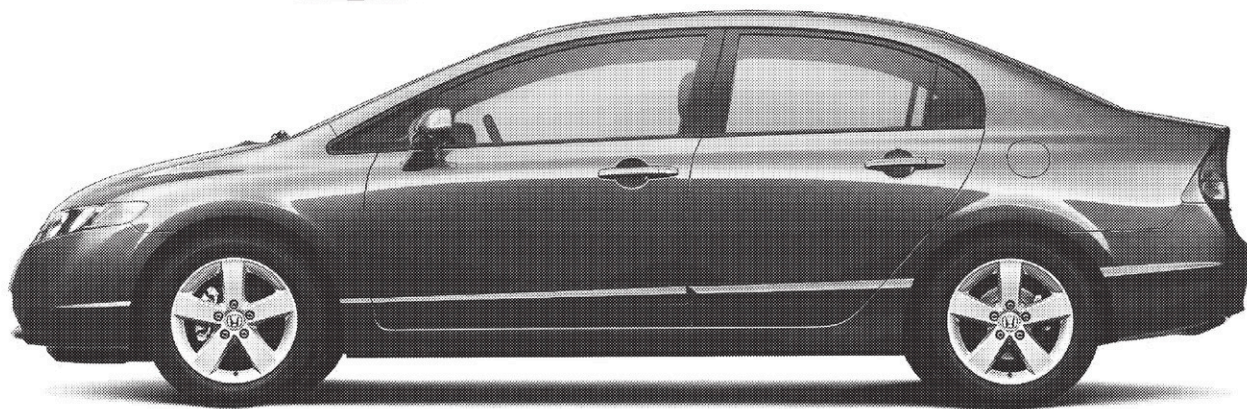
2150081



Grande offensive 0\$ comptant

Sherbrooke lundi 6 novembre 2006 - La Tribune

En location
> 0\$ comptant
248\$* par mois / 48 mois



Berline Civic LX illustrée

Civic DX 2007

À l'achat obtenez

500\$[†]

en carte d'essence

Taux de financement à l'achat à partir de

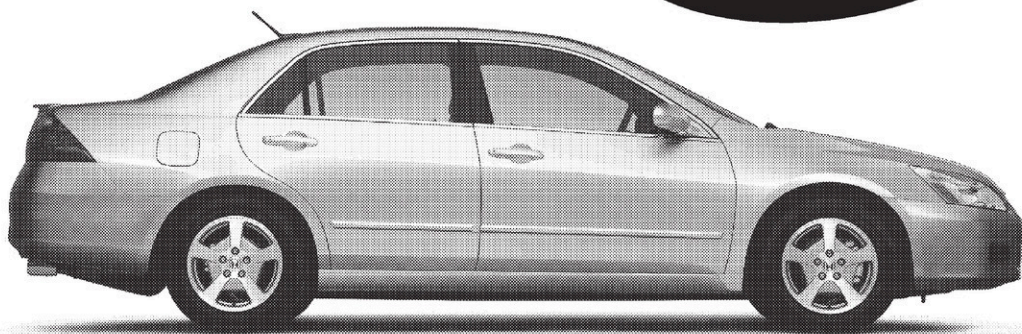
3,9%

0\$

dépôt de sécurité

Incluant
96 000 km
Transport
et préparation
inclus en location
seulement

En location
> 0\$ comptant
348\$* par mois / 48 mois



Berline Accord hybride illustrée

Accord DX 2007

Taux de financement à l'achat à partir de

3,9%

0\$

dépôt de sécurité

À l'achat obtenez

750\$[†]

en carte d'essence

Incluant
96 000 km
Transport
et préparation
inclus en location
seulement

hondaquebec.ca

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



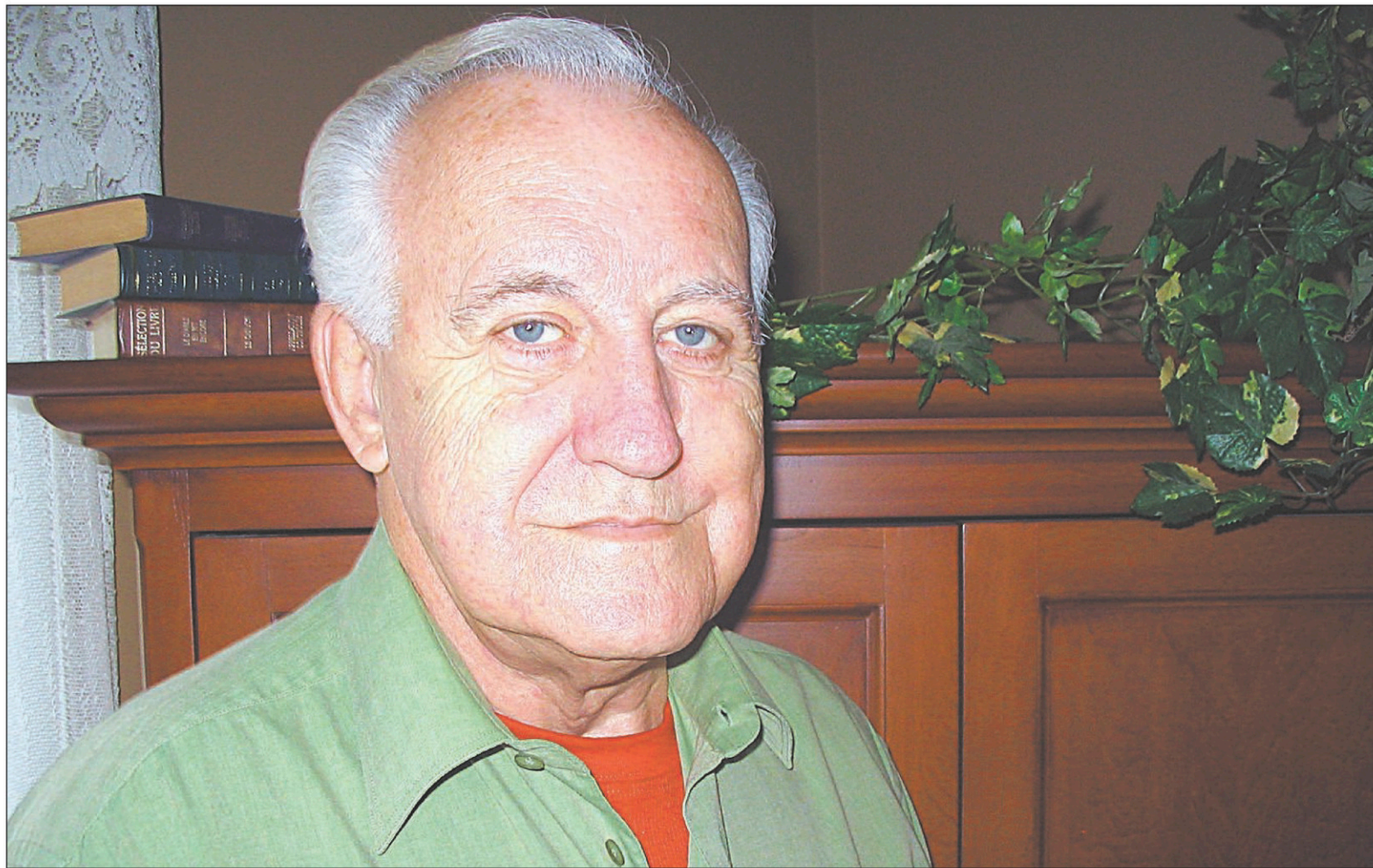
HONDA

215512

* Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant de la location. Berline Accord DX (modèle CM5517E) : a) 348\$, b) 0\$, c) 16 704\$. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle FA1527E) : a) 248\$, b) 0\$, c) 11 904\$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. Carte d'essence de 750\$ incluant les taxes est applicable à l'achat d'une berline Accord 2007. La prime de 750\$ est comprise dans l'offre de location. Carte d'essence de 500\$ incluant les taxes est applicable à l'achat d'une berline Civic 2007 à l'exception de l'hybride et le 5i (100\$). La prime de 500\$ est comprise dans l'offre de location. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

Gilles Pratte

/ BÉNÉVOLAT



LA TRIBUNE, NATHALIE HURDLE

Une sensibilité hors du commun

GILLES PRATTE NE COMPTE PLUS LES ORGANISMES AU SEIN DESQUELS IL S'EST IMPLIQUÉ. IL Y EN A TROP. PARDON, BEAUCOUP. ON N'AIDERA JAMAIS TROP LES AUTRES. L'HOMME DE 75 ANS L'A COMPRIS. ENCORE AUJOURD'HUI, IL S'INVESTIT DANS LA LUTTE CONTRE LE CANCER, LUI QUI EN A SOUFFERT À TROIS REPRISES DANS LA DERNIÈRE DÉCENNIE.

NATHALIE HURDLE

nathalie.hurdle@latribune.qc.ca

ASBESTOS — À 75 ans, Gilles Pratte possède toujours une petite flamme au fond des yeux. Le désir d'aider les plus démunis de la société, sans jugement, est plus fort que tout chez lui. Atteint de trois différents types de cancer au cours des onze dernières années - le plus récent étant en bonne voie de guérison, l'homme est maintenant impliqué auprès de la Fondation québécoise du cancer.

Depuis qu'il est très jeune, Gilles Pratte a toujours eu le goût d'aider les autres. «Au début, je me suis

impliqué dans plusieurs groupes d'entraide, comme Jeunesse catholique, par exemple. J'ai vraiment eu la piqûre plus tard, alors que mon épouse et moi avons participé à une collecte de fonds pour la construction d'un foyer pour les personnes âgées à Asbestos.»

Tout au long de sa vie, il a été impliqué dans plusieurs organismes ayant pour mission d'aider les gens: Club Social Escadron C, les Cursillistes, les Chevaliers de Colomb, membre du c.a. du CLSC, membre du c.a. d'une ligue de hockey mineur, commissaire d'école et marguillier.

C'est lors de son passage à la Potote roulante, il y a plus de 20 ans, qu'il a réalisé que plusieurs commerçants jetaient de la nourriture. «Nous étions dix enfants dans ma famille et nous étions pauvres. Jamais ma mère ne jetait de nourriture. Je me suis dit que des gens auraient pu profiter des denrées jetées.»

C'est ainsi qu'il a réalisé un rêve, celui de fonder un comptoir d'aide alimentaire: La Manne. «Il fallait être organisé. Des épiciers, des bouchers, des traiteurs ou même des particuliers téléphonaient à toute heure du jour et il fallait aller chercher la nourriture rapidement. Nous

avons nos propres contenants, et nous allions livrer directement dans les familles nécessiteuses les denrées périssables», raconte-il.

«J'ai passé plusieurs soirées de Noël et du Jour de l'An à aller chercher de la nourriture et à la livrer. J'ai vu des choses pathétiques et des sourires de soulagement sur plusieurs visages. J'ai aussi été témoin de réactions d'enfants qui m'ont souvent touché droit au cœur. C'était ça ma paye!», se souvient-il avec émotions.

Ayant été hébergé par la Fondation québécoise du cancer à l'Hôtellerie de l'Estrie alors qu'il

Repères

- Né le 20 mars 1931 à Asbestos
- Issu d'une famille de dix enfants
- Fondateur du comptoir d'aide alimentaire La Manne
- Marié depuis 52 ans à Lisette Richard et père de deux enfants
- Occupe ses loisirs à bricoler de petits objets et aime la marche

combattait un cancer en 2003, l'homme a décidé de tout mettre en oeuvre pour organiser une activité de financement et venir en aide à cet organisme. «Si chacun fait sa petite part, peut-être qu'au bout de la ligne, cela fera une différence pour quelqu'un.»

« Tant et aussi longtemps que ma santé me le permettra, je continuerai car j'ai encore le goût de servir. J'ai ça dans le fond de mon cœur. »

Depuis quatre ans, il est le maître d'oeuvre d'un brunch-bénéfice annuel qu'il organise en collaboration avec les Chevaliers de Colomb. La Société québécoise du cancer a reçu à ce jour, de sa part, pas moins de 23 954,36 \$.

«Tant et aussi longtemps que ma santé me le permettra, je continuerai car j'ai encore le goût de servir. Je ne suis pas un contestataire. J'aime travailler et aller de l'avant. J'ai ça dans le fond de mon cœur», confie-t-il.

M. Pratte, qui a été superviseur à l'expédition pour Mine Jeffrey pendant 35 ans, a pris sa retraite il y a 21 ans. Depuis, il est toujours resté très actif. «J'ai pu profiter d'une belle retraite en ayant la santé pendant plusieurs années, mais je me suis fait rattraper par la maladie. Je dois dire que ma vie a été très bien remplie et que je la savoure encore chaque jour», lance-t-il avec un sourire qui en dit long.



DIANE MARTIN S'ENTRETIENT AVEC
LA PERSONNALITÉ DU MÉRITE ESTRIEN
À ESTRIE EXPRESS DÈS 15 H 00



**RADIO-CANADA
Estrie**

ENTRETIEN AVEC LA PERSONNALITÉ
DU MÉRITE ESTRIEN
AU TÉLÉJOURNAL-ESTRIE CE MIDI



CLARICA
Compagnie du groupe Financière Sun Life



LE GROUPE **Beaucage**
Parce que vous faites partie de la famille!

BEAUCAGE

CHEVROLET • CADILLAC • LTÉE



CETTE SEMAINE!

COBALT 2006



• Automatique • Lecteur DC

à l'achat **12 999\$**

OPTRA WAGON 2006



• Automatique • Lecteur DC

à l'achat **13 499\$**

CHEVROLET SILVERADO 1500 2007 EXT CAB 4x4



**0 COMPTANT,
0 TRANSPORT, 0 DÉPÔT**

Groupe électrique	V8 5,3L
Climatiseur	Vitres teintées
Lecteur DC	Commande
Marche pied	au volant

389\$/mois
LOCATION 36 MOIS

**0% DISPONIBLE 60 MOIS
SUR CERTAINS MODÈLES**

AVEO 2007



**0 COMPTANT,
0 TRANSPORT, 0 DÉPÔT**

199\$/mois

• 4 portes • Roues d'aluminium
• Automatique et pneus d'hiver

CHEVROLET MALIBU LS 2007



**0 COMPTANT,
0 TRANSPORT, 0 DÉPÔT**

299\$/mois
LOCATION 48 MOIS

Groupe électrique
Climatiseur
Automatique
Lecteur DC

CHEVROLET COBALT 2007



**0 COMPTANT,
0 TRANSPORT, 0 DÉPÔT**

219\$/mois
LOCATION 48 MOIS

Automatique
Lecteur DC
Bien équipé

Basé sur bail de 48 mois, sujet à approbation du crédit. Limite de 20 000 km/année, 10¢ kilométrage excédentaire. Bas kilométrage sur véhicules. Basé sur bail de 60 mois pour Aveo.



4339, boul. Bourque SHERBROOKE
819 823-4343



215945

GALA DES AFFAIRES DE DRUMMOND

Dédoubllement de la Personnalité...

JEAN-PIERRE BOISVERT

jean-pierre.boisvert@latribune.qc.ca

DRUMMONDVILLE — Pour la quatrième fois en 24 ans d'histoire, le Gala des affaires de la Chambre de commerce et d'industrie de Drummond a couronné deux Personnalités de l'année. L'homme de culture Yves-François Blanchet et l'ingénieur Simon Nolet ont été honorés lors de la cérémonie annuelle qui s'est déroulée samedi soir au Centre culturel de Drummondville.

Il faut dire que MM. Blanchet et Nolet se sont distingués de façon exceptionnelle. Le premier a mené, à titre de président de l'ADISQ, une lutte sans merci contre le piratage des oeuvres des artistes québécois. Le second termine son doctorat en génie aérospatial au prestigieux Massachusetts Institute of Technology (MIT) à Cambridge, près de Boston, où il travaille depuis cinq ans à l'élaboration de microsattellites (projet SPHERES), devant servir de plateforme de tests dans l'espace.

«C'est émouvant de recevoir un tel prix, surtout que mon domaine est peu commun», a déclaré Simon Nolet, qui, avant de prendre la direction du MIT, a étudié en génie mécanique à l'Université de Sherbrooke. Le Drummondvillois a



LA TRIBUNE, JEAN-PIERRE BOISVERT

Yves-François Blanchet, président de l'ADISQ, et Simon Nolet, ingénieur qui termine un doctorat au MIT, ont tous deux été sacrés Personnalité de l'année au gala annuel de la Chambre de commerce et d'industrie de Drummond.

contribué à concevoir l'un des microsattellites qui a été récemment utilisé lors d'une mission menée par la NASA et les Russes. Un troisième microsattellite doit être envoyé dans l'espace au mois de décembre.

«J'en ai encore pour quelques mois à boucler mon doctorat, après quoi mon épouse et moi envisageons de revenir au Québec, probablement à Saint-Hubert où sont concentrées plusieurs entreprises aérospatiales.»

Le prix Distinction a été décerné à R. Vaillancourt, portes et fenêtres, une entreprise familiale

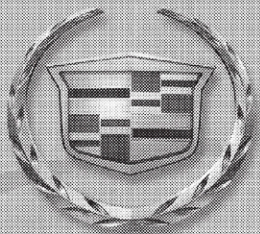
Quant à Yves-François Blanchet, qui figure parmi les personnalités les plus influentes de l'industrie culturelle québécoise, il est à la tête de Diffusion YFB, une agence qui regroupe plusieurs artistes de renom, dont le rockeur Éric Lapointe.

Le prix Distinction (entreprise de l'année) a par ailleurs été décerné à R. Vaillancourt, portes et fenêtres, une entreprise familiale qui a obtenu la faveur du jury à la

suite, notamment, de son investissement de près de 5 millions \$ dans la construction d'une nouvelle usine dans le parc industriel de Saint-Germain-de-Grantham. Ce projet a permis à R. Vaillancourt de passer de 35 à 50 employés et de consolider sa position en tant que plus grand manufacturier de portes et fenêtres au Centre-du-Québec. De plus, l'entreprise fêtera son 60e anniversaire d'existence en 2007.

Germaine Morin Proulx a été honorée à titre de bâtisseuse et de récipiendaire du prix George-Haggerty. Cette grande dame de la culture drummondvilloise a d'ailleurs vu la Corporation du Centre culturel de Drummondville poser un fort beau geste à son égard. En effet, le directeur général, Roland Janelle, a présenté à Mme Proulx une plaque qui sera apposée en permanence dans le hall du Centre culturel. La plaque rappelle que l'Académie de ballet, fondée par Mme Morin Proulx il y a 60 ans, fut le premier organisme «résident» du Centre, à son inauguration en 1967.

Quant à Réal Sawyer, il a eu droit à l'hommage décerné au bénévole de l'année et a reçu le prix Napoléon-Garceau, pour son engagement depuis plusieurs années, notamment au tournoi de golf annuel de la CCID.



Cadillac SRX 2007

Transmission intégrale

Habitacle luxueux redessiné
Moteur V6 VVT de 3,6 L développant 255 HP
Boîte automatique à 5 vitesses avec fonction manuelle
Antipatinage avec interrupteur et freins avec ABS
Système de correction de la trajectoire StabiliTrak^{MC}
Hayon arrière à commande électrique
Toit UltraView^{MC}
Radio satellite XM^{MC} ♦
cadillac.gm.ca

639 \$/mois*
Location
39 mois
0\$ de comptant
Transport et préparation inclus



PRIVILÈGES CADILLAC:

Garantie de 160 000 km ou 5 ans* sur le groupe motopropulseur
Programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km
Abonnement d'un an au plan Orientation et dépannage d'OnStarSM

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, conditionnelles à l'approbation de crédit de GMAC, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf SRX 2007 (6EB26/R7B). Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. *Inclut 3 mois d'essai gratuit sans obligation au terme desquels les frais de service s'appliquent. *À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 39 mois. Transport (1 400 \$) et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢ du km après 65 000 km. La première mensualité est exigible à la livraison. Dépôt de garantie de 0 \$. *Selon la première éventualité. Détails sur la garantie limitée chez votre concessionnaire. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à moindre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gmcanada.com. 213370

LIQUIDATION TOTALE



SHERBROOKE NISSAN

DES RABAIS JUSQU'À **5000\$** POUR VOUS

Les dernières **SENTRA 2006**



À PARTIR DE SEULEMENT **13 995\$**

La luxueuse **ALTIMA 2006**
spéciale édition



À **299\$** PAR MOIS

0 comptant, 0 transport, 0 dépôt Tout inclus!

Le robuste **NISSAN X-TRAIL 2006**



À SEULEMENT **249\$** PAR MOIS

ENEZ VOIR

La nouvelle **VERSA 2007**



À SEULEMENT **187\$** PAR MOIS

La **SENTRA 2007**
entièrement redessinée



À SEULEMENT **207\$** PAR MOIS

L' **ALTIMA 2007**
entièrement redessinée



DÈS AUJOURD'HUI!

Basé sur location 60 mois. Sujet à approbation, 20 000 km, km excédentaire 10 ¢. Comptant ou échange de 2350 \$ sur Versa, 2950 \$ sur Sentra et 3495 \$ sur X-trail.



SHERBROOKE NISSAN
4280, boul. Bourque, Rock Forest
819 823-8008

CETTE SEMAINE  **mazda** DE SHERBROOKE

Le concessionnaire Mazda no 1

VOUS DONNE

10

BONNES RAISONS

D'ACHETER

**UN DE NOS DERNIERS
MAZDA 2006**

Aujourd'hui de 9 h à 21 h

- 1• Des rabais jusqu'à 6000 \$ sur les derniers 2006
- 2• Plein d'essence
- 3• Marquage « Sherlock » antivol
- 4• 6 changements d'huile
- 5• Pneus d'hiver à 50 % de rabais
- 6• Certificat de courtoisie
- 7• Financement facile et rapide
- 8• De la location avec 0 \$ comptant
- 9• Des taux à partir de 0 % jusqu'à 60 mois
- 10• Mazda de Sherbrooke, celui qui paye toujours le plus pour votre échange

MAZDA 3 GS sport 2006



automatique
18 995\$

MAZDA 6 2006



automatique,
groupe sport
22 450\$

**PICK UP dual
sport 2006**



manuel, a/c
16 995\$

**RX8 GS
2006**



manuel, a/c
28 995\$



LE GROUPE **Beaucage**
Parce que vous faites partie de la famille!



mazda
DE SHERBROOKE



5119, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-8664

Annonces classées

PLUS DE 119 900 LECTEURS PAR JOUR!

La Tribune et La Nouvelle 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

Pour placer
une annonce classée

819 564-2222

Sans frais 1 800 567-6955

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30



DUO PLUS

(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec
250 000 copies de votre annonce!
Une semaine complète dans
La Tribune et La Nouvelle
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION
Rubriques 2 à 82



LOISIRS
Rubriques 140 à 144



MARCHANDISES
Rubriques 160 à 246



VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS
Rubriques 100 à 132



EMPLOIS
Rubriques 150 à 152



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS
Rubriques 260 à 320



FINANCES
Rubriques 330 à 340



SOINS DE SANTÉ
Rubriques 348 à 356

2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

CONSTRUCTIONS NEUVES
Maisons de ville, Carré Mi-Vallon, R.Forest, 5% sur 2 étages, 2 s. bains, insonorisation et constr. de qualité supérieure. 819-823-2134

★ **EST, 539 RUE CARTIER** ★
résidence brique, 2 logs de 5 pces, 3 c.c., voisin du stat. de la Banque Nationale. Tél.: 819-864-4478 / 819-574-2718.

MAISON 28 X 23 PIEDS
Sur grand terrain loué, 2 c.c., Fleurimont. Info.: 819-564-3903

NORD - NOUVEAU. Voisin parc Viger, résidence à paliers, garage, terrain intime 9000 pi car avec piscine. 3 c.c., 2 salles de bains, poêle combustion lente, etc. Tout pour vous plaire! **FRANCINE BOISSONNEAULT**, Century 21 Préférence, courtier immobilier agréé, 819-348-6443, 819-829-2121.

ROCK FOREST - MAGNIFIQUE JUMÉLE
3 c.c., 2 1/2 s.b., sous-sol aménagé, foyer, superbe quartier. 819-345-2264, 819-569-1891, duproprio.com

6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

BEAU 6 LOG. brique, toit refait. Revenu 38 880\$. Prix: 298 000\$. Secteur Est (hôpital, église). **ÉMILE NOTHOMB**, agent immobilier agréé, 819-578-8188. IMMO-SHERBROOKE courtier agréé.

BON 5 LOG., toujours loués, clientèle universitaire. Planchers bois franc, toiture 3 ans. 3 x 3 1/2, 2 x 4 1/2. Revenu brut 27 360\$. **RENÉ FAVREAU**, agent imm. affilié, Royal LePage Avantage, 819-562-6000

8 CONDOMINIUMS À VENDRE

★ **MAGOG, CÔTEAUX DU MARAIS** ★
Pré-vente, secteur fils enfouis dans le sol. Venez choisir vos divisions et finitions sur 1400 pi car, prêts pour mai 2007, à partir de 128 000\$. Poss. de garage. 819-571-8534.

16 CHALETS À VENDRE

TRÈS BEAU PETIT CHALET 4 saisons, très fonctionnel, situé dans un cul-de-sac. Avec 2 acres de terrain, près d'un lac. Pas de voisin proche, tranquillité assurée. **RENÉ FAVREAU**, agent imm. affilié, Royal LePage Avantage, 819-562-6000

20 TERRES, TERRAINS

7 GRANDS TERRAINS A DEAUVILLE de 18,536 à 52,777 pi.ca., boisés, prêts à bâtir. 0.42c du pi.ca. 819 829-3752.

BORD DE L'EAU: prêt à construire, 16 000 pi car, avec services. Rivière Magog! 59 700\$. IMMO 819-820-2000.

DÉVELOPPEMENT DE PRESTIGE
Ascot Corner, 2 minutes de l'autoroute 10 et du CHUS, terrain 1 1/2 acre, boisé, érablière. Info.: 819-562-6448

Tout près CHUS Hôtel-Dieu 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log., eau, égout, asphalte payés, belle vue. 24 000\$ et + Prop. 819-569-7754

22 FERMES

HAM-NORD, ferme style domaine, 130 acres boisés, 2 lacs, rivière, résidence 3 c.c. style suisse, garage. Bonne valeur de bois.

NOTRE-DAME DES MÈRES, ferme 46 acres, situé à 15 minutes de Sherbrooke. Grange, maison 4 c.c., atelier de transformation, terrain clôturé. Soyez les premiers.

VAL RACINE, lot de 100 acres, zoné blanc, privé, camp de chasse. Emplacement de tout repos.

15 MINUTES DE SHERBROOKE, beau grand duplex 1 x 5 1/2, 1 x 10 pces libre à l'acheteur plus grand sous-sol. 1 hangar 22 x 50, 3 garages. Belle vue. Idéal pour chevaux.

JEAN SASPITURRY, agent imm. affilié, La Capitale Estrie Coop, 819-563-3000.

PETITE FERMETTE, 2 acres de terrain, cottage 4 c.c., 2 s. bains. Piscine hors-terre, petite écurie pour 5 chevaux. Situé à quelques minutes de Lennoxville.

FERMETTE avec 2 acres de terrain, près de Sawyerville.
RENÉ FAVREAU, agent imm. affilié, Royal LePage Avantage, 819-562-6000

26 COMMERCES À VENDRE

ATELIER D'USINAGE C.N.C. tout équipé, région Sherbrooke, contrats garantis. Prix abordable. Ecrire à Casier 95, La Tribune, 1950 Roy, Sherbrooke, Qué. J1K 2X8.

BAR À VENDRE 584, Rte 143 près Domtar (Windsor), permis d'alcool spectacle transf. 819 845-5177; pag.: 819 829-6486

RESTAURANT 60 places, bien établi depuis 45 ans. Même propriétaire, cuisine familiale bien réputée. Lui, il l'a la sauce! Au coeur du centre-ville de Coaticook. Réf. 1540, sia 063681. **Lebel Immeubles & ass.** 819-849-3333.

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

0. PROB
687 **GOUPIL** 1 1/2, neuf, meublé moderne, tout inclus. Tél.: 563-6204

3 1/2 -URGENT 13e Ave N., grand, près services, Quatre-Saisons, 15 min. à pied CEGEP, 420\$, libre imm., nov. payé 819-346-7597.

4 1/2, RUE AUBRY. Avec bureau, construction neuve, vue imprenable sur la ville. 695\$/mois, disponible immédiatement. 819-571-1602, 819-821-1602.

★ **4 1/2 NEUF, CÉRAMIQUE/FLOTTANT** ★
style condo, 2 balcons + remise, libre imm. 695\$ rien d'incl. concierge. 819-572-7267.

★ **5 1/2 DANS DUPLEX, rien de compris** ★
Recherche personne tranquille, pas d'animaux. Réf. 819-679-1644.

BEAU GRAND 5 1/2 Près du CHUS et services, quartier calme, rue Ernest Theriault, 2 stat., rangement ext. Libre 1er janvier 2007, 710 \$ /mois, rien d'inclus. 819 347-3790

4 1/2

Les app. Brulotte
1615, rue Brulotte (piscine)
569-9969
Références de crédit demandées et vérifiées.

44 APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE

3 1/2 A LOUER ou à sous-louer, 103 Croissant Oxford. Peinture fraîche, beau, propre, tranquille, piscine ext., non-meublé mais poêle et réfrig. à vendre. Disp. 1er déc. 819-674-2637.

LENNOXVILLE, 3064 COLLEGE
6 pces, 3 c.c., chauff., eau ch., poss. de poêle, frigo et laveuse. Libre imm. 819-564-3299

46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

1ER DÉCEMBRE OU JANVIER 4 1/2 chauffé dans 4 log., tranquille, 495\$/mois. 819-578-3577 rép.

1er JANVIER, GRAND 3 1/2 tout inclus, entrée lav.-séch. Refait à neuf. Endroit tranquille, pas de chiens. 819-345-1370

1er NOVEMBRE. Très grand 3 1/2, ch., eau ch., piscine ext., ascenseur, imm. béton, très tranquille, pas de chiens. 819-345-1370

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 5 1/2 et 4 1/2 à 425\$
Sherbrooke et Lennoxville. 819-820-2286 distributionsmatinales.com

★ **3 1/2 SOUS-LOUER** ★
400\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. 819 563-3251 / 819 212-3543

4 1/2 CHAUFFÉ, EAU CHAUDE
Près Univ., rénové, dans petit bloc : 575\$/mois, libre. 819 563-5603; 819 571-2433.

4 1/2 DEMI SOUS-SOL, 515\$. Aussi 5 1/2, 585\$. Chauffés, eau chaude. Libres immédiatement. 819-569-4252.

APP. RODRIGUE, 4 1/2, 1er janvier
Chauffé, eau chaude, meublé ou non, près parc, épicerie, église, tranquille. Tél.: 819-565-9137

BEL APPARTEMENT 3 1/2 au 4e étage, vue superbe, ascenseur, piscine int., 470\$/mois chauffage inclus. Pour visite: 819-565-0679.

GRAND 4 1/2 rue Gauthier, vue sur la ville, entrée lav.-séch. 465\$/mois rien d'inclus. Libre imméd. 819-212-2623.

1 1/2

4 1/2

CHAUFFÉS, - EAU CHAUDE
3 ADRESSES
Le même service!

Le Pélican
Belvédère Sud (piscine)
678-4485
Place Thibault
-rue Thibault (piscine)
678-9201

Le Phare
- rue Tessier
678-7221

Références de crédit demandées et vérifiées

48 APPART. ARRONDISSEMENT ROCK FOREST, ST-ELIE, DEAUVILLE

5 1/2 GRAND entièrement rénové, libre imméd., rue Magloire Rock Forest, 650\$/mois. 819-569-9746; 819-570-5003.

ST-ELIE, 4 1/2 STYLE CONDO
bien situé, possibilité de louer meublé, libre immédiatement. Info.: 819-345-6893.

50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
Jour 819-566-6778,
soir w.e. 819-574-7785
Logements Lauréat Richard

★ **1 1/2: 355\$ - 3 1/2: 455\$** ★
Intercom, tout inclus et tranquille. Tél.: 819-569-4987

★ **1 1/2 ET 3 1/2 MEUBLÉ, EAU CHAUDE** ★
325\$ et 415\$. Libres le 15 novembre. Enquête de crédit demandée. Tél.: 819-571-4428

452 DE LA CHÂTEAUGUAY, Grand 5 1/2, construction 1987, planchers bois. Endroit tranquille. Libre 1er janvier. 819-569-7542, 819-570-8272.

4 1/2, 5 1/2, IMMEUBLE EN BÉTON
chauffés, eau chaude fournie, libres immédiatement. Tél.: 819-348-1910.

4 1/2 - APP. PLACE MCGREGOR
Eau chaude, piscine, meublé si désiré. 745 McGregor. 819-679-5058.

Ben



Blondinette



Hagar l'horrible



50

APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

★ 5½ GRAND, BEAU, STYLE CONDO ★
remise int., aucun tapis, balcon, libre 1er déc., 600\$/ms rien d'inclus. 819-345-0090

APP. LA DAUVERSIERE
Libre immédiatement. 1½ à 360\$/mois rien d'inclus. Tél. 819-574-4633

BEAU GRAND 4½ Pl. bois fr., très éclairé, beaucoup rangement, entrée lav.-séch. et lave-vaiss, stat., voisins tranquilles et agréables. Libre 15 nov. 455\$ 819-569-7308.

52

APPARTEMENTS MAGOG

4½ GRAND - LIBRE IMM.
Const. récente. Vue sur Orford: 580\$/mois. 819-566-1649 / 819-574-8028

LOFT CHAMPETRE 5 min. de tous les services. Idéal pour bureau, studio, plein air, 650\$ + hydro. Libre. 819-868-1939.

56

APPARTEMENTS AUTRES

LUXUEUX 7½ 1 800 pi.car. sur 2 étages, créé par des designers, cherche premier locataire dans un village pittoresque de l'Estrie à St-Etienne de Bolton (1 hr. de Montréal), 10 mins. de Magog et Bromont. Planchers bois franc, fenestration remarquable, cuisine et salle de bain haut de gamme, grand balcon, vue splendide, espace stationnement disponible, demande références et vérification de crédit. Pour voir photo www.lespac.com, ref: 481-9659, tél: 514-948-1542.

60

APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER

REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE, EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE.

64

CONDOMINIUMS À LOUER

LONGUEUIL PROXIMITÉ DE L'U DE S 2 étages, garage intérieur, stationnement extérieur, libre 1er décembre, 1175\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.: 514 592-0651

65

VACANCES, CONDOS

FLORIDE - POMPANO BEACH
Condo à louer du 3 décembre au 6 janvier 2007. Bonnes vacances! 819-564-7656.

66

CHAMBRES À LOUER

CHAMBRES À LOUER
près des services. Libres immédiatement. 819-349-4902

70

CHAMBRES ET PENSION 3e ÂGE

EST, PRÈS HÔPITAUX
Résidence pour retraités autonomes, semi-autonomes, s. bains privée, surveillance 24h. 819-563-2307, 819-864-6648

74

CHALETs À LOUER

STONEHAM, chalets, maisons, condos, 1 à 6 chambres, 2 à 23 personnes, foyer, spa. www.chaletsalpins.ca 866-882-4888

78

LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

BUREAU A SOUS-LOUER RUE DUFFERIN meublé, chauffé, éclairé, salles d'attente et de conférence incl., stat. 819-563-0442 rép.

BUREAUX À LOUER, 500 à 8000 pi car. Gestion Gaston Lavoie, 819-566-8220

82

ENTREPÔTS, GARAGES À LOUER

★ ENTREPOSAGE MEUBLES ★
Autos, service de transport et chauffeur disponible. 819-820-4282

100

CAMIONS, 4 x 4, FOURGONNETTES

1996 FORD F-150
En très bonne condition
Info.: 819-570-3106

ARMADA PATHFINDER 2004
76 000 km, 4 x 4, V8, cuir, dém., 7 pass., Tél.: 450-297-1102

BUICK RENDEZ-VOUS CX 2003
gris 2 tons, 92,000 km., prix demandé: 11 250\$. Tél: 819 345-2971.

MAZDA MPV 1991 bonne mécanique, 925\$. Tél: 819 563-8367, laisser message.

100

CAMIONS, 4 x 4, FOURGONNETTES

DODGE RAM 1500 2002
4 roues motrices, 4 portes, balance de garantie jusqu'en 2009 ou 17000km. Bien entretenu, 17 500\$. Martin 819 657-4660

FORD F250 1994, 4x4, mot. 7.5 li, trans. autom., bon état. 2500\$. Poss. de charrie à neige Artic 8 pi 6 po, élect., 2 saisons d'usage. 819-821-1556.

WINDSTAR 1998

tout équipée, démarreur à distance, air climatisé, 7 passagers, 3 500\$. 819-829-8206

102

PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS

100 PAIRES et ensembles de 4 pneus usagés toutes grandeurs, prix compétitifs, pose et balancement de pneus. 6\$/roue et +. Sur rendez-vous: 819 846-4753, 819 571-0201

★ 4 PNEUS PRESQUE NEUFS ★

Blizzack, 2000 km d'usure, 205-70-14, 50\$/ch. Tél.: 819-823-6659.

PNEUS

pour pick-up ou sport utilitaire, 4 x 265-70-17, moins de 5% d'usure. Valeur à neuf 600\$ + taxes pour 300\$ taxes incluses. Autre set identique, moitié usé, pour 90\$. Plusieurs autres pneus à liquider à partir de 10\$ l'unité. Demandez Alain: 819-564-8353.

104

AUTOS À VENDRE

ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées. 819-569-0733

AUBAINE
LOCATION D'AUTOS À BAS PRIX
Journée, semaine, mois. Autos récentes.
Location d'autos Beaudoin
819-845-4530, 819-821-6296

TOYOTA COROLLA S, 2006

man., a/c, roues alum., 11 000 km, aileron, 16 500\$. Info.: 819-846-4370

Le mot perdu

CUISINE - Un mot de 7 lettres

E	N	I	U	Q	E	M	A	R	E	R	O	D	E	E
R	R	E	I	L	Y	R	E	P	U	O	S	O	D	E
E	E	O	G	H	F	E	O	E	N	R	A	D	A	V
H	G	N	T	N	E	I	D	E	R	G	N	I	C	U
C	E	N	I	E	V	I	L	O	I	A	A	N	S	T
I	L	A	A	R	E	N	G	E	P	E	N	E	U	E
T	E	V	E	R	U	N	A	P	T	I	A	R	M	S
T	E	A	I	C	O	O	E	N	T	R	E	E	O	T
E	F	R	S	N	L	R	T	S	I	E	R	M	R	O
H	F	I	A	A	S	A	E	S	U	C	R	E	U	M
G	U	N	B	I	C	F	I	O	I	I	F	S	E	A
A	O	A	L	O	S	N	D	R	E	P	A	S	I	C
P	T	L	J	U	L	I	E	N	N	E	L	I	U	H
S	E	I	M	G	R	E	N	A	D	E	I	L	S	E
E	R	I	V	R	E	S	T	E	S	E	P	E	C	R

ABATS
AIOLI
ANANAS
BOLET
CEPE
CHERE
CREME
DARNE
DIETE
DINER
DODINE
DORER
ECLAIR
ENCAS
ENTREE

EPICERIE
ESTOMAC
ETOUFFEE
ETUVEE
FESTIN
FILET
FRIRE
GRENADE
HUILE
INGREDIENT
JULIENNE
LEGER
LIER
LISSE
MACHER

MESS
MIE
MORUE
MUSCADE
NAPPER
NAVARIN
OLIVE
ORANGE
PANURE
PERSILLE
PILAF
PISTOU
POIVRE
RAISINE
RAMEQUIN

REPAS
RESTES
RIS
ROGNON
ROT
SERVIR
SOUPER
SPAGHETTI
SUCRE
THYM
TOURIN

Solution du dernier problème : RHODAMINE

6 novembre 2006

No 1349

104

AUTOS À VENDRE

LOCATION VIA ROUTE SHERBROOKE
2003 Hy Accent GS, 2 portes, balance de garantie. 6400\$

2005 Nissan Sentra autom., air, bal. de garantie 30 000 km. 12 900\$

2006 Toyota Yaris 4 portes, autom., air, bal. de garantie. 14 900\$

2006 Toyota Corolla CE, autom., air, CD, 13 000 km. 17 500\$

2006 Ford Freestar Sport tout équipé, DVD. 21 000\$

2007 Toyota Camry, tout équipé. 15 000 km. 26 500\$

2006 Toyota Prius hybride, bas km. 26 500\$
Info: 819-565-5555, Marc ou Dany

106

VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

FORD ESCORT 1994 manuel, 188,000 km., bonne condition. 1500\$. Tél; 819 864-1293.

NISSAN SENTRA 1994 automatique, 240 000 km, roule super bien, pour seulement 1250\$. 819-566-1649 / 345-8028

PETIT BUDGET, FAITES VOTRE OFFRE!

98 Ford Windstar GL tout équipé, 4 sièges capitaine, mags, 1875\$

91 Mazda Pick-Up B 2600 King Cab, 4 cyl., 5 vit., 4 pneus d'hiver, 1275\$.

Autos Réal Fredette
4440 boul. Bourque, 819-564-8353

SATURN 1997, 234,000 km, 4 pneus d'hiver, man., vert, idéal pour l'hiver. 1500\$ nég. 819-868-1830.

TOYOTA COROLLA DX 1996,

aut., 135 000 km au compteur avec moteur de 85 000 km, a/c, cruise, parfaite condition, non fumeur, 4800\$. Info: 819 212-4916

VOLKS JETTA 1996 manuel, vitres élect., 147,000 km., faites votre offre! Faut vendre! Tél: 819 620-7655.

114

ENTREPOSAGE DE VÉHICULES

ENTREPOSAGE autos, motos, camions...
Deauville. Reste quelques places.
Info.: 450-777-8482

ENTREPOSAGE CHAUFFÉ
pour autos, bateaux, V.R., etc. Situé à Colebrook, New Hampshire. 603-237-4836.

120

MOTORISÉS

COACHMEN CATALINA 32 PI 1994
V8, 454, haut de gamme, 28 000 \$. 1 seule taxe. Prêt pour vacances. Cell.: 819 572-5290

126

MOTONEIGES

MOTONEIGE SKI DOO SCANDIC 2005
1 600 km, dém. élect., reculon, moteur 2 cyl., état neuf, 6 300\$. 450-297-3739

132

REMORQUES

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL
et commercial à prix compétitifs.
Info.: 819- 820-9776

LOCATION DE REMORQUES
toutes grandeurs. Remorques Laroche, 819-846-2622.

150

PERSONNEL DEMANDÉ

★ \$\$\$ ATTENTION ÉTUDIANT(E)\$\$\$ ★
Adultes, les fêtes s'en viennent, fais-toi jusqu'à 250\$/sem. en vendant un super bon produit. Moniteur recherché. 1-800-561-2395

AMÉLIORER VOTRE REVENU
CHEZ VOUS, TEMPS PLEIN OU PARTIEL
Entrevue : 819-845-1488

150

PERSONNEL DEMANDÉ

A TOUS LES VENDEURS / VENDEUSES OCCASION D'AFFAIRES
Produit approuvé pour réduire la pollution et frais d'utilisation de l'automobile. Temps plein ou partiel. Possibilité de revenu intéressant. Richard: 819 569-4330

CAMELOT RECHERCHÉ

Jeune ou adulte pour le journal LA TRIBUNE à VALCOURT
rue Blanchard, Cousineau, de la Samarre, des Écosses
1-800-282-5232

CLINIQUE DENTAIRE

Demande secrétaire réceptionniste avec expérience dans le domaine, si possible connaissant logiciel dentaire, poste à temps plein offert. Faire parvenir c.v. par fax : 819 566-6811

COMMUNICATION INTERNATIONAL

en pleine expansion. Représentant indépendant demandé, plusieurs postes à combler. 819-572-5110.

CUISINIERS D'EXPÉRIENCE

disp. en tout temps. Se présenter: Stratos Pizzeria 260, 12e ave N.ou 812 Belvédère S.

Les mots croisés

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

6 novembre 2006

No 1362

HORIZONTALEMENT

1. Étude de la guerre considérée comme phénomène d'ordre social et psychologique.
2. Détériorer - Vin de liqueur du Portugal.
3. Résistant - Palmier.
4. Coule au pays d'Élisabeth II - Affaiblissement produit par la vieillesse.
5. Se dit d'une cousine - Arrêt d'une activité.
6. Rapace diurne - Lettre grecque.
7. Il pousse sur les sols humides - Vendu.
8. On y met de l'air - Faire quelque chose.
9. Exprime le rire - Lutte japonaise - Mot hébreu.
10. Protection médiévale - Un bon emploi!
11. Tissu ou prénom - Un dieu joufflu.
12. Béguin - Pas floue.

VERTICALEMENT

1. Subdivisions d'un texte.
2. Petit don - Organisme humanitaire.
3. Permissive - Adresse internet.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	O	U	R	I	C	I	E	R	E	I
2	A	T	L	A	S	M	O	U	L	U	S
3	P	E	C	T	O	R	A	L	U	R	I
4	O	R	E	E	A	G	E	N	D	A	S
5	T	R	E	S	T	E	Y	E	N		
6	I	S	E	P	A	E	C	R	U	S	
7	E	H	P	E	T	A	N	T	S	I	
8	R	E	V	E	T	I	R	A	V	D	
9	R	A	T	N	E	G	L	I	G	E	
10	A	P	I	N	E	C	R	O	S	E	
11	D	A	N	S	E	R	E	P	E	L	E
12	O	S	E	N	T	A	C	E	R	E	R

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

28 La Tribune - Sherbrooke lundi 6 novembre 2006

150 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIERS PIZZA MAKER

32 h / sem. min.. Se présenter au Restaurant Pot-au-Feu, 2120, Galt Ouest, Sherbr.

DANSEUSES DEMANDÉES

Du lundi au vendredi, bar rénové, Windsor. 819 845-5177; pag. : 819 829-6486

ÉBÉNISTE avec minimum 2 ans d'expérience dans fabrication d'armoires de cuisine. Polyvalent. Aussi représentant avec expérience recherché. **Ébénisterie Philippe Girard, 819-832-2778.**

LIVREURS,

demandés. Se présenter au Stratos Pizzeria 260 12e Nord ou 812 Belvédère Sud.

RESTAURANT ALI BABA PIZZA

CUISINIER (ière), LIVREUR (euse)

avec expérience. Pour les déjeuners et spéciaux du midi. Se présenter avec C.V. (centre d'achats East-Angus) ou 819-832-4555.

SERVEURS, SERVEUSES A WEEEDON

avec expérience, disponibles jours, soirs et fins de semaine. Steve: 819 877-3888

SHOOTER GIRL avec expérience demandée au Studio Sex. Demandez Christian ou Richard 819-566-4161

TRAVAILLEUR DEMANDÉ pour déneigement de trottoirs et marches. Pierre: 819-563-4151; cell.: 819-347-5746

162 ANIMAUX

CHIOTS BERGER ALLEMAND nés le 30 octobre, noirs, pur-sang, femelle: 250\$, mâle: 350\$. 418-443-1012; 819-432-2706.

CHIOTS LABRADOR CHOCOLAT

et chiots Labernois, mâles et femelles. Tél.: **819 289-2061**

164 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

ASPIRATEUR ELECTROLUX

avec accessoires, très bonne condition. Tél.: 819-829-1274

★ LAVE-VAISSELLE PORTABLE ★

Moffatt, 200\$. Réfrigérateur blanc, 100\$. 819 563-3251 / 819 212-3543

MOBILIER DE CHAMBRE adultes, 6 morceaux, couleur érable. Mob. de ch/enfants Rive Sud, 4 morceaux. Robert au 819-570-8911.

POÊLE, FRIGO, LAV.-SÉCH.

À partir de 150\$/morceau. * Pièces et matériaux. **Meubles Conseil: 346-7169**

168 ORDINATEURS

★ 15 ANS D'EXPÉRIENCE ★

VENTE ET SERVICE

Entretien d'ordinateurs. Service à domicile. **819 571-4071** www.cdinformatique.ca

168 ORDINATEURS

★ CONNEC-T ★

Pour réparation, entretien, formation, installation, etc. Service à domicile. **819-864-9654, 819-212-0751**

PENTIUM 4, 2.8 Mhz. avec graveur et écran 19 pouces 520\$. **PENTIUM 3, 1000 Mhz.** avec graveur 240\$. 819-212-0751 ou 819-864-9654.

184 PISCINES, SPAS

SPA 2006 tout équipé, neuf, **OZONATEUR**, garanti complète, livraison possible, coût 8500\$, à vendre pour 4200\$. 514-989-7488

188 CHASSE ET PÊCHE

★ 5 SACS DE CAROTTES ★

ou pommes pour 20\$. Première qualité. Tél: 819 829-6888

ATTENTION CHASSEURS !

CAROTTES À CHEVREUILS

en vrac ou en poche. **Très bon prix** pour la balance du voyage. Info: 819-571-8448

CAROTTES À CHEVREUILS

en sacs ou en vrac à Compton. Appelez-nous, 819-835-5674

CAROTTES EN VRAC

pour chevreuils. 819-845-3829, cell. : 819-620-3823.

198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE

100% BOIS FRANC SEC

16 po., environ 80\$ la corde livrée, 819-846-0610

★ 8 PI DE BOIS FRANC ★

pour BOIS DE POÊLE. 849-6704

BOIS FRANC mêlé fendu, semi sec 78\$/corde. Bois érable fendu 1ière qualité semi sec 87\$/corde. Livraison gratuite rayon 15 km. (Omerville). Facture émise + taxes. 819-843-4004.

210 TRACTEURS

TRACTEUR ET CHARGEUSE FORESTIER Landini 8860 avec 4 roues motrices, chargeuse hydraulique et treuil. Aussi bois de chauffage. 819-620-2171

TRACTEUR KUBOTA B8200, 1992, 4x4, hydrostatique, diesel 22 hp, avec pelle et souffleuse 54 po, 1350 h., bonne cond. 10,800\$ ferme. 819-570-8906.

220 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION

PORTES FENÊTRES FLEURIMONT



NORMAND Pomerleau

Nouveau

FENÊTRES FARLEY PVC (Garanties à vie)

Prix avec ou sans installation depuis 35 ans

SPÉCIAL D'AUTOMNE CARRELAGE GRATUIT

NOUVEAU PROCÉDÉ

Couche de titane sur la vitre qui augmente la valeur thermique de 3.5 à 4.2.

Estimation gratuite et économisez! \$\$\$

(819) 569-4112

244 DIVERS À VENDRE

★ GÉNÉRATRICE ONAN ★

15 kw, 62.5 amp., essence, peu d'heures, payée 12 000\$ pour 5500\$. 819-847-2805.

PLANCHES DE CÈDRE

Plannées, emboutées. Différentes grandeurs. Tél.: 819 843-7783 ou 819 829-9050

PORC ÉLEVÉ SUR LITIÈRE

pour congélateur : 1\$/livre + dépeçage. Réservez avant le 15 novembre. Tél.: **819-849-3205**

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po. Coût 4800\$, à vendre pour 2300\$. 514-989-7841

262 ASTROLOGIE

ASTROLOGUE GINETTE

819-569-1156

262 ASTROLOGIE

COMMUNICATION par écriture automatique, **NUMÉROLOGIE, TAROT.** 35 ans d'expérience. 819-566-4217

KIBARO TAROTS

L'avenir vous réserve...

Astro CFB: 819-563-3603

264 ESCORTES

1-204-212-0165

DOUCE EXTASE

♥♥♥♥♥♥♥♥

Jeunes femmes sensuelles pour des moments de tendresse et d'apaisement, en toute discrétion. Homme pour homme.

823-7432

ENGAGEONS 18 ans et +

1-204-212-0178

AU 7e CIEL

★★★★★★

Les plus belles hôtesse et le plus grand choix pour vous satisfaire

Service discret et rapide Pour que vos désirs deviennent réalité!

819-565-0299

ENGAGEONS

Frais virés acceptés 18 ANS ET + 24/24

1-819-829-3017

DISCRÉTION

Jolies hôtesse vous attendent pour un moment de relaxation.

Engageons femmes sobres.

819-829-3017

SUPRÊME TABOU

Service VIP GFE

sur rendez-vous

819-348-2884

Engageons 18 ans et plus.

266 MASSAGES

1-204-212-0164

FANTASIA

Choix d'hôtesse de 18 à 35 ans.

Avec ce grand choix, nous vous offrons un service complet, courtois et surtout très discret.

819-564-6660.

ENGAGEONS 18 ANS ET +.

10 h a.m. à 22 h

DOIGTS DE FÉE

CHOIX SUR PLACE

Massages sensuels, érotiques.

Ouvert le samedi

348-1909

AIMERAIS-TU RECEVOIR UNE HEURE D'ABONDANCE (massages). Du lundi au samedi. Vue sur l'eau. Liane: **819 573-5297**

BON MASSAGE, REIKI

Janie B. 819-820-2835

✓

EL BOTALON

nouveaux services de massage sensuel. 24 heures. 819 347-1904

★ MARILOU ★

Massage sensuel en toute discrétion Tél. 819 562-3757

SPÉCIAL MASSAGE

Du lundi au vendredi.

Marie-Josée: **819 569-3529**

UN MOMENT DE RELAXATION?

Comblez votre désir! de 9 h à 21 h Téléphone: 819 674-8880

308 GARDERIES, GARDIENNAGE

★ À 7\$, DISP. IMMÉDIATEMENT ★

1 place poupon, secteur Belvédère Sud. Tél.: 819-562-1738.

310 TRAVAUX DOMESTIQUES

FEMME DE MÉNAGE

avec expérience et références. 819-348-3751.

312 DÉNEIGEMENT

★ ALEX DÉNEIGEMENT ★

résidentiel et commercial, secteur est et centre sud **819-679-1657**

COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL secteurs Deauville et Rock Forest. Déneigement avec tracteur et camion. Info au 819 864-0972

★ DÉNEIGEMENT ★

Avec tracteur souffleuse ou souffleuse seulement. Rés. ou comm. Nord, Est, Ouest, Centre. Aussi trottoirs. 819-565-5775

★ DÉNEIGEMENT COMM. et RÉS. ★ avec **tracteur-souffleur**, . Sect. Rock F., Ouest, Univ. Estim. gratuite 819-864-0958.

DÉNEIGEMENT

Grandes entrées et entrées à la pelle. Info.: 819-846-3470

DÉNEIGEMENT QUARTIER OUEST

Bon service, bon prix, estimation gratuite **819-569-0569**

316 DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT MR

Service professionnel, assurances. Les plus bas prix en région. Aussi service de livraison. Disp. 7 jours / sem. **819-842-1960.**

320 SERVICES DIVERS

★ 27 ANS D'EXPÉRIENCE ★

Travaux peinture, travail propre et garanti. Int.-ext. Ap. 18h et week-end **819-674-4053**

CUISINIÈRE ACCOMPAGNATRICE

Je fais la cuisine, la lecture et je vous accompagne dans vos déplacements avec ma voiture (médecin, épicerie). Suzanne: 819-832-3285.

★ RÉNOS INT.-EXT., S.BAIN ★

pose gypse, pl. bois fr. et céramique, finition ext. Travail professionnel. Mario: 820-9662

332 ARGENT À PRÊTER

AUCUN CRÉDITS REFUSÉS

Prêt de 500\$, remboursé à la semaine. 1-450-776-5558.

FINANCEMENT POUR ENTREPRISE ET TRAVAILLEUR AUTONOME

Affecturance Plus, 819 565-2019

336 OCCASION D'AFFAIRES

★ ATTENTION ★

NOUVELLE OPPORTUNITÉ EN ESTRIE

Tél.: 819-845-1488

338 COMPTABILITÉ, IMPÔTS

OFFRE SERVICE DE TENUE de livres informatisée pour PME comprenant: comptabilité courante, comptes-clients et fournisseurs, rapports de taxes, rapports financiers et service de paies. Isabelle: 819 565-3292.

401 REMERCIEMENTS

MÈRE TERESA

Dites 9 fois " Je vous salue Marie " par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

S.Y.D.

MÈRE TERESA

Dites 9 fois " Je vous salue Marie " par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

D.L.

REMERCIEMENTS

à MÈRE TERESA

pour faveur obtenue

B.M.

Suite au décès de monsieur Gaétan LAVERDIÈRE, le 29 octobre 2006, un inventaire a été fait en conformité des articles 794 et suivants du Code civil du Québec. Cet inventaire peut être consulté par les personnes intéressées au bureau de Me Claude Gagnon, notaire, 100, rue King Est, bureau 201, Sherbrooke (Québec) J1G 1A4

23

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Avis public

Arrondissement
de Lennoxville

DÉROGATION MINEURE

À TOUS LES INTÉRESSÉS,

PRENEZ AVIS qu'à une séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Lennoxville de la Ville de Sherbrooke qui se tiendra à la salle de délibérations au 150, rue Queen, Lennoxville, le 27 novembre 2006, à 17 h, le conseil statuera sur une demande de dérogation concernant l'immeuble sis au 1100, chemin Thomas-Woodward, lot 3 015 929, cadastre du Québec, zone RR-1.

La nature de cette demande est à l'effet d'autoriser une dérogation de 0,21 mètre à la distance minimale requise de 1,0 mètre entre le bâtiment accessoire et une ligne de lot délimitant le terrain.

TOUT intéressé peut se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.

DONNÉ À SHERBROOKE, ce 2e jour de novembre 2006.

Marc Mongeau,
Directeur

216126



ADAM LEMELIN

Prenez avis que Christian Goyette, dont l'adresse du domicile est le 5265B, chemin Blouin, Ascot Corner, a déclaré au directeur de l'état civil, être le père de Adam Lemelin, né le 24 octobre 2004 au CUSE-Fleurimont et fils de Pascale Lemelin.

En conséquence, le soussigné requiert du directeur de l'état civil qu'il inscrive son nom comme père de Adam Lemelin dans l'acte de naissance de ce dernier et dont le nom de famille sera modifié pour se lire comme suit : Lemelin Goyette.

Christian Goyette

214871

Abonnez-vous à

LaTribune

564-5466

Éphémérides

Voici les éphémérides de la Presse Canadienne pour le 6 novembre 2005 - Gérald Tremblay est réélu comme maire de Montréal; Andrée Boucher l'emporte à Québec.

2002 - A Saint-Jean, à Trois-Rivières et en Outaouais, 46 individus liés à la bande de motards des Jokers et liés au trafic de stupéfiants sont arrêtés.

2000 - A Manchester, en Angleterre, des chirurgiens séparent deux siamoises dont une seule peut survivre; la justice avait validé l'opération, malgré des objections religieuses des parents.

1999 - Par 55 pour cent des voix, les Australiens gardent la reine d'Angleterre comme chef d'État et refusent la république.

1997 - Un tribunal de Paris ordonne d'exhumer les restes d'Yves Montand, mort en 1991, à des fins de reconnaissance de paternité; la demanderesse sera déboutée.

1996 - Un cyclone fait plus de 2000 morts, dans l'Etat indien de l'Andhra Pradesh.

1994 - Pierre Bourque est élu maire de Montréal, évinçant Jean Doré.

1991 - Le dernier des 732 incendies de puits de pétrole du Koweït, allumés par des Irakiens, est éteint par une équipe canadienne.

1975 - Le roi Hassan II lance la 'marche verte' avec une foule de volontaires, pour le Sahara Occidental; l'Espagne remettra au Maroc cette colonie.

1971 - A Rome, les évêques achèvent leur synode sur des divergences quant à l'accès des hommes mariés à la prêtrise.

1970 - Le felquiste Bernard Lortie est arrêté, pour le rapt et le meurtre de Pierre Laporte, en octobre.

1969 - Ottawa octroie 50 millions \$ à l'apprentissage des deux langues officielles.

1956 - Les armées franco-anglaises renoncent à reprendre le canal de Suez, nationalisé par l'Égypte.

1955 - Fin du régime de protectorat français, au Maroc.

1938 - Début du siège de Madrid par les insurgés franquistes; le gouvernement républicain se replie à Valence.

1917 - Au coût de 15 000 morts et blessés, les Canadiens prennent aux Allemands cinq km carrés de terrain boueux à Passchendaele, en Belgique.

1917 - A Saint-Pétersbourg, les bolchéviques prennent le Palais d'hiver; la ville sera rebaptisée Leningrad.

1913 - En Afrique du Sud, Mohandas Gandhi est arrêté alors qu'il manifeste avec des mineurs indiens.

1889 - La tour Eiffel est ouverte au public.

1879 - Première célébration au Canada de l'Action de Grâce; en 1957, le parlement fixera la fête au deuxième lundi d'octobre.

1860 - Abraham Lincoln est élu président des États-Unis.

1793 - Condamné par le Tribunal révolutionnaire, le duc d'Orléans, dit Philippe-Egalité, demande d'être exécuté aussitôt; monté vers la guillotine, il lance au bourreau: 'Dépêchez-vous'.

1689 - Les premiers esclaves noirs sont débarqués à Québec.

Ils sont nés un 6 novembre:

Le flûtiste français Adolphe Sax, inventeur du saxophone (1814-94)

Le compositeur américain John Philip Sousa (1854-1937)

James Naismith, inventeur du basketball, à Almonte, Ontario (1861-1939)

L'homme d'État et pianiste polonais Ignacy Paderewski (1860-1941)

Ils nous ont quittés un 6 novembre:

1998: Mohamed Taki Abdoukarim, président des Comores (1936)

1997: Paul Ricard, marchand français de pastis (1909)

1991: l'actrice et danseuse américaine Gene Tierney (1921)

1893: le compositeur russe Piotr Ilitch Tchaïkovsky (1840)

Citation du jour: 'L'amour n'est rien d'autre que la suprême poésie de la nature.' (Novalis, 'Heinrich von Ofterdingen')

Nécrologie



MASSÉ

M. Georges A.

1915 - 2006

Au CHUS Fleurimont, le 3 novembre 2006, à l'âge de 91 ans est décédé monsieur Georges A. Massé, époux de Irène Gingles, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera en présence des cendres à la:

Résidence Funéraire

Steve L. Elkas Inc.

601, rue Conseil

Sherbrooke, Qc.

Tél: 819 565-1155

Fax: 819 820-8872

Pour messages de sympathie:

www.steeveelkas.com

Affilié à la C.T.Q.

LUNDI 6 novembre, 2006 de 19 h à 22 h et MARDI 7 novembre, 2006 de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Le service religieux sera célébré le MARDI 7 novembre, 2006 à 11 h en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours et de là au cimetière St-Michel.

Outre son épouse, M. Massé laisse dans le deuil ses enfants : Pierre (Louise Lafaille), Lise, Nathalie (Mario Bilodeau). Ses petits-enfants : Josée Massé (Denis Desaulnier), Philippe Massé (Julie Pelletier), Maxime et Marika Bilodeau. Ses arrière-petits-enfants : Samuel et Antoine Desaulnier.

Ses soeurs : Gilberte (feu Henri Ouellette), Julianne (feu Francis Fuller), et Rachel (feu Tom Palmer). Il était aussi le frère de feu Yvonne Stenson et de feu Thérèse Simmons. Ses beaux-frères et belles-soeurs : Elianne Palardy (feu Roland Gingles), Germaine Gingles (feu Albert Deziel), Thérèse Gingles (feu Wilfrid Lacroix), Irma Chabot (feu Paul Gingles), Rita Gingles (Gérard Gravel), Yvonne Gingles (feu Gérard Rodrigue) et Yvette Gingles (Gilles Maheu).

En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CHUS, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke, Qc., J1G 2E8, seraient grandement appréciés de la famille.

Heures de visite: LUNDI 6 novembre 2006 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. MARDI 7 novembre 2006 de 9 h à 10 h 40. Funérailles: mardi 7 novembre 2006 à 11 h en l'église Marie-Médiatrice. Les cendres seront déposées au Columbarium des Jardins du Souvenir à une date ultérieure.

Monsieur Cyrille Chouinard laisse dans le deuil, ses enfants: Lucie (Pierre Lyonnais), Gilles (Dominique Perron), Nicole (Lucien Laliberté), Carmen (Daniel Brouillette). Ses petits-enfants: Marilou, François, Jocelyn,

Donner du sang,
une question de vie.

Info-Collecte

(514) 832-0873

1 800 343-SANG

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca



BÉDARD Arsène

À l'IUGS Pavillon St-Joseph, le 28 octobre 2006, est décédé monsieur Arsène Bédard à l'âge de 93 ans, époux en premières noces de feu Laure-Aimée Picard et en secondes noces de feu Florence Proulx, demeurant à Sherbrooke autrefois d'Asbestos. La famille vous accueillera à la:

Coopérative funéraire

de l'Estrie

1011, rue Galt Ouest

Sherbrooke, Qc, J1H 1Z9

Tél.: 819 565-7646

Téléc.: 819 564-7138

info@coopfuneraire.com

M. Claude Roy, directeur

Heures de visite: MARDI 7 novembre 2006 de 18 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h à 10 h 15. Funérailles MERCREDI 8 novembre 2006 à 10 h 30 en l'église Sainte-Jeanne-D'Arc. L'inhumation des cendres suivra au cimetière de Granby.

Monsieur Bédard laisse dans le deuil ses enfants Lise (Roger Dufault), Lucette (Georges Boone), Suzanne (Rosaire Dumoulin), Francine (Claude Dextradeur) et Gilles ainsi que ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; ses soeurs Thérèse (feu René) et Jacqueline (feu Renald). La famille tient à remercier tout le personnel du IUGS, Pavillon St-Joseph pour l'attention et les bons soins prodigués à monsieur Bédard. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ

ALZHEIMER DE L'ESTRIE, 375, rue Argyll, Édifice Norton, Local 07225, Sherbrooke, Qc J1J 3H5 seraient grandement appréciés de la famille.



CHOUINARD Cyrille

À l'IUGS Pavillon d'Youville, le 3 novembre 2006 est décédé Cyrille Chouinard, à l'âge de 86 ans, époux de Cécile Boutin, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera à la:

Coopérative funéraire

de l'Estrie

505 rue Short

Sherbrooke, Qc. J1H 2E6

Tél.: 819 565-7646

Téléc.: 819 564-7346

info@coopfuneraire.com

M. Claude Roy, directeur

Heures de visite: LUNDI 6 novembre 2006 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. MARDI 7 novembre 2006 de 9 h à 10 h 40. Funérailles: mardi 7 novembre 2006 à 11 h en l'église Marie-Médiatrice. Les cendres seront déposées au Columbarium des Jardins du Souvenir à une date ultérieure.

Monsieur Cyrille Chouinard laisse dans le deuil, ses enfants: Lucie (Pierre Lyonnais), Gilles (Dominique Perron), Nicole (Lucien Laliberté), Carmen (Daniel Brouillette). Ses petits-enfants: Marilou, François, Jocelyn,

197084
Ambiance FLEURISTE POUR TOUTES OCCASIONS
18 KING OUEST
562-6226

In mémoriam

BÉDARD (Arsène)

93 ans, Sherbrooke

CHOUINARD (Cyrille)

86 ans, Sherbrooke

CLOUTIER (Gilles)

59 ans, Sherbrooke

DAVEY (Mme Bernadette)

96 ans 2 mois, Sherbrooke

DUBOIS (Gilles)

55 ans, Bromptonville

GIBSON (M. Winston)

64 ans, Bury

GRAVEL (Mme Thérèse)

86 ans, Drummondville

HÉBERT (Marie)

54 ans 10 mois, Sherbrooke

LANDRY (Mme Marie-Paule)

79 ans, Compton

MASSÉ (M. Georges A.)

91 ans, Sherbrooke

MONGEAU (M. Donat)

91 ans, Sherbrooke

OUELLET (Monique Barbeau)

81 ans, Sherbrooke

PARENT (M. Jean-Robert)

80 ans, Sherbrooke

STEVENSON (Mme Gisèle)

91 ans, Ottawa

Sherbrooke-Vie
ancien S-E-A-F
Urgence
Frais funéraires
www.sherbrooke-vie.com
569-2538
195043

Josianne, Antoine. Ses frères et soeurs: Lionel (Marie-Rose Campeau), Cécile (feu Aimé Chouinard), Clément (Lorraine Smith), Julien (Lucienne Fortier). Il était le frère de: feu Gaston, feu Marie-Rose (feu Élie Chouinard), feu Joachim (feu Doris Joly). Beaux-frères et belles-soeurs: Marie-Ange Campeau (feu François Chouinard), Gemma (feu Rosario Chouinard), Imelda Rodrigue (feu Émilien Chouinard), Simonne Boutin (Clermont Giroux), Jeannine Boutin (Gérard Bolduc), Lionel Boutin (Rose-Ange Lapiere), Raymond Boutin (Lise Turmel), Jean-Denis Boutin (Lise Rhéaume), Jacques Boutin (Diane Gendron), Denise Boutin (Jacques Poisson) et Robert Boutin (Georgette Lavoie), ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel de l'unité 41-42 du Pavillon Youville pour les bons soins prodigués à monsieur Chouinard. En guise de sympathie, dons à: FONDATION DE L'IUGS 1036 rue Belvedere sud, Sherbrooke, Qc. J1H 4C4, seraient grandement appréciés de la famille.

LEGS

Léguer l'espoir...
par testament.

Société
canadienne
du cancer



Canadian
Cancer
Society

RÉGION DE L'ESTRIE

3330, rue King Ouest, bureau 130

Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

Tél. : (819) 562-8869

Fax : (819) 562-5870

sccestrie@quebec.cancer.ca

Nécrologie



**CLOUTIER
Gilles
(1947-2006)**

Au CHUS Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 2 novembre 2006, à l'âge de 59 ans, est décédé Gilles Cloutier, époux de Carolyn Rancourt demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera à la:

**Résidence Funéraire
Steve L. Elkas Inc.
601, rue Conseil
Sherbrooke, Qc.
Tél: 819-565-1155
Fax: 819 820-8872**

**Pour messages de sympathie:
www.steveelkas.com**

Affilié à la C.T.Q.

DIMANCHE le 5 novembre 2006 de 19h à 22h et LUNDI 6 novembre 2006 de 14h à 16h. Une cérémonie d'adieu sera célébrée le lundi 6 novembre 2006 à 16h à la Résidence Funéraire Steve L. Elkas. Les cendres seront déposées au Cimetière St-Michel de Sherbrooke à une date ultérieure.

Outre son épouse, monsieur Cloutier laisse dans le deuil, ses enfants: Nancy (Daniel Turgeon), et Chantal (Serge St-Pierre). Ses petits-enfants: Danick, Anne-Sophie, Gabrielle, Alex, Félix, Kariane et Ugo. Ses frères et soeurs: Pierre (Lorraine Dumont), France, Jean (Katia Ruel), Claude (Janie St-Onge) et la mère de ses filles Jocelyne Daigle ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis.

La famille tient à remercier tout le personnel de l'unité des soins palliatifs du CHUS Hôtel-Dieu pour les bons soins prodigués à Gilles. En guise de sympathie, des dons à: **LA FONDATION DU C.H.U.S. (unité des soins palliatifs)** 580 rue Bowen Sud, Sherbrooke, Qc. J1G 2E8, seraient grandement appréciés.



**DAVEY
Bernadette
Bergeron**

À l'IUGS Pavillon d'Youville, le 3 novembre 2006 est décédée madame Bernadette Bergeron Davey à l'âge de 96 ans et 2 mois, épouse de feu James Davey, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera en présence des cendres à la:

**Coopérative funéraire
de l'Estrie
526, rue Prospect
Sherbrooke, Qc. J1H 1A8
Tél.: 819 565-7646
Téléc.: 819 565-7844
info@coopfuneraire.com
M. Claude Roy, directeur**

Heures de visite: MARDI 7 novembre 2006 de 10h à 12h. Une cérémonie d'adieu aura lieu au même endroit à 11h. Les cendres seront déposées au Cimetière St-Michel.

Mme Davey laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyne (Jean-Claude Vincent), Elliot Lake, On., ;

Suzanne (Fernand Lagimonière), Magog; Sandra (feu Richard Robinson), Sherbrooke. Sa brue: Kathleen Doyle (feu Donald). Ses petits-enfants: Donald, Karl, Nathalie et Ian Davey, Danielle et Martin (Lisa) Vincent, Johanne (Lise) et Andrée (Michel) Lagimonière, Tanya Robinson (Martin). Elle était la grand-mère de feu Jean Vincent et de feu Jacques Lagimonière (Brigitte). Ses 22 arrière-petits-enfants. Sa soeur: Rita (feu Ernest Henaire). Elle était également la soeur de feu Cécile (feu Raoul Rioux), feu Léona (feu Gérard Lebrun), feu Doreen (feu Norm Farrel) et feu Léonard (feu Georgette Pichette). Ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel de l'Unité 45 du Pavillon Youville et particulièrement le Dr Bruno Fluét ainsi que Karine et Jean (infirmier(ère)).

En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DE L'IUGS**, 1036, rue Belvedere sud, Sherbrooke, Qc., J1H 4C4, seraient grandement appréciés de la famille.



**DUBOIS
Gilles**

À son domicile de Bromptonville, le 4 novembre 2006 est décédé monsieur Gilles Dubois à l'âge de 55 ans, conjoint de Mme Monique Côté, demeurant à Bromptonville. Le direction des funérailles a été confiée à la:

**Maison Funéraire Audet Ltée
457, Ave. Jacques-Cartier
Disraeli, Qc.
Tél.: (418) 449-2500
Téléc.: (418) 449-1773
maison.funaudet@iviv.qc.ca
Pierre Dupuis, président
Symon Audet, directeur**

Heure de visite: MERCREDI 8 novembre, 2006, jour des funérailles, à compter de 10h jusqu'au départ du salon à 14h40. Funérailles le MERCREDI 8 novembre, 2006 à 15h en l'église Ste-Luce de Disraeli. Il y aura par la suite incinération et les cendres seront déposées au Columbarium de la Maison Funéraire Audet de Disraeli à une date ultérieure.

Outre sa conjointe, Mme Monique Côté, M. Dubois laisse dans le deuil ses 3 filles: Janie (Marquis Bisson), Robetsonville; Stéphanie (Olivier Lacombe), Victoriaville; Alexandra (Andrew Girouard), Victoriaville. Ses frères et soeurs: Jean-Guy Dubois (Janine Niquette), Diane Dubois (Yvan Couture), Michel Dubois (Marielle Houde) et Johanne Dubois (Jean Ducharme). Ses peits-enfants: Dereck et Bianka. M. Dubois laisse également dans le deuil toute la famille de feu Ange-Albert Côté et de feu Gertrude Lapierre, ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et amis.

La famille aimerait remercier sincèrement le personnel des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke ainsi que le Dre Lysane Beaulieu pour l'attention et les bons soins prodigués à M. Dubois.

En guise de sympathie, des dons

à la **FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER**, 190 rue Dorchester sud, Bureau 50, Québec, Qc., G1K 5Y9, seraient grandement appréciés de la famille.



**GIBSON
Winston**

À La Maison Aube-Lumière, le 26 octobre 2006 est décédé monsieur Winston Gibson à l'âge de 64 ans, fils de feu Clair Gibson et de feu Rena Herbert, demeurant à Bury. Afin de respecter les dernières volontés de M. Gibson, un service commémoratif a eu lieu le samedi 4 novembre, 2006 au cimetière Bown, Canterbury, QC., sous la direction des:

**Résidences Funéraires Cass
3006 College
Sherbrooke, Qc.
Tél.: 819 564-1750
www.salonscass.ca
Barry Evans, prés.**

M. Gibson laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Clair Jr. (Eadie), London, ON.; Clara (Joe Aulis), Newbury, ON.; Rena Astbury, Fleurimont, QC.; Wayne, Calgary, AL. Il était le père de feu Bobby.

La famille tient à remercier le Rev. Robert Jervis-Read, La Maison Aube-Lumière et Les Résidences Funéraires Cass pour leur gentillesse et leur compassion.

En guise de sympathie, des dons à **LA MAISON AUBE-LUMIÈRE**, 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke, Qc., J1E 2E7, en la mémoire de Winston, seraient grandement appréciés de la famille.

**HÉBERT
Marie**

À l'IUGS Pavillon d'Youville, le 4 novembre 2006 est décédée madame Marie Hébert à l'âge de 54 ans et 10 mois, fille de feu Victor Hébert et de feu Françoise Marion, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de Marie Hébert, il n'y aura pas d'exposition. La direction funéraire et la crémation ont été confiées à la:

**Coopérative funéraire
de l'Estrie
530, rue Prospect
Sherbrooke, Qc. J1H 1A8
Tél.: 819 565-7646
Téléc.: 819 565-7844
info@coopfuneraire.com
M. Claude Roy, directeur**

Funérailles: SAMEDI 11 novembre, 2006 à 11h en l'église St-Edwidge. Les cendres seront déposées au Cimetière de St-Edwidge.

Mme Hébert laisse dans le deuil son frère et ses soeurs: Jeannine (Roger), François, Monique et Martine. Ses neveux et nièces: Stéphanie, Roxanne, Julie, Katherine, Virginie et Philippe. Elle laisse également dans le deuil ses cousins, cousines et autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel du Pavillon Youville pour les bons soins prodigués à Marie Hébert.

En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DE L'IUGS**, 1036, rue Belvedere sud, Sherbrooke, Qc., J1H 4C4, seraient

grandement appréciés de la famille.



**LANDRY
Marie-Paule
(Lavoie)**

Au Carrefour de la Santé et des Services Sociaux de Coaticook, le 31 octobre 2006 est décédée madame Marie-Paule Lavoie, à l'âge de 79 ans, épouse de Gérard Landry, demeurant à Compton. La direction des funérailles a été confiée à la:

**Résidence Funéraire
Steve L. Elkas Inc.
601, rue Conseil
Sherbrooke, Qc.
Tél: 819-565-1155
Fax: 819 820-8872**

**Pour messages de sympathie:
www.steveelkas.com**

Affilié à la C.T.Q.

Heures de visite: DIMANCHE 5 novembre 2006 de 14h à 16h et de 19h à 22h, ainsi que LUNDI 6 novembre 2006 de 9h jusqu'au départ du salon à 10h15. Funérailles LUNDI 6 novembre 2006 à 11h en l'église St-Thomas-d'Aquin de Compton. Inhumation au cimetière de Compton.

Outre son époux, madame Landry laisse dans le deuil ses enfants: Rose-Annette (Jean-Nil Laperle), Réjean (Jacinthe Bouffard), Alain (Myriam Keyzer), Claude (Guylaine Lespérance), Rémi. Elle était aussi la mère de feu Julien et de feu Gaétan. Elle laisse ses petits-enfants Ghislain (Isabelle Boucher), François, Patrick (Carmen Béliveau), Jessica, Marie-Claude, Vicky; ses arrière-petits-enfants Catherine et Simon; ses frères et soeurs: Jeannine, Maria, Huguette, Claire (Roland), Charles (Francine), Paul-Émile (France), Lucien (Chantal), Noëlla, Colette. Elle était également la soeur de feu Gertrude, feu Jeanne et de feu Jean-Marie; ses beaux-frères et belles-soeurs: Alphonse (Jeannine), Armand (Carmen), Roland (Mignonne), Benoît (Raymonde), Germain (Julie). Elle était également la belle-soeur de feu Gilberte (Hubert Blais), feu Yvan (Yvette Huot), feu Émile (Liliane Bernier) et de feu Albert. Elle laisse aussi dans le deuil plusieurs neveux, nièces, parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Carrefour de la Santé et des Services Sociaux de Coaticook pour les bons soins prodigués à madame Lavoie Landry. En guise de sympathie, des dons à la **SOCIÉTÉ D'ALZHEIMER** 375, rue Argyll,

édifice Norton, local 0725, Sherbrooke, Qc J1J 3H5 seraient grandement appréciés de la famille.



**MONGEAU
Donat
1915-2006**

À Sherbrooke, le 1er novembre 2006, à l'âge de 91 ans est décédé monsieur Donat Mongeau, époux de Frances Morrison, demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera, en présences des cendres, à la:

**Résidence Funéraire
Steve L. Elkas Inc.
601, rue Conseil
Sherbrooke, Qc.
Tél: 819-565-1155
Fax: 819 820-8872**

Pour messages de sympathie:

**www.steveelkas.com
Affilié à la C.T.Q.**

Heures de visite: LUNDI 6 novembre 2006 de 13h jusqu'à 14h. Une cérémonie de la parole sera célébrée le LUNDI 6 novembre 2006 à 14h à la Résidence Funéraire Steve L. Elkas. Les cendres seront ensuite déposées au cimetière Elmwood.

Monsieur Mongeau laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants Norman (Alette Gaucher), Marguerite (Gilles St-Cyr), Diane (Réjean Marcoux), Louise; ses petits-enfants Robert, Jean, Josée-Anne, Louis, Nadine, Dominique. Il était le grand-père de feu Richard et feu Yolaine. Il laisse ses arrière-petits-enfants Jonathan, Arianne, Alexandre, Frédéric, Annie, Mégalie, Cassie; sa soeur Alice (feu Alois Perreault), Claire Loïselle (feu Roger Batrie), Louise Loïselle (Gérard Doyon), Jean-Pierre Decelles (feu Jeannine Loïselle) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel de l'Hôpital Argyll pour les excellents soins prodigués à monsieur Mongeau. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION INST. UNIVERSITAIRE GÉRIATRIE**, 1036, rue Belvédère Sud, Sherbrooke, Qc J1H 4C4 seraient appréciés de la famille.

**Suite des avis
à la page suivante**

POUR DONNER

La Vie

FONDATION

Centre hospitalier
universitaire de Sherbrooke

580, rue Bowen Sud
Sherbrooke, Qc J1G 2E8
Tél.: (819) 820-6450

Ligne sans frais:
1-866-820-6450

Nécrologie



OUELLET
Monique
(Barbeau)

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 2 novembre 2006, est décédée Monique Barbeau Ouellet, à l'âge de 81 ans et 7 mois, épouse de feu Raymond Ouellet demeurant à Sherbrooke. La famille vous accueillera à la:

Coopérative funéraire
de l'Estrie
526 rue Prospect
Sherbrooke, Qc, J1H 1A8
Tél.: 819 565-7646
Télec.: 819 565-7844
info@coopfuneraire.com
M. Claude Roy, directeur

Heures de visite: LUNDI 6 novembre 2006 de 9 h à 11 h 15. Funérailles: lundi 6 novembre 2006 à 11 h 30 en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours. Les cendres seront déposées au Columbarium du Cimetière St-Michel à une date ultérieure. Madame Monique Barbeau Ouellet laisse dans le deuil, ses enfants: Francine (Alain Bouthillette), Odette, Michelle et Richard (Mireille Auray). Sa petite-fille: Mathilde Auray Ouellet. Ses frères et sœurs: Gilberte (feu Rolland Mayrand), Norbert (feu Léona Sauvageau) (Arlette), Juliette (Doris Trépanier), Georges (Roma Cyr). Elle était également la soeur de feu Rita (feu Odilon Trépanier) et de feu André. Ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de la résidence Le Monastère pour les bons soins prodigués à madame Barbeau.



PARENT
Jean-Robert

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 30 octobre 2006 est décédé monsieur Jean-Robert Parent à l'âge de 80 ans, époux de Rollande Lussier, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de M. Parent, il n'y aura pas d'exposition. La direction funéraire et la crémation ont été confiées à la:

Coopérative funéraire
de l'Estrie
530 rue Prospect
Sherbrooke, Qc, J1H 1A8
Tél.: 819 565-7646
Télec.: 819 565-7844
info@coopfuneraire.com
M. Claude Roy, directeur

Le jour des funérailles, la famille sera présente au sous-sol de l'église à compter de 10 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles : SAMEDI 11 novembre, 2006 à 11 h en l'église Nativité-de-Jésus (St-Boniface). Les cendres seront déposées au Cimetière St-Michel à une date ultérieure.

Outre son épouse, M. Parent laisse dans le deuil son frère : Roger (Denise). Ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lussier. Ainsi que de très

nombreux neveux, nièces, cousins, cousines autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins intensifs au CHUS Fleurimont pour les excellents soins prodigués à M. Parent.

En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DES MALADIES DU REIN (SECTION ESTRIE)**, C.P. 22011 - Succ. Quatre-Saisons, Sherbrooke, Qc. J1B 4B4, seraient grandement appréciés de la famille.



STEVENSON
Gisèle Madeleine
(née Aubin)

Est décédée à la maison de retraite Stillwater Creek à Ottawa, le 2 novembre 2006, à l'âge de 91 ans. Gisèle a complété ses études d'infirmières en 1941 (à l'Hôpital St-Vincent de Paul de Sherbrooke) et a, par la suite, contribué significativement à la profession d'infirmière. Elle a travaillé à Ayer's Cliff, à North Hatley, à Sherbrooke ainsi qu'à Coaticook. Bien aimée de tous et de toutes, Gisèle a pleinement profité de la vie.

Madame Stevenson laisse dans le deuil ses 5 enfants: Louise Stevenson, Perth, Ontario; Ken Stevenson (Paula), de Courtney, C.B.; Pat Dubreuil (Don), de Pakenham, ON; Carol Stevenson, d'Halifax, N.E.; et Bruce Stevenson (Lillian) de North Hatley, Qc; ses 13 petits-enfants et 13½ arrière-petits-enfants, son frère Claude (Marie) de Québec, Qc; et plusieurs neveux et nièces.

Fille de feu Achille et Fedora Aubin, soeur de feu Jean-Guy, Marcel et Roch; mariée à feu Ernest Stevenson; son partenaire en fin de vie, feu Percy Gray; et sa petite-fille feu Kim Dubreuil.

Une messe aura lieu **MARDI 7 novembre 2006** à l'église St-Louis de France (166 St-Jean Est), située à East Angus, Qc à 14 h. Les visites à l'église auront lieux avant la messe, soit de 12 h 30 à 14 h. Une réception suivra l'inhumation à la Salle Chevalier de Colomb. En guise de sympathie, des dons à **L'ASSOCIATION "BIG BUDDIES"** (aux soins de la Fondation Bishop's University, 2600, rue Collège, Sherbrooke, Qc J1M 0C8 seraient appréciés.

Les sympathies seront reçues par la famille à l'adresse courriel suivante: giselesgoodbye@yahoo.ca

Élections: un appel au personnel des députés conservateurs

BRUCE CHEADLE
PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Un des principaux lieutenants politiques du premier ministre Stephen Harper demande aux députés conservateurs d'utiliser leur personnel à Ottawa — dont le salaire est défrayé par les contribuables — pour venir en aide aux candidats du parti dans les élections complémentaires de Repentigny, au Québec, et de London-Centre-Nord, en Ontario.

La note a été envoyée le 30 octobre par Doug Finley, le directeur national de la campagne conservatrice. Elle a été publiée sur le

Web par le député Garth Turner, qui siège maintenant comme indépendant après avoir été expulsé du Parti conservateur.

Dans son mémo, M. Finley incite les députés à s'impliquer dans ces deux élections complémentaires, notamment en demandant aux employés de leurs bureaux d'Ottawa d'écrire des lettres et de placer des appels. Tous ces efforts seraient coordonnés par les responsables des activités politiques du parti.

L'utilisation des ressources de la Colline du Parlement — qu'il s'agisse de téléphones, de télécopieurs, de courriels ou d'employés rémunérés — à des fins partisa-

nes est interdite et a fait l'objet de nombreuses récriminations dans le passé.

Les règles du Secrétariat du Conseil du Trésor à cet effet sont d'ailleurs claires: «Si un membre du personnel exonéré d'un ministre ou d'un ministre d'État décide de prendre part activement et à plein temps à une campagne visant une élection fédérale, provinciale ou territoriale, ou une élection partielle, il doit demander un congé non payé ou démissionner de son poste. Le membre prenant part à une campagne électorale à temps partiel doit le faire à l'extérieur des heures normales de travail».

Enquête sur la mort d'un bébé

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — La Sûreté du Québec (SQ) a ouvert une enquête à la suite de la découverte du corps d'un bébé naissant, hier, dans un bois de Sainte-Sophie, dans les Laurentides.

Les enquêteurs des crimes contre la personne de la SQ ont été appelés sur les lieux.

Une autopsie sera pratiquée aujourd'hui sur le corps de la victime pour déterminer les circonstances entourant son décès.

Plusieurs personnes seront interrogées au cours de l'enquête, dont la mère de l'enfant.

Deux postes de police attaqués

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — La police de la Ville de Montréal ne peut pas faire de lien entre les gangs de rues et les deux attentats contre des postes de police, perpétrés dans la nuit de samedi à hier dans l'est de la ville.

Aucun policier n'a été blessé, et dans les deux cas, ce sont des véhicules volés qui ont été projetés à toute vitesse sur les édifices.

Les enquêteurs croient possible que ces événements soient reliés aux méfaits de quelques jeunes.

Un évangéliste dénoncé pour ses rapports homosexuels

ASSOCIATED PRESS

COLORADO SPRINGS, Colorado — Un célèbre pasteur évangéliste américain, opposant déclaré au mariage homosexuel, a démissionné de son poste de président de l'Association nationale des évangéliques, après avoir été accusé d'avoir payé un homme pour avoir des rapports sexuels payés avec lui.

Le révérend Ted Haggard a également abandonné ses fonctions de chef de l'Eglise de la nouvelle vie, le temps qu'une enquête interne détermine s'il a bien entretenu des rapports sexuels mensuels avec un prostitué homosexuel au cours des trois dernières années.

Ted Haggard, marié et père de cinq enfants, a démenti ces accusations sur une chaîne de télévision américaine. «Je n'ai jamais eu de relations homosexuelles avec qui que ce soit. Je suis fidèle à ma femme», a-t-il affirmé.

Mais Ross Parsley, qui le remplace à la tête de l'Eglise de la nouvelle vie, a indiqué dans un courrier électronique envoyé aux membres de l'Eglise qu'il avait reconnu une partie des faits qui lui sont reprochés. «Il est important que vous sachiez qu'il a admis (...) que certaines des accusations contre lui sont vraies», a-t-il expliqué dans ce courrier.

Mike Jones, un habitant de Denver âgé de 49 ans, assure que Ted

Haggard l'a payé pour avoir des relations sexuelles quasiment mensuelles pendant ces trois dernières années.

Le prostitué affirme avoir reconnu son client en Ted Haggard après avoir vu le pasteur à la télévision. Il précise que leurs derniers rapports datent du mois d'août.

Ted Haggard reconnaît s'être fait masser par Mike Jones, qu'un hôtel de Denver lui aurait été recommandé comme masseur. Il admet aussi avoir acheté de la méthamphétamine, par curiosité dit-il. Il assure n'avoir jamais consommé cette drogue, mais l'avoir jetée à la poubelle. «Je l'ai achetée pour moi-même, mais je ne l'ai jamais utilisée», a déclaré Ted Haggard aux journalistes rassemblés devant chez lui. «J'ai été tenté, mais je ne l'ai jamais utilisée».

Les accusations de Mike Jones font surface alors que les électeurs du Colorado et de sept autres États américains doivent se prononcer demain, dans le cadre des élections de mi-mandat au Congrès, sur des amendements interdisant le mariage homosexuel.

Le prostitué explique avoir été vexé lorsqu'il a découvert que l'Eglise de la nouvelle vie s'oppose au mariage homosexuel. «Ça m'a mis en colère que quelqu'un prêche contre le mariage homosexuel et, en coulisses, ait des rapports homosexuels», a confié Mike Jones.

CARNET COMMUNAUTAIRE

Acheminer votre message par courriel à : redaction@latribune.qc.ca ou par télécopie au 564-8098

> **Élixir** offre 7 rencontres de groupe aux femmes de 50 ans et plus pour échanger sur de saines habitudes de vie face au vieillissement, 7 novembre au 12 décembre, 13 h 30 à 16 h. Inscriptions: 819-562-5771.

> **L'organisme Les Sentiers de l'Estrie** ferment ses sentiers pour les 2 prochaines semaines, à l'occasion de la période de chasse, pour assurer la sécurité des randonneurs.

> Après un accouchement, épuisement ou fatigue rend parfois la nouvelle maman dépressive ou découragée. Pour l'aider, une bénévole

de **Marraine Tendresse de l'Estrie** lui apporte écoute, soutien et présence pour du repos. Intéressée à s'occuper d'un bébé et aider une nouvelle maman, suffit de composer le 819-562-0406.

> **2e Édition du Salon des artisans**, à Milan, 11 novembre, 10 h à 18 h, 12 novembre, 10 h à 16 h, à la salle communautaire, 405 rang Sainte-Marie. Inf.: 819-657-4527, 819-657-4685.

> **Illusion-Emploi** convie la population à la présentation d'une étude-enquête produite par le Comité d'action des non-syndiqués de Trois-Rivières (situation actuelle pour les victimes, dispositions de la loi, ses impacts et plus). Deux formations: 12 novembre, 11 h à 12 h 30, 13 novembre, 9 h à 12 h. Confirmation de présence avant le 10 novembre.

> **Soirée de bingo**, 11 novembre, 19 h, centre C.A.R.A., 397 rue Belvédère Sud, Sherbrooke. Inf.: 569-1000, 823-4189.

> **L'Association des religieuses pour la promotion des femmes** propose une rencontre de réflexion et d'engagement face à la création sous le thème «Avec Dieu, artisans et artisanes de sa création», 11 novembre, 13 h 30 à 15 h 30, à la Maison centrale, 625 rue Bowen Sud, Sherbrooke (819-569-2543).

> **Vente pâtisseries de l'Afféas East Angus**, 11 novembre, 10 h à 20 h, 12 novembre, 11 h à 17 h, «Foire aux trouvailles 2006», Centre culturel, 288 rue Maple. **Réunion mensuelle**, 13 novembre, 19 h, salle Pierre-Labrecque, sous-sol de l'église St-Louis-de-France. Sujet: «Transformer nos deuils en force de vie». Inf.: 832-2656.

> **La Maison de la famille de Sherbrooke donne la place aux 6-9 ans de parents séparés** pour exprimer leur vécu et comprendre les impacts de la séparation de leurs parents. Trois rencontres, 11, 18, 25 novembre, 9 h à 11 h 30. Inscription: 819-821-5986.

Carbonneau dirige son club comme un vétéran

FRANÇOIS LEMENU

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — La défaite de 2-1 du Canadien, samedi face aux Devils du New Jersey, était seulement le 13e match de Guy Carbonneau à titre d'entraîneur dans la Ligue nationale. Il donne pourtant l'impression d'avoir un bagage d'expérience beaucoup plus important. Il dégage un calme, une assurance que n'avaient pas ses prédécesseurs Alain Vigneault, Michel Therrien et Claude Julien à leur arrivée à Montréal.

Fort de l'appui inconditionnel du directeur général Bob Gainey, Carbonneau dirige l'équipe comme il l'entend, avec l'aide de ses adjoints Doug Jarvis, Kirk Muller et Roland Melanson. Carbo impressionne surtout dans sa façon de gérer certains dossiers au potentiel explosif.

Les gardiens

La situation des gardiens pourrait être source de tensions. Il n'en est rien. Carbo donne à chacun des deux gardiens l'occasion de jouer en ayant mis cartes sur table. Cristobal Huet et David Aebischer aimeraient bien disputer la majorité des rencontres. Ils ne se plaignent pas, car la situation est claire. Éventuellement, un des deux deviendra le gardien titulaire de l'équipe. En

attendant, ils alternent aux deux matchs quand le calendrier le permet.

«Ça se passe bien même si on n'a pas le choix», dit Aebischer, vainqueur de la première tranche de la coupe Molson. «Les deux gardiens doivent bien performer. On se pousse mutuellement. Personnellement, ça va bien. L'équipe a du succès et je suis heureux de pouvoir y contribuer.»

L'entraîneur a passé son message en rétrogradant Samsonov dans le quatrième trio lors d'un entraînement. La réaction du Russe a été immédiate.

Un autre dossier chaud, celui de Sergei Samsonov. Il aurait pu y avoir dérapage mais Carbo a rapidement désamorcé la «bombe».

L'entraîneur a passé son message en rétrogradant Samsonov dans le quatrième trio lors d'un entraînement. La réaction du Russe a été immédiate alors qu'il s'est demandé s'il avait un avenir à Montréal malgré un contrat de deux ans.



PHOTO LA PRESSE

Le lendemain à Boston, Carbonneau permettait à Samsonov d'entreprendre le match devant ses anciens partisans dans le troisième trio. Depuis, le Moscovite s'est remis en marche à la gauche d'Alex Kovalev et Alexander Perezhogin.

Kovalev s'est plaint récemment de son temps d'utilisation. Contre les Devils, Carbo a eu la bonne idée de lui faire commencer le match. Kovalev a finalement joué plus de 19 minutes même s'il a raté une partie de la deuxième période, victime d'une blessure à un genou.

«Je traite les joueurs comme j'aurais aimé être traité», répète souvent Carbonneau.

Carbonneau permet à Guillaume Latendresse de faire ses premiers pas dans la Ligue nationale. Et lorsque le jeune en arrache, il le cloue au banc comme ce fut le cas contre les Devils du New Jersey.

Enfin, Carbo est apprécié des médias. Il est franc et direct. Les journalistes n'en demandent pas plus.

Alex Kovalev a bien rôdé autour de Martin Brodeur, samedi lors du match entre le Canadien et les Devils, mais seul Chris Higgins est parvenu à déjouer le solide portier du New Jersey, qui l'a finalement emporté 2-1 sur les Montréalais.

Du bronze inespéré pour Diane Roy à New York

SONIA BOLDUC

sbolduc@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Elle ne trépignait pas de plaisir, Diane Roy, au moment de prendre le départ du marathon de New York, hier matin. Mais moins d'une heure plus tard, installée sur la troisième marche d'un podium auquel elle n'avait pas osé rêver, elle rayonnait bien davantage.

«Je me suis surprise moi-même, de lancer l'athlète estrienne quelques heures après ce grand rendez-vous new-yorkais auquel prenaient part près de 40 000 personnes.

«Les cinq premiers kilomètres ont été difficiles, poursuit Diane Roy en référant à la montée qui inaugurerait le parcours à l'entrée du pont Verrazano-Narrows. Ça montait sur un peu plus d'un kilomètre, il faisait froid et c'était plus tôt que d'habitude. Mais après ces cinq kilomètres, c'a bien été. On a roulé pendant un long moment à six, c'était encourageant.»

Dans les cinq derniers kilomètres de l'épreuve, la résidente de Hatley a cependant subi une importante baisse d'énergie. «Je me suis retrouvée en acide lactique, explique-t-elle. Heureusement, j'ai réussi à trouver un rythme correct qui m'a permis de me retrouver et de me réserver jusqu'à la fin sans perdre trop de terrain.»

Roy a ainsi complété le 42 kilomètres de la Grosse Pomme en 54 minutes 38 secondes, soit trois minutes de mieux que son temps de 2005. L'Américaine Amanda McGrory et la Britannique Shelly Woods l'ont devancée de peu au fil d'arrivée, la Montréalaise Chantal Petitclerc terminant tout juste derrière.

«Ça finit bien une saison, de déclarer une Diane Roy visiblement comblée. Je me suis surprise, et j'en ai surpris plusieurs aussi. Maintenant, je vais prendre deux ou trois semaines de vacances avant de revenir progressivement à l'entraînement. Je ne veux pas m'arrêter trop longtemps puis revenir en fou. Je préfère me maintenir doucement.»

Tour de région

Craig termine 8^e

SHERBROOKE — Le Windsorois Marc-André Craig a pris le 8e rang chez les messieurs, cette fin de semaine à Victoria, en Colombie-Britannique, où se tenait la compétition Skate Canada. Craig avait décroché la 8e place du programme court présenté vendredi soir, mais a glissé au 10e rang du programme long qui suivait le lendemain, pour une note cumulative de 168,32. Il s'agissait d'une première présence à une compétition de ce niveau pour le patineur estrien en route vers les Jeux olympiques de 2010 à Vancouver. Craig a été le troisième meilleur Canadien derrière Shawn Sawyer du Nouveau-Brunswick (4e) et Vaughn Chipeur d'Alberta.

Le Suisse Stéphane Lambiel a remporté l'épreuve masculine, la Québécoise Joanie Rochette en faisait autant chez les dames. Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon ont dominé en danse.

Les Gaiters échappent la finale

SHERBROOKE — L'équipe de crosse extérieure de l'Université Bishop's a anéanti ses chances de championnat canadien, hier, en jouant d'indiscipline contre les représentants de l'Université Brock qui l'ont emporté 11-8. Les vainqueurs menaient 10-1 à la demie quand les Gaiters se sont finalement remis dans le match avec une remontée de sept points sans réplique. Trop peu, trop tard, cependant, pour la troupe de Damien Roy. «On a manqué de temps, a confié l'entraîneur. On a dû prendre des chances pour gagner et ils en ont profité pour marquer dans un filet désert.»

Bishop's avait gagné la demi-finale 9-8,

samedi, contre l'Université Western, grâce entre autres à un triplé de Mac Allen.

Blais abandonne

SHERBROOKE — Le Sherbrookois Jérôme Blais a bien pris le départ de la quatrième et dernière ronde des qualifications de la PGA, samedi en Caroline, mais le pro du Royal Bromont ne l'a pas complétée. Avec des rondes de 74, 81 et 79 (234), Blais s'était retrouvé hors concours, en 70e position, bien loin des 26 premières places permettant de passer au second tour de ces qualifications.

Le golfeur sherbrookois n'a pu être joint hier afin de commenter son désistement.

Trois prix Athlétas pour Sherbrooke

SHERBROOKE — Le gala de la Fédération québécoise d'athlétisme a pris quelques couleurs estriennes, samedi à Montréal, où le jeune Benjamin Lafrenaye-Dugas a été nommé athlète par excellence de la catégorie minime pour la saison 2006. Dans le même élan, le titre d'administrateur-bénévole de l'année a été remis à Luc Blanchard, du Club d'athlétisme de Sherbrooke, qui a chapeauté l'organisation du championnat canadien junior, sacré au même moment organisation sur piste 2006.

Véronique Marcotte officielle de l'année

SHERBROOKE — Les Marcottes passent, se ressemblent et raflent des prix. Hier, lors

du gala de la Fédération québécoise des sports cyclistes qui se tenait dans les Laurentides, c'était au tour de Véronique Marcotte d'être honorée, et dans son cas, à titre d'officielle de l'année sur route et sur piste.

Au cours de la même occasion, le cycliste Pierre-Olivier Boily a été nommé athlète de l'année en catégorie handisport.

— Sonia Bolduc

SANTEE

CAROLINE DU SUD

LA DESTINATION-GOLF EN AMÉRIQUE

- 3 terrains de golf à moins de 1,6 km de la ville de Santee
- 15 terrains à moins de 40 minutes
- Choix de plus d'une douzaine d'hôtels et de condos

FORAITS GOLF À VOLONTÉ

à compter de

47\$

comprenant golf, voiturette, hébergement et petit déjeuner (US par jour, par pers., occ. double)

Pour obtenir un guide GRATUIT sur le golf à Santee :
1-800-250-3080
Courriel : santeetourism@rogers.com

Visitez l'autre capitale du golf de la Caroline du Sud
www.santeetourism.com 215601

Sommaires

LIGUE NATIONALE

CAROLINE 3 OTTAWA 2

Première période

1. Ottawa, Alfredsson 2 (Vermette, McAmmond) 2:01
Pénalités – Staal Car 8:40, Commodore Car 10:14, Schubert Ott 11:48.

Deuxième période

2. Ottawa, Hamel 2 (Kelly, McGrattan) 2:50
3. Caroline, Cole 3 (Brind'Amour, Whitney) 15:03 (an)
Pénalités – Corvo Ott 3:24, Wallin Car 9:03, Preissing Ott 13:21.

Troisième période

4. Caroline, Whitney 4 (Cole) :58
5. Caroline, Whitney 5 (Cole, Staal) 10:31 (an)
Pénalités – Cole Car 3:24, Wallin Car 4:13, Spezza Ott 7:44, Corvo Ott 8:57, Phillips Ott (interference, unsportsmanlike) 9:54, Whitney Car 15:06, Walker Car 18:47

Tirs au but

Caroline10 16 13 – 40
Ottawa 11 6 9 – 26
Gardiens – Caroline: Ward (W 7-5)Ottawa: Gerber (L 2-5-0).
Avantages numériques – Caroline: 2-6
Ottawa: 0-7.
Arbitres – Chris Lee, Dean Morton. Juges de lignes – Pierre Champoux, David Brisbois.
Assistance – 19,648 (19,153).

TORONTO 4 BUFFALO 1

Première période

1. Buffalo, Hecht 3 (Brière, Lydman) 7:07
2. Toronto, Sundin 7 (Wellwood, Ponikarovsky) 17:12
Pénalités – Campbell Buf 7:49, Belak Tor, Peters Buf (majeures) 15:08, Paetsch Buf 18:55.
Deuxième période

3. Toronto, Tucker 10 (Sundin, Kaberie) 9:20 (an)
4. Toronto, O'Neill 5 (Stajan, Steen) 11:59
5. Toronto, Sundin 8 (White, Ponikarovsky) 12:44
Pénalités – Gill Tor, Mair Buf (double min.) 7:27, Roy Buf 8:48, McCabe Tor 14:57, Peters Buf 17:42.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités – Gaustad Buf 1:58, Battaglia Tor 4:19, Peca Tor (double min.) 5:11, Pominiwin Buf 6:57, Sundin Tor 9:28, McCabe Tor 17:24.

Tirs au but

Toronto11 17 5 – 33
Buffalo10 4 16 – 30
Gardiens – Toronto: Raycroft (G, 7-4-2)Buffalo: Miller (P, 9-1-1).
Avantages numériques – Toronto: 1-6Buffalo: 0-6.
Arbitres – Eric Furlatt, Greg Kimmerly. **Juges de lignes** – Steve Barton, Brian Murphy.
Assistance – 18,690 (18,690).

ATLANTA 4 ISLANDERS 1

Première période

1. Atlanta, Vigier 2 (Slater, Metropoliti) 2:59
2. Atlanta, Hossa 12 (Kapanen) 17:18
3. Atlanta, Larsen 2 (Holik, Mellanby) 18:27
Pénalités – Simon NYI 6:20, Kovalchuk Atl 19:52.

Deuxième période

Pénalités – Martinek NYI 2:26, de Vries Atl 5:13
13. New York banc, purgée par Asham 7:31, Atlanta banc purgée par Slater 9:35, Gervais NYI 17:13, Holik Atl 19:38.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités – Zhitnik NYI 2:34, Atlanta banc, purgée par Slater 9:45.

Tirs au but:

Atlanta10 6 3 – 19
N.Y. Islanders..... 9 7 8 – 24
Gardiens – Atlanta: Hedberg (G, 2-0-0)N.Y. Islanders: DiPietro (P, 4-5-0).
Avantages numériques – Atlanta 1-5N.Y. Islanders 0-5.
Arbitres – Marc Joannette, Dan O'Halloran.
Juges de lignes – Andy McElman, Steve Miller.
Assistance – 12,394 (16,234).

COLUMBUS 1 DETROIT 4

Première période

1. Detroit, Cleary 1 (Chelios, Draper) 17:43
Pénalités – Markov Det 11:10, Malhotra Cal 14:47, Lidstrom Det 15:02, Carter Cal 20:00.

Deuxième période

2. Columbus, Hainsey 1 (Nash, Foote) 6:32 (an)
3. Detroit, Zetterberg 4, 8:45
4. Detroit, Cleary 2, 14:04 (dn)
5. Detroit, Samuelsson 3 (Lidstrom, Filpula) 15:33

Pénalités – Nash Clb 2:32, Kopecky Det 5:21, Lebda Det (double min.) 10:38, Zetterberg Det 16:15, Nash Clb 18:20.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités – Lidstrom Det 0:52, Platt Clb 5:03, Tollefsen Clb, Zetterberg Det 6:29, Chelios Det 8:32, Fritsche Clb 13:34, Kopecky Det 17:22, Kleisla Clb 18:44.

Tirs au but

Columbus7 5 5 – 17
Detroit13 14 10 – 37
Gardiens – Columbus: Leclair (P, 4-6-1)(27-23), Norrena (10-10)Detroit: Hasek (G, 6-3-1).

Avantages numériques – Columbus: 1-9
Detroit: 0-7.
Arbitres – Brad Meier, Brian Pochmara. **Juges de lignes** – Pat Dapuzzo, Mark Paré.
Assistance – 20,066 (20,066).

WASHINGTON 5 PHILADELPHIE 3

Première période

1. Washington, Ovechkin 7 (Muir, Bradley) 3:53
2. Philadelphie, Gagné 7 (Jones) 12:33
3. Washington, Clymer 1 (Sutherby, Bradley) 12:59
4. Washington, Morrisonn 1 (Kleps, Fleischmann) 18:24
5. Washington, Ovechkin 8 (Clark, Heward) 19:01
Pénalités – Pitkanen Phi 1:30, Semine Wash 5:05, Jones Phi 10:23.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités – Bradley Wash 0:19, Kapanen Phi 4:46, Calder Phi 9:41, Richards Phi 10:42.
Troisième période

6. Washington, Clymer 2 (Sutherby, Eminger) 0:29
7. Philadelphie, Sanderson 3 (Meloche, Richards) 6:40
8. Philadelphie, Umberger 3 (Richards, Calder) 14:59 (an).
Pénalités – Fleischmann Wash 1:50, Clark Wash 9:13, Heward Wash 12:02, Muir Wash 13:38.
Tirs au but

Washington8 7 4 – 19
Philadelphie11 13 12 – 36
Gardiens – Washington: Johnson (G, 1-1-2)
Philadelphie: Esche (P, 1-3-0).
Avantages numériques – Washington 0-5
Philadelphie 1-6.Nittymaki (CO Deuxième, 11-10).
Arbitres – Stéphane Auger, Dan Marouelli. **Juges de lignes** – Michel Cormier, Pierre Racicot.
Assistance – 19,564 (19,523).

TAMPA BAY 5 BOSTON 6 (P)

Première période

1. Boston, Savard 3 (Axelsson, Murray) 4:08
2. Tampa Bay, Fedotenko 6 (Prospal, Lecavalier) 12:13 (an)
Pénalités – Alexeev TB 5:16, Lashoff Bos 11:22, Primeau Bos 16:48, Ranger TB 18:34, Savard Bos 19:00.

Deuxième période

3. Tampa Bay, Richards 3 (Lecavalier, Kuba) 7:15 (an)
4. Boston, Savard 4 (Murray, Dempsey) 9:08
5. Boston, Kessel 3 (Donovan, Primeau) 11:03
6. Tampa Bay, Alexeev 5 (St. Louis, Lecavalier) 11:13
7. Tampa Bay, St. Louis 10 (Lecavalier, Ranger) 15:38
8. Boston, Axelsson 5 (Savard, Bergeron) 17:47 (an)
9. Tampa Bay, Afanassenkov 2, 18:14

Pénalités – Mara Bos 5:12, Chara Bos 5:58, Alberts Bos 15:08, Alexeev TB 15:17, Richardson TB 17:25, Lecavalier TB 18:22.

Troisième période

10. Boston, Chara 3 (Savard, Mara) 19:13 (an)
Pénalités – Primeau Bos 2:44, Lecavalier TB 4:54, Sarich TB (double min.) 19:07, Kuba TB 19:13.

Prolongation

11. Boston, Murray 6 (Mara, Savard) 0:17 (an)
Pénalité – Aucune.

Tirs au but

Tampa Bay.....7 14 7 0 – 28
Boston11 12 9 1 – 33
Gardiens – Tampa Bay: Denis (P, 5-5-1)Boston: Toivonen (21-16), Thomas (G, 2-2-2)(start third) (7-7).
Avantages numériques – Tampa Bay: 2-7
Boston: 3-9.
Arbitres – Mike Hasenfratz, Chris Rooney.
Juges de lignes – Greg Devorski, Jean Morin.
Assistance – 14,169 (17,565).

CALGARY 3 ST. LOUIS 2

Première période

1. Calgary, Lombardi 4 (Tanguay, Phaneuf) 6:00
2. Calgary, Ritchie 1 (Ferenec), 11:19
3. St. Louis, Guerin 7 (Cajannek, Dvorak) 14:58
Pénalités – Brewer STL 8:14, Regehr Cal 12:55, McCarty Cal, Mayers STL (majeures) 15:52.

Deuxième période

4. St. Louis, Tkachuk 3 (Dvorak) 1:54 (an)
Pénalités – Friesen Cal 0:12, Rivers STL 4:06, Brewer STL 13:01, Ritchie Cal 18:47.
Troisième période

5. Calgary, Iginla 8 (Lundmark, Regehr) 15:33 (an)
Pénalités – Langkow Cal 2:44, Warrenner Cal 8:04, Guerin STL 13:50, Brewer STL 16:14.

Tirs au but:

Calgary8 7 8 – 23
St. Louis6 7 17 – 30
Gardiens – Calgary: Kiprusoff (G, 4-7-1)St. Louis: Legace (P, 3-4-1).
Avantages numériques – Calgary 1-5St. Louis 1-5.
Arbitres – Gord Dwyer, Dennis LaRue. **Juges de lignes** – Mike Ovik, Lyle Seitz.
Assistance – 12,097 (19,260).

LOS ANGELES 4 PHOENIX 6

1. Phoenix, Doan 3 (Roenick, Jovanovski) 2:50
2. Los Angeles, Kopitar 4 (Blake, Cammalleri) 4:10 (an)
3. Los Angeles, Kostopoulos 3 (Norstrom, Miller) 6:53

4. Los Angeles, Armstrong 2 (Cammalleri, Visnovsky) 11:19
5. Phoenix, Lisin 1 (Michalek, Perreault) 13:59 (an)
6. Phoenix, Laraqe 2 (Fischer, Saprykin) 14:27
Pénalités – Ivanans LA, Laraqe Pho (majeures) 2:53, Scatchard Pho 3:31, Blake LA 13:12, Willis LA 15:53, Jones Pho 19:21.

Deuxième période

7. Phoenix, Doan 4 (Perreault, Nagy) 2:26
8. Phoenix, Jovanovski 3 (Nagy, Laraqe) 5:33 (an)
9. Phoenix, Seidenberg 1 (Nagy) 6:38
10. Los Angeles, Frolov 5 (Miller, Norstrom) 17:34
Pénalités – Conroy LA 4:55, Roenick Pho 7:39, Armstrong LA 8:35, Brown LA 9:13, Jovanovski Pho 14:23.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités – Armstrong LA 1:32, Boynton Pho 9:49, Los Angeles banc (purgée par Brown) 16:07, Jovanovski Pho 20:00.

Tirs au but

Los Angeles15 11 17 – 43
Phoenix14 7 3 – 24
Gardiens – Los Angeles: Garon (P, 3-3-1)(17-12), Cloutier (5:33 second)(7-6)Phoenix: Joseph (3-1), LeNeveu (G, 2-1-0)(6:53 first)(40-38).
Avantages numériques – Los Angeles: 1-5
Phoenix: 2-7.
Arbitres – Paul Devorski, Dean Warren. **Juges de lignes** – Brad Lazarowich, Jay Sharrers.
Assistance – 14,631 (17,799).



Centre du pneu
Service Goodwrench

QUELLE POINTURE CHAUSSÉZ-VOUS?

www.goodwrench.ca

ROUE EN ACIER GM
14 po POUR PNEU D'HIVER

A PARTIR DE **4995\$**

PNEU D'HIVER
P195/70R14

A PARTIR DE **8995\$**

LE PRIX GOODWRENCH INCLUS
POSE, VALVES ET ÉQUILIBRAGE

Voir votre concessionnaire pour plus de détails.
*Cette offre comprend les valves de série en caoutchouc. Frais additionnels pour toute autre valve.

Service Goodwrench
Bons pneus. Juste prix.

VANCOUVER 2 COLORADO 3

Première période

1. Vancouver, Naslund 7 (Burrows, Ohlund) 9:07
Pénalités – Vancouver banc (purgée par Santala) 6:48, McLean Col 11:32.

Deuxième période

2. Colorado, Brunette 6 (Clark, Sakic) 1:32
3. Vancouver, Sedin 6 (Sedin, Pyatt) 6:32 (an)
4. Colorado, Stastny 3 (Hejduk, Wolski) 12:46
Pénalités – Sakic Col 5:01, Krajcek Vcr, Fitzpatrick Vcr 16:17.

Troisième période

5. Colorado, Brunette 7 (Clark, Sakic) 3:22
Pénalités – Vaananen Col 4:38, Naslund Vcr 19:47.

Tirs au but

Vancouver15 9 14 – 38
Colorado..... 6 9 5 – 20
Gardiens – Vancouver: Luongo (P, 7-6-1)
Colorado: Théodore (G, 5-3-1).
Avantages numériques – Vancouver: 1-3
Colorado: 0-4.
Arbitres – Bill McCreary, Ian Walsh. **Juges de lignes** – Don Henderson, Tim Nowak.
Assistance – 18,007 (18,007).

PITTSBURGH 2 SAN JOSE 3

Première période

Aucun but.
Pénalités – Crosby Pgh., Cheechoo SJ (majeure, inconduite de match) 1:03, Staal Pgh 5:04, Bernier SJ 5:33, Melichar Pgh, SJ 11:28, Malkin Pgh 11:55, Ehrhoff SJ 13:13, Grier SJ 18:32.

Deuxième période

1. San Jose, McLaren 2 (Thornton, Rissmiller) 1:00
2. Pittsburgh, Ouellet 5 (Melichar) 7:20
3. San Jose, Carle 3 (Michalek, Thornton) 9:44 (an)
Pénalités – Bernier SJ 1:17, Ruutu Pgh 9:31, Ouellet Pgh 15:40.

Troisième période

4. San Jose, Grier 3 (Thornton, McLaren) 0:33
5. Pittsburgh, Moore 2 (LeClair, Ouellet) 1:45
Pénalités – Ruutu Pgh., Clowe SJ 6:25.

Tirs au but

Pittsburgh8 9 10 – 27
San Jose 8 17 9 – 34
Gardiens – Pittsburgh: Fleury (P, 7-4-0)San Jose: Toskala (G, 7-1-0).
Avantages numériques – Pittsburgh: 0-6San Jose: 1-3.
Arbitres – Tom Kowal, Kelly Sutherland. **Juges**

de lignes – Ryan Galloway, Darren Gibbs.
Assistance – 17,496 (17,496).

Vendredi 3 novembre

DALLAS 3 EDMONTON 2

Première période

1. Dallas, Morrow 5 (Lindros, Ribeiro) 12:04
2. Dallas, Hagman 4 (Barnes) 18:06
Pénalités – Horcoff Edm 7:29, Dallas banc (purgée par Miettinen) 8:20, Miettinen Dal 12:43.

Deuxième période

3. Edmonton, Smyth 8 (Winchester, Stoll) 4:05
4. Dallas, Daley 1 (Miettinen, Halpern) 19:02
Pénalités – Robidas Dal 4:34, Boucher Dal 5:14.

Troisième période

5. Edmonton, Sykora 8 (Torres, Staios) 18:35
Pénalités Morrow Dal 3:02, Bergeron Edm 10:27.

Tirs au but

Dallas14 5 7 – 26
Edmonton 5 11 10 – 26
Gardiens – Dallas: Turco (G, 9-2-0); Edmonton: Roloson (P, 6-5-0).
Avantages numériques – Dallas: 0-2;
Edmonton: 0-5.
Arbitres – Mick McGeough, Tim Peel.
Juges de lignes – Lonnie Cameron, Mark Shewchuk.
Assistance – 16,839 (16,839).

PHOENIX 2 ANAHEIM 6

Première période

1. Anaheim, Kunitz 6 (Selanne, Pronger) 17:03 (an)

Archambault) 18:21
Punitions - Perricone Sherbrooke (Trois-Rivièresébuché) 15:42,
Trottier Trois-Rivières (Bâton élevé) 18:45.

Troisième période

5.Trois-Rivières, Guillaume Besse (6) (Champagne, Landry) 8:37 (an)
6.Trois-Rivières, Yann Poirier (1) (Fontaine) 9:17
7.Trois-Rivières, Brad MacMillan (1) (Landry, Champagne) 10:42 (an)
8.Sherbrooke, Éric Perricone (6) (Soucy, Deschênes) 12:24 (an)
Punitions - Bédard Sherbrooke (Rudesse) 8:16, Deschênes Sherbrooke (Coude) 9:29, Bédard Sherbrooke (Battu), Bolduc Trois-Rivières (Équipement illégal, Battu) 10:51, Archambault Trois-Rivières (Bâton élevé) 12:16.

Tirs au but

Sherbrooke.....18 14 19 – 51
Trois-Rivières10 9 12 – 31
Temps de glace des gardiens - Sherbrooke: Jonathan Forest 58:56, Trois-Rivières: Maxime Gingras 60:00
Gardiens - Sherbrooke: Jonathan Forest (P, 4-1-0); Trois-Rivières: Maxime Gingras (G, 4-4-1)
Buts et avantages numériques - Sherbrooke 1-7, Trois-Rivières 2-4
Arbitres - Christian Bibeau. Juges de ligne - Alain Noël, Martin Paulhus
Assistance - 1547

THETFORD MINES 3 ST-HYACINTHE 9

Première période

1.Thetford Mines, Michel Picard (8) (Bahl, Clarke) 1:08 (an)

SAINT-HYACINTHE, Dominic Chiasson (4)

(Émond, McIntyre) 4:13
3.THETFORD MINES, Jonathan Lussier (2) (Fogarty, Picard) 4:54
4.SAINT-HYACINTHE, Yannick Noiseux (1) (Émond, Desnoyers) 10:05 (an)
5.SAINT-HYACINTHE, Simon Laliberté (2) (Chiasson, McIntyre) 12:33
Punitions - McIntyre STH (Accroché) 0:59,Chabot Thetford (Rudesse) 8:48, Johnson Thetford (Retenu le bâton) 14:52.

Deuxième période

6.THETFORD MINES, Darcy Johnson (1) (Picard, Mathieu) 1:07
7.SAINT-HYACINTHE, Mike Lankshear (2) (Émond, Gendron) 5:11 (an)
8.SAINT-HYACINTHE, Craig Brunel (3) (Piché, Dubois) 9:08
9.SAINT-HYACINTHE, Pierre-Luc Émond (5) 19:41 (dn)
Punitions - Charron STH (Double-échec) 2:14, Henry Thetford (Retardé le jeu) 4:03, Thibeault Thetford (Obstruction) 4:49, McIntyre STH (Rudesse) 17:43,
Verdure STH (Bâton élevé) 18:38.

Troisième période

10.SAINT-HYACINTHE, Martin Gendron (3) (Verdure) 2:06
11.SAINT-HYACINTHE, Jonathan Dubois (3) (Brunel, Piché) 11:56
12.SAINT-HYACINTHE, Yannick Noiseux (2) (Émond, Gendron) 14:49
Punitions - Therrien STH (Coude) 2:31, Pagé Thetford (Accroché) 4:41,
Massie STH (Bâton élevé) 9:27,Marcoux Thetford (Trébuché) 18:05.

Tirs au but

THETFORD MINES 9 9 7 25
ST-HYACINTHE 20 13 22 – 55
Temps de glace des gardiens - THETFORD MINES: Frédéric Henry 60:00
SAINT-HYACINTHE: Sylvain Daigle 60:00
Gardiens - THETFORD MINES: Frédéric Henry (P, 1-5-0); SAINT-HYACINTHE: Sylvain Daigle (G, 1-5-1)
Buts et avantages numériques - THETFORD MINES 1-6 SAINT-HYACINTHE 2-6
Arbitres - Luc Durand. Juges de lignes- Steve Duchesne, Sylvain Tremblay
Assistance - 971

10.SAINT-HYACINTHE, Martin Gendron (3) (Verdure) 2:06
11.SAINT-HYACINTHE, Jonathan Dubois (3) (Brunel, Piché) 11:56
12.SAINT-HYACINTHE, Yannick Noiseux (2) (Émond, Gendron) 14:49
Punitions - Therrien STH (Coude) 2:31, Pagé Thetford (Accroché) 4:41,
Massie STH (Bâton élevé) 9:27,Marcoux Thetford (Trébuché) 18:05.

Tirs au but

THETFORD MINES 9 9 7 25
ST-HYACINTHE 20 13 22 – 55
Temps de glace des gardiens - THETFORD MINES: Frédéric Henry 60:00
SAINT-HYACINTHE: Sylvain Daigle 60:00
Gardiens - THETFORD MINES: Frédéric Henry (P, 1-5-0); SAINT-HYACINTHE: Sylvain Daigle (G, 1-5-1)
Buts et avantages numériques - THETFORD MINES 1-6 SAINT-HYACINTHE 2-6
Arbitres - Luc Durand. Juges de lignes- Steve Duchesne, Sylvain Tremblay
Assistance - 971

10.SAINT-HYACINTHE, Martin Gendron (3) (Verdure) 2:06
11.SAINT-HYACINTHE, Jonathan Dubois (3) (Brunel, Piché) 11:56
12.SAINT-HYACINTHE, Yannick Noiseux (2) (Émond, Gendron) 14:49
Punitions - Therrien STH (Coude) 2:31, Pagé Thetford (Accroché) 4:41,
Massie STH (Bâton élevé) 9:27,Marcoux Thetford (Trébuché) 18:05.

Tirs au but

THETFORD MINES 9 9 7 25
ST-HYACINTHE 20 13 22 – 55
Temps de glace des gardiens - THETFORD MINES: Frédéric Henry 60:00
SAINT-HYACINTHE: Sylvain Daigle 60:00
Gardiens - THETFORD MINES: Frédéric Henry (P, 1-5-0); SAINT-HYACINTHE: Sylvain Daigle (G, 1-5-1)
Buts et avantages numériques - THETFORD MINES 1-6 SAINT-HYACINTHE 2-6
Arbitres - Luc Durand. Juges de lignes- Steve Duchesne, Sylvain Tremblay
Assistance - 971

LIGUE JUNIOR MAJEURE

DRUMMONDVILLE 4 A-BATHURST 7

Première période
1. Drummondville, Tomas Svoboda (10) (D. Paris, E. Bellavance-Martin) 12:25 (an)
2. Acadie-Bathurst, Jordan Clendenning (5) (S. Jezegou, M. Pomerleau) 1

Les Roughriders en finale de l'Ouest

PRESSE CANADIENNE

CALGARY — Les Roughriders de la Saskatchewan ont profité des erreurs de leurs rivaux établis favoris, hier, battant les Stampeders de Calgary 30-21 en demi-finale de l'Ouest.

Les Roughriders affronteront donc les Lions de la Colombie-Britannique à Vancouver, dimanche prochain, lors de la finale d'association.

Les Stampeders avaient conclu la saison avec un dossier de 10-8, contre une fiche de 9-9 du côté des Roughriders.

Les Stampeders possédaient une avance de 21-5 en fin de premier quart, mais la Saskatchewan a grugé l'écart pour finalement prendre les devants 23-21 grâce à un placement de 41 verges de Luca Congi à 4:34 au quatrième quart.

Le quart vainqueur Kerry Joseph a plus tard rejoint Corey Grant sur 37 verges, puis Jason Armstead a réussi une course de 11 verges. Kenton Keith a par la suite inscrit son deuxième touché du match sur une course de 14 verges, avec un peu plus de deux minutes à disputer au match.

Les Stampeders menaient 23-9 contre Edmonton en demi-finale de l'Ouest, l'an dernier, avant de s'incliner par la marque de 33-26.

Les Stampeders ont commis sept revirements, parmi lesquels on retrouve quatre interceptions aux dépens du quart Henry Burris, constamment pourchassé.

Joseph a complété 17 passes en 31 tentatives pour 180 verges. Il a réussi une passe de touché et n'a pas été victime d'interception.

Markus Howell des Stampeders a retourné un botté de dégagement sur 57 verges pour le touché.

Le botteur de précision Sandro DeAngelis a réussi deux placements, mais une tentative sur 43 verges a été bloquée en deuxième demie, et il a failli à la tâche d'une distance de 40 verges avec moins de deux minutes à jouer.

Les Chargers peinent, mais battent les Browns 32-25

ASSOCIATED PRESS

SAN DIEGO — LaDainian Tomlinson a marqué trois touchés en deuxième demie et il a complété la rencontre avec des gains de 172 verges en 18 courses, hier, pour permettre aux Chargers de San Diego de s'en tirer avec une victoire de 32-25 contre les Browns de Cleveland.

Tomlinson a ainsi réussi des performances consécutives de plus de 100 verges pour la première fois cette saison. Il en a trois en tout cette année. Il totalise 14 touchés.

Phil Dawson a pallié le manque de production à l'attaque des Browns (2-6) en réussissant six placements — un record d'équipe — depuis des distances de 37, 20, 42, 30, 36 et 35 verges.

49ers 9, Vikings 3

Joe Nedney a réussi son troisième placement du match avec 7:15 à faire après avoir convaincu les officiels de lui donner une autre chance, et la défensive des 49ers a blanchi l'attaque des Vikings dans les trois derniers quarts, hier, en route vers une victoire de 9-3 de San Francisco contre le Minnesota.

Les 49ers (3-5) n'ont totalisé que 133 verges à l'attaque, mais ont néanmoins signé un troisième gain à domicile cette saison grâce à une bonne performance de la part d'une défensive qui avait pourtant accordé 41 points à la mi-temps face aux Bears à Chicago, la semaine dernière.

Alex Smith n'a obtenu que 105 verges de gains par la passe et Frank Gore a été limité à 41 verges au sol, alors que San Francisco s'est cramponné pour récolter une huitième victoire de suite à domicile depuis 1988 contre les Vikings (4-4).

Les Giants renversent les Texans



Tiki Barber et la défensive amochée des Giants de New York se sont illustrés au moment opportun, hier, pour finalement s'en tirer avec un gain de 14-10 contre les Texans de Houston. Barber a marqué un touché et amassé près de la moitié des verges des siens lors d'une poussée de 67 verges au quatrième quart, puis Jeremy Shockey a couronné la séquence avec une passe de touché de deux verges pour permettre aux Giants de signer une cinquième victoire de suite. Sur la photo, Jeremy Shockey, des Giants, essuie un plaqué de Glenn Rutherford, des Texans.

Broncos 31, Steelers 20

Les Steelers de Pittsburgh ne croyaient jamais que déjà, à la mi-saison, ils se retrouveraient dans l'obligation de penser à l'année prochaine.

Jayon Walker a marqué trois touchés, deux par la passe et l'autre à la suite d'une course de 72 verges amorcée lors d'un jeu renversé,

hier, pour aider les Broncos de Denver à s'imposer 31-20 contre les Steelers.

Pittsburgh a ainsi subi un sixième revers en sept sorties, pour un dossier de 2-6.

Une seule autre fois en 15 ans — soit depuis l'arrivée de Bill Cowher comme entraîneur — les Steelers ont-ils montré une fiche aussi mé-

diocre, et une seule autre fois en 20 ans une équipe championne du Super Bowl a-t-elle présenté un aussi maigre dossier. Jamais une équipe n'a-t-elle réussi à participer aux séries après avoir affiché un dossier de 2-6 et subi la défaite à son huitième match.

Il faudrait que Pittsburgh balaie ses huit dernières rencontres juste pour se retrouver à 10-6, une fiche qui sera sans doute nécessaire pour prendre part aux séries dans l'Association américaine, au cours d'une campagne où cinq équipes ont deux défaites ou moins à la mi-saison.

Dolphins 31, Bears 13

Les Dolphins de 1972 peuvent respirer. Et encore une fois, ils peuvent remercier l'équipe actuelle de Miami.

Même si Dan Marino n'était pas dans les parages cette fois, les Dolphins ont encore une fois surpris les Bears et mis fin au rêve de Chicago de connaître une saison parfaite.

Ronnie Brown a récolté 157 verges au sol, un sommet en carrière, tandis que Jason Taylor a provoqué un échappé et retourné une interception sur 20 verges pour le touché, hier, pour aider les Dolphins à s'imposer 31-13 contre les Bears.

La défensive floridienne a constamment appliqué de la pression sur l'attaque adverse pour ainsi permettre aux Dolphins (2-6) de mettre fin à une séquence de quatre défaites et infliger aux Bears (7-1) un premier revers cette saison.

Les Dolphins ont donc protégé leur propre record, puisqu'ils ont été la seule équipe dans l'histoire de la NFL à présenter une fiche parfaite au cours d'une saison, en 1972.

Le début de saison de 7-0 des Bears était leur meilleur depuis 1985.

« Il n'y a aucun moyen de prendre les Argos à la légère » — Éric Lapointe

MARC ANTOINE GODIN

MONTREAL — Éric Lapointe avait invité une quinzaine de coéquipiers chez lui pour écouter la demi-finale de l'Est opposant les Argonauts de Toronto aux Blue Bombers de Winnipeg.

« On s'est fait un peu de chili et des ailes de poulet, et là on joue un peu de poker en écoutant le deuxième match », nous a raconté Lapointe, dont la présence au match de dimanche prochain demeure incertaine.

Alors, les joueurs sont contents du verdict d'hier?

« Les sentiments sont partagés mais, personnellement, je préférerais qu'on affronte Toronto, a admis le demi québécois. Les Argos ont prouvé lors des dernières années qu'ils étaient — avec nous, bien sûr — la meilleure équipe dans l'Est. Tant qu'à me rendre à la Coupe Grey, j'aime mieux le faire par la grande porte. »

« C'est autrement plus facile de

se motiver contre eux, car on ne les aime pas du tout. »

Dans la LCF, chaque formation finit par connaître ses adversaires par coeur. Et ce que Lapointe connaît des Argos le rend méfiant.

« Il n'y a aucun moyen de les prendre à la légère. Les Argos ont beaucoup d'expérience. Ça fait plusieurs années de suite qu'ils se rendent en finale de l'Est et ils ont gagné la Coupe Grey il y a deux ans. Avec des gars comme Arland Bruce III, ils ont les armes pour nous battre. »

« Là, ils viennent de disputer un bon match et ils vont arriver à Montréal gonflés à bloc. Il faudra jouer notre meilleur match de la saison pour les battre. »

Le vétéran quart Damon Allen, qui s'est blessé face aux Bombers, hier, a été brillamment remplacé par Michael Bishop. Qu'Allen soit en mesure ou non de jouer, dimanche prochain, ne changera rien à la préparation des Alouettes.

« Bishop a très bien joué aujourd'hui (hier) — peut-être

mieux qu'Allen avant qu'il ne se blesse, a fait valoir Lapointe. C'est grâce à lui s'ils ont gagné. Mais on va se préparer de la même façon, surtout qu'ils ont tous les deux le même style. Ce sont deux quarts qui aiment courir. »

Néanmoins, le vétéran porteur de ballon soutient que Bishop, s'il est placé aux commandes dès le début du match, pourrait ouvrir une porte aux Alouettes.

« Quand tu es nommé partant et que tu as toute ta préparation à faire, tu as plus de pression sur les épaules que lorsque tu entres au milieu d'un match en n'ayant rien à perdre, observe-t-il. On voit souvent des quarts bien faire lorsqu'ils viennent en relève. Mais si Bishop est désigné partant, ça pourrait peut-être être plus difficile pour lui. »

« Ce qui est certain, c'est qu'on va lui rendre la vie difficile! »

Par ailleurs, les Argos ont la réputation de bien contenir le jeu aérien et d'être plus faibles con-

tre la course. Lapointe n'est pas d'accord avec cette affirmation. Selon lui, leur défensive plie mais ne rompt pas.

« Je crois que les Argos préfèrent accorder des jeux au sol et laisser l'adversaire se fatiguer plutôt que d'accorder de longs jeux par la passe. C'est une bonne stratégie, car ça leur a bien servi dans le passé. »

« Il faudra qu'on établisse notre jeu au sol, mais aussi qu'on le maintienne. »

« Souvent, c'est ce que les équipes ont tendance à oublier. Hier encore, après avoir marqué des points, les Bombers revenaient avec des jeux par la passe alors qu'ils auraient pu continuer de courir et écouler le temps. »

« C'est dans ce temps-là que la défensive des Argos t'attend avec l'interception, avec le gros jeu. »

Voilà le genre de considération que les Alouettes mettront en commun, dès aujourd'hui, alors qu'ils se réuniront pour affûter leur stratégie... (La Presse)

Météo

MARDI



NUAGEUX

MAX.: 9° MIN.: 1°

% de précipitation: 30%

MERCREDI



POSSIBILITÉ D'AVERSES

MAX.: 10° MIN.: 4°

% de précipitation: 70%

JEUDI



AVERSES

MAX.: 11° MIN.: 6°

% de précipitation: 70%

197874

Courtes séries pour les Volontaires

JEAN-PAUL RICARD
Jean-paul.ricard@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Manque de concentration? Indiscipline? Excès de confiance?

La réponse, c'est un peu tout ça. Mais le résultat reste le même: les Volontaires du Cégep de Sherbrooke ont été éliminés dès la ronde quart de finale, en s'inclinant 15-20 devant les Islanders de John-Abbott, une équipe qui n'avait remporté que deux victoires durant la saison, pour terminer à l'avant dernier rang du classement.

Les Sherbrookoïses avaient causé une surprise de taille en se hissant en tête du classement dès leur première saison en première division de la Ligue de football collégial AA. En ronde éliminatoire, la surprise est venue des Islanders qui ont dominé le match du début à la fin pour l'emporter 20-15 et causer l'élimination de la formation sherbrookoïse, pourtant largement favorite.

«J'aime mieux regarder le résultat du match sur le tableau indicateur que de consulter le livre des statistiques. Mes joueurs s'étaient bien préparés pour ce match et ils ont tout donné. Ils ont bien joué en attaque et en défensive», a commenté l'entraîneur chef des Islanders, Lou Chapman.

Les joueurs de ligne des Volontaires ont bloqué la circulation, autant celle de leurs coéquipiers que celle de l'adversaire. Les attaquants ont échappé le ballon à répétition. Une seule passe a été complétée, mais ce sont aussi les punitions qui ont coûté



IMACOM, MAXIME PICARD

Gabriel Bernard-Perron a réussi quelques belles courses, samedi face aux Islanders de John-Abbott, mais ça n'a pas suffi à arracher le gain qui aurait mené les Volontaires jusqu'en demi-finale de la Ligue de football collégial AA.

la victoire aux Sherbrookoïses.

«Chaque fois qu'on commençait à s'organiser en attaque, une punition nous faisait reculer de 10 verges. C'est difficile de maintenir une attaque soutenue dans ces conditions. Pour-

tant, nous étions bien préparés, mais on s'est tiré dans le pied trop souvent dans le match», a commenté le quart arrière David Blais, qui, comme tous ses coéquipiers, pleurait à chaudes larmes à l'issue du match.

L'excellent Gabriel Bernard-Perron avait lui aussi les yeux qui roulaient dans l'eau. «Nous avons manqué de discipline à un bien mauvais moment, en début de match. Je pense qu'on était trop confiants et

qu'on a manqué de concentration», a confié Gabriel, qui a été l'une des figures dominantes de la rencontre avec plusieurs belles courses.

«Les joueurs me semblaient bien préparés. S'il y a eu un excès de confiance, c'est sans doute dans leur subconscient, puisqu'on leur a répété tellement souvent qu'ils devaient se méfier des Islanders», racontait Jean-Benoît Jubinville, qui préférerait parler du manque d'expérience de ses joueurs.

«En tirant de l'arrière, nous avons pris des risques et ça n'a pas toujours tourné en notre faveur. Nous avons vécu des situations semblables en deuxième division et nous arrivions à nous en sortir. Cette fois l'expérience était davantage du côté de nos adversaires et ils en ont profité. Il faut maintenant apprendre de nos erreurs. Je trouve ça dommage pour les joueurs qui doivent maintenant quitter l'équipe et qui n'auront pas la chance de se reprendre. Ce sont des gars qui ont tout donné pour aider à bâtir notre programme», ajoute Jubinville, le visage long comme un terrain de football.

Les visiteurs ont pris les devants 10-0 et n'ont jamais eu besoin de regarder derrière. Ian Edwards et Jarrad MacArthur ont réussi les majeurs des visiteurs tandis qu'Alexandre Nadeau et Renaud Bouthillette répliquaient pour les Volontaires. Ce sont finalement deux placements réussis qui ont fait la différence. Le match a donné place à plusieurs jeux surprises et spectaculaires.

Sherbrooke, capitale du volley-ball

JOSIANE GUAY
josiane.guay@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le calendrier scolaire est à peine attaqué. Deux mois tout au plus depuis la sélection des recrues. Mais c'a été loin d'empêcher plus de 80 équipes de monter au filet de la Classique de volley-ball étudiant, samedi à Sherbrooke.

«Sherbrooke, c'est LA ville de volley-ball», souligne Denis Fontaine, le président du Club Envoley de Sherbrooke qui organisait le tournoi pour une cinquième année consécutive, en collaboration avec des partenaires de la région.

Parmi les alignements, masculins et féminins, à se disputer les honneurs de l'une ou l'autre des trois catégories - cadet, juvénile et collégial AA, celui des Volontaires du Cégep de Sherbrooke, mené par son capitaine, Simon Beauregard. Le titre est héréditaire dans la famille sherbrookoïse.

«Ce qui est le fun avec le volley-ball, c'est qu'il s'agit d'un sport d'équipe très dynamique et stratégique», s'exclame le jeune homme qui, avec ses coéquipiers, s'est finalement incliné 26-24 et 25-11 en demi-finale face aux Titans de Limoilou. L'équipe collégiale féminine a pour sa part baissé pavillon 25-17 et 25-16 contre La Pocatière, aussi en demi-finale.

Celui qui fait des touches depuis sept ans est cependant tombé dans la marmite bien avant. «Ma femme et moi avons participé à de nombreux tournois où nous amenions nos trois enfants, qui jouent tous aujourd'hui au volley-ball», confie son père, qui est maintenant sur le banc de la formation collégiale, à titre d'assistant



IMACOM, MAXIME PICARD

L'équipe masculine des Volontaires du Cégep de Sherbrooke s'est inclinée en demi-finale, comme celle féminine d'ailleurs, lors de la Classique de volley-ball étudiant, samedi.

entraîneur cette fois.

Alors que Simon est sur le point d'accrocher son chandail des Volontaires en entrant à l'université, l'an prochain, il entend bien en enfler un autre, celui du Vert & Or ou d'une ligue régionale.

Mais si la tradition de volley-ball est assurée chez les Beauregard, elle l'est moins au Club l'Envoley, qui souhaite que le «milieu scolaire s'implique davantage dans l'organisation».

«Le désir de poursuivre la Classique est assurément là, insiste Denis Fontaine. Mais une remise en question s'impose avec l'essouffement

des quelque 150 bénévoles.»

Les champions

Les filles du Collège français, dans la région de Richelieu, et l'alignement masculin de l'école d'Iberville, en Abitibi-Témiscamingue, ont décroché les titres dans la catégorie cadet. Ceux du juvénile féminin et masculin sont allés respectivement aux Dragons de la Polyvalente Saint-Georges et à l'école Marcel-Raymond d'Abitibi. Les Éléans du Collège F.-X. Garneau (féminin) et les Titans de Limoilou (masculin) ont pour leur part raflé les honneurs en collégial AA.

Sur les lignes...

La coupe Provost

C'est le joueur de ligne défensive Jimmy Guay, un ancien des Béliers de Lac-Mégantic, qui a remporté la coupe Provost chez les Volontaires du Cégep de Sherbrooke.

Les Cougars sont seuls

Les Cougars du Collège Champlain représentent la seule équipe du football sherbrookoïse encore en compétition au niveau collégial et universitaire. Ils ont défait les Nomades du Cégep Montmorency au compte de 15-6, vendredi soir, pour s'assurer le troisième rang au classement final. Ils affronteront les Spartiates du Vieux Montréal samedi prochain à Montréal, en demi-finale de la Ligue de football collégial AAA.

Les Spartiates ont fermé les livres en l'emportant 28-21 sur les Cheetahs du Collège Vanier, qui étaient déjà assurés du championnat de la saison régulière. En demi-finale, les Cheetahs accueilleront les Condors du Cégep de Beauce-Appalaches. Les Condors ont terminé la saison en supplantant les Éléans du Cégep F.-X. Garneau au compte de 17-15.

Ligue collégiale AA

En quarts de finale de la ligue de football collégiale AA, en première division, le Notre-Dame de Foy s'est incliné 21-28 devant la formation d'André-Grasset. Les Vukins de Victoriaville ont baissé pavillon 17-27 devant les Diablos de Trois-Rivières,

les Géants de Saint-Jean se sont inclinés de justesse 12-15 devant les Nomades d'Édouard Montpetit.

Samedi prochain, pour les demi-finales, les Islanders rendront visite aux Diablos à Trois-Rivières tandis que les formations d'Édouard-Montpetit et d'André Grasset s'affronteront à Montréal.

Ligue universitaire

La finale de la Ligue de football universitaire va opposer les Stingers de Concordia au Rouge et Or de l'Université Laval, le week-end prochain à Québec.

Le Rouge et Or n'a fait qu'une bouchée des Redmen de McGill en demi-finale (52-0), tandis que les Stingers l'emportaient 23-3 sur les Carabins de l'Université de Montréal.

Le recrutement

Le recrutement est déjà commencé pour les équipes universitaires. Pendant qu'Alain Lapointe surveillait le match entre les Volontaires et les Islanders de John-Abbott, ses adjoints étaient également à l'oeuvre. Alain Tourigny était en Beauce pour voir le match collégial AAA tandis que Marc Schryburt surveillait des matchs de football collégial dans la région de Montréal.

Olivier Robichaud, des Islanders, est le frère jumeau de Nataniel Robichaud, qui porte les couleurs du Vert & Or, et Alain Lapointe aimerait bien l'inviter à rejoindre son frère dès l'an prochain. Il a bien aimé également le travail du receveur de passes Laurent Dubreuil...

— Jean-Paul Ricard

Les Cantonniers rebondissent

JEAN-GUY RANCOURT
jean-guy.rancourt@latribune.qc.ca

MAGOG — Les Cantonniers ont renversé les rôles, hier après-midi à l'aréna de Magog, en s'assurant la victoire grâce à une poussée de six buts sans réplique dans les 40 dernières minutes de jeu pour finalement triompher des Estacades de Trois-Rivières au pointage de 6-1.

La défaite amère de vendredi ayant probablement laissé des séquelles dans le camp magogois, les Cantonniers ont amorcé la rencontre sur les talons, laissant les Estacades dominer 10-3 dans les tirs au but et marquer l'unique filet de l'engagement initial.

«Les gars étaient nerveux en début de rencontre et en plus, les Estacades possédaient de l'énergie à revendre puisqu'ils en étaient à leur première joute du week-end. Heureusement pour nous, Mickael Audette a fait le travail devant les buts et petit à petit, les gars ont repris confiance et retrouvé leur aplomb. La joute a basculé de notre côté avec le but de Maxime Paquette et encore plus réconfortant, nous avons été en mesure cette fois-ci de terminer notre travail adéquatement», a fait valoir le mentor Stephan Lebeau.

Les six buts des Magogois ont été l'oeuvre d'autant de joueurs. En plus de Paquette, ceux-ci sont allés à la fiche d'Alexandre Touchette, Nicolas Charron, Jérôme Ancil, le joueur



IMACOM, CLAUDE POULIN

Les Cantonniers se sont relayés devant le filet des Estacades de Trois-Rivières, hier à Magog, afin de s'offrir une victoire de 6-1 à laquelle a pris part entre autres l'attaquant Guillaume Grenache, auteur du sixième filet des siens.

affilié Guillaume Grenache et Joel Bouchard. Bouchard, qui avait subi les foudres de son entraîneur vendredi, a donc rebondi de brillante façon hier, méritant en plus la première étoile de la rencontre.

Reste à voir maintenant si Samuel Grenache, meilleur franc-tireur de l'équipe, répondra de la même façon. Stephan Lebeau

avait promis de sévir de nouveau pour le match d'hier et c'est Grenache qui a écopé, étant forcé de regarder ses coéquipiers du haut des gradins. «Samuel est notre meilleur marqueur de buts. Il doit s'attendre à être la cible des joueurs adverses et n'a pas le choix de demeurer discipliné. Il avait tendance à penser à lui avant l'équipe en cherchant noise à des adversaires après avoir reçu des coups et malgré des avertissements de notre part, il ne se corrigeait pas. Vendredi, il a encore péché et cela nous a coûté la partie. Samuel est trop important pour nous et il doit faire attention à son comportement. Je m'attends à ce qu'il revienne en force lors de notre prochaine sortie», de révéler Lebeau.

Encore dans l'autobus, les Voltigeurs perdent 7-4 à Bathurst

DANNY ALLARD
danny.allard@latribune.qc.ca

DRUMMONDVILLE — Après avoir mis fin à une série noire de neuf défaites consécutives, vendredi, à Rimouski, les Voltigeurs de Drummondville ont failli à la tâche, hier, à Bathurst, au Nouveau-Brunswick, en subissant un revers de 7-4 contre le Titan. Les hommes de John Chabot ont inscrit quatre buts en supériorité numérique en plus d'enregistrer un bombardement de 53 lancers contre 25 pour les Drummondvillois.

Après la partie, l'entraîneur-chef Guy Boucher était mécontent du rendement de certains vétérans.

«On a accordé beaucoup de lancers, mais peu ont été dangereux. Les trois buts en début de deuxième nous ont tués. On a connu une bonne troisième période, mais la moitié des joueurs étaient encore dans l'autobus durant les deux premières, et ce n'étaient pas des jeunes. Des rencontres sont à prévoir dans mon bureau. Non satisfait, j'ai fait déshabiller Fugère (Boby) et Prokopetz (Beau) après la deuxième. Steven Cacciotti, Tomas Svoboda, Étienne Martin et Gaby Roch ont fort bien joué», a-t-il laissé savoir.

Le Tchèque Svoboda et le vétéran Cacciotti ont chacun inscrit deux filets pour les Voltigeurs. Jordan Clendenning (2-0), Thomas Beauregard (2-0), Kevin Gadoury, et le Drummondvillois Mathieu Perrault (2-1), choisi première étoile du match avec des 15e et 16e buts, ont marqué pour le Titan, qui a remporté un cinquième gain consécutif.

Pierre-Alexandre Marion s'est distingué en première période alors qu'il a fait face à une mitraille de 21 lancers du Titan. Les Voltigeurs s'en sont alors tirés avec une égalité de 1-1 après 20 minutes. En début de second tiers, le Titan a cependant vite mis le match hors de portée des visiteurs en marquant trois buts en un peu plus de trois minutes pour se forger une avance de 4-1.

Le gardien du Titan Antoine Tardif a stoppé le Tchèque Tomas Zohorna sur un tir de punition en milieu de troisième période.

Les Voltigeurs continuent à sillonner le Nouveau-Brunswick, en se rendant à Moncton, demain, et à Saint-John, mercredi.

Week-end faste pour les Tigres

YANICK POISSON
yanick.poisson@latribune.qc.ca

VICTORIAVILLE — Après avoir remporté une victoire de 4-3 en fusillade face au Rocket de l'Île-du-Prince-Édouard, samedi, les Tigres de Victoriaville ont conclu leur dernier voyage dans les Maritimes avec un gain de 7-0 aux dépens des Sea Dogs de Saint-John, hier soir.

«Nous avons atteint notre objectif, nous sommes de retour à la maison avec une fiche de .500», a affirmé l'entraîneur-chef des Félines, Martin Bernard.

Misérables sur la route depuis le début de la saison, les Victoriavillois ont remporté deux rencontres en trois soirs en plus de venir

bien près de soutirer deux points aux Wildcats de Moncton, vendredi. Bernard affirme que quelque chose s'est passé dans la tête des siens après la défaite de mercredi, contre le Titan d'Acadie-Bathurst.

«Nous avons fait un examen de conscience et nous avons décidé qu'il fallait se servir de ce revers comme d'une leçon. Il faut que je lève mon chapeau aux gars. Ils ont mis les efforts nécessaires pour que l'on gagne nos matchs», a analysé l'instructeur.

La recrue Dave Nolin a été le meilleur Tigre sur la patinoire, hier, il a marqué deux buts et amassé autant de passes. Francis Charland avec deux, Benoît Doucet — qui a vu sa séquence de parties avec au moins un point prendre fin

après 18 matchs, samedi, Jan Kolarik et Philip-Michael Pinard-Denivos ont également marqué.

Jean-Christophe Blanchard a stoppé les 30 lancers dirigés vers lui afin d'inscrire un troisième jeu blanc en 14 sorties.

Martin Bernard explique qu'il existe une complicité et une belle rivalité entre Blanchard et son substitut, Kevin Poulin, et que cette situation influence le rendement des deux gardiens de but.

«Les gars veulent être devant le filet à chaque match et ils savent comment forcer la main de l'entraîneur. De plus, le fait de pouvoir reposer plus souvent notre numéro un nous donne un gros avantage. Surtout lorsqu'il y a plusieurs rencontres en peu de soir», a-t-il ajouté.

Revers cinglant pour le Prolab

PIERRE NADEAU
pierre.nadeau@latribune.qc.ca

SAINT-HYACINTHE — Après sa victoire éclatante de vendredi, le Prolab de Thetford Mines est vite revenu sur terre, hier, en essuyant un revers de 9-3 face au Top Design de Saint-Hyacinthe, qui vengeait du même coup la défaite subie il y a deux semaines contre les Thetfordois.

«Nous avons bien commencé le match, mais une fois de plus, nous avons donné trop de lancers. Nous ne pouvons continuer à jouer com-

me ça. On ne s'est pas présenté un point c'est tout», a déclaré l'entraîneur du Prolab, Daniel Poulin, qui avait vu Michel Picard lui donner l'avance après une minute de jeu.

Ses protégés ont été dans le match jusqu'au début du second engagement quand Darcy Johnson a créé l'égalité 3-3. Par la suite, les vainqueurs y sont allés de six buts sans riposte, dont le deuxième du match de Pierre-Luc Émond sur une bécasse de Jason Clarke.

Frédéric Henry a été bombardé de 55 lancers, dont 22 dans l'unique troisième période où les visiteurs

avaient déjà baissé les bras. Son vis-à-vis Sylvain Daigle a eu une journée relativement facile avec 25 tirs.

L'attaquant André Martineau s'est de nouveau blessé à la cheville dès sa première présence. «Ma cheville n'est pas à 100% et j'ai fait un faux mouvement qui a occasionné une vive douleur, mais je n'ai pas aggravé ma blessure.» Jonathan Lussier a été l'autre pointeur du Prolab qui disputera sa prochaine rencontre vendredi face au Caron et Guay de Trois-Rivières.

LA SÉLECTION
CHARTIER
2007

Plus de
1500
nouveaux
vins

2500
Harmonies
Vins & Mets

LA SÉLECTION
CHARTIER
2007
GUIDE
DES VINS
ET D'HARMONIES
AVEC LES METS
www.francoischartier.ca

ABONNÉS
0000
privilèges
JUSQU'À 30% DE RABAIS

Vous êtes abonné?
OBTENEZ DE 10% À 30%
de rabais sur l'achat en ligne de ce livre.
Livraison à domicile gratuite.
C'est facile : www.cyberpresse.ca/privilèges

Offert
en librairie

www.francoischartier.ca

Les Éditions
LA PRESSE

Gingras inflige un premier revers aux Saints

Le gardien du Caron & Guay excelle devant l'attaque sherbrookoise

STEVE TURCOTTE

TROIS-RIVIÈRES — Il est temps de rendre hommage au Caron et Guay de Trois-Rivières, qui impressionne de semaine en semaine même si plusieurs de ses joueurs-clés sont sur le carreau. Hier après-midi, la bande acharnée de Dean Lygitsakos s'est payé rien de moins que le Saint-François de Sherbrooke, qu'elle a renversé 5-3 devant un peu plus de 1500 amateurs réunis au Colisée.

Un triomphe signé Maxime Gingras, qui a été bombardé par 51 tirs des talentueux visiteurs, mais qui a néanmoins contrôlé le match du début à la fin.

Le petit portier excelle au point d'intimider ses rivaux, qui ont tenté par tous les moyens de le déconcentrer. Mais Gingras est demeuré imperturbable et il a facilement gagné sa bataille avec l'homme masqué du Saint-François, Jonathan Forest.

Mais le brio de Gingras n'explique pas tout. Les joueurs devant lui ont été opportunistes en attaque, dédiés sur le plan physique et prêts à se sacrifier en territoire défensif.

Le défenseur recrue Charles Fontaine a passé l'après-midi à bousculer tout joueur qui ne portait pas le même uniforme que lui.

Le match était égal à 2-2 lorsque

les locaux ont explosé en milieu de troisième avec trois filets en un peu plus de deux minutes. Des réussites un peu chanceuses, certes, mais ne gâchons pas la sauce et parlons plutôt d'opportunisme. Chose certaine, ces buts donnent raison aux entraîneurs, qui disent toujours qu'il arrive de bonnes choses lorsqu'on fonce au filet!

Le petit portier excelle au point d'intimider ses rivaux, qui ont tenté par tous les moyens de le déconcentrer.

Mais Gingras est demeuré imperturbable et il a facilement gagné sa bataille.

Jonathan Trottier, Guillaume Besse, Daniel Payette, Yan Poirier et Brad MacMillan ont déjoué Forest, alors que la réplique sherbrookoise a été assumée par Mike Varhaug, Jean-François Grégoire et

Éric Perricone.

Bissonnette veut la tête de Bolduc

Dans le vestiaire du Saint-François, le pilote Daniel Bissonnette donnait le crédit aux locaux pour leur gain. «Gingras a été excellent, les gars devant lui ont été opportunistes. C'est une équipe qui travaille fort et je donne le crédit à Dean (Lygitsako) pour ça.»

Bissonnette était pas mal moins élogieux envers Tommy Bolduc, qui a frappé son gardien en début de match. Christian Deschênes a d'ailleurs rendu la politesse à Gingras en fin de rencontre.

«Je suis tanné de voir des génies (!) comme Bolduc dans notre ligue et je pense qu'un ménage s'impose. Je n'avais qu'un seul gardien aujourd'hui (hier) et il ne s'est pas gêné pour le frapper.

«J'ai du respect pour des gars comme Basner et Grenier, mais dans le cas de Bolduc, c'est une disgrâce d'avoir un joueur semblable dans son alignement», vocifère-t-il.

«Je pense que je vais tout faire pour aller le chercher via transaction et je vais ensuite le laisser pourrir chez lui. Ce serait vraiment un bon service à rendre à notre ligue...» (Le Nouvelliste)

Une dégelée pour les Cougars

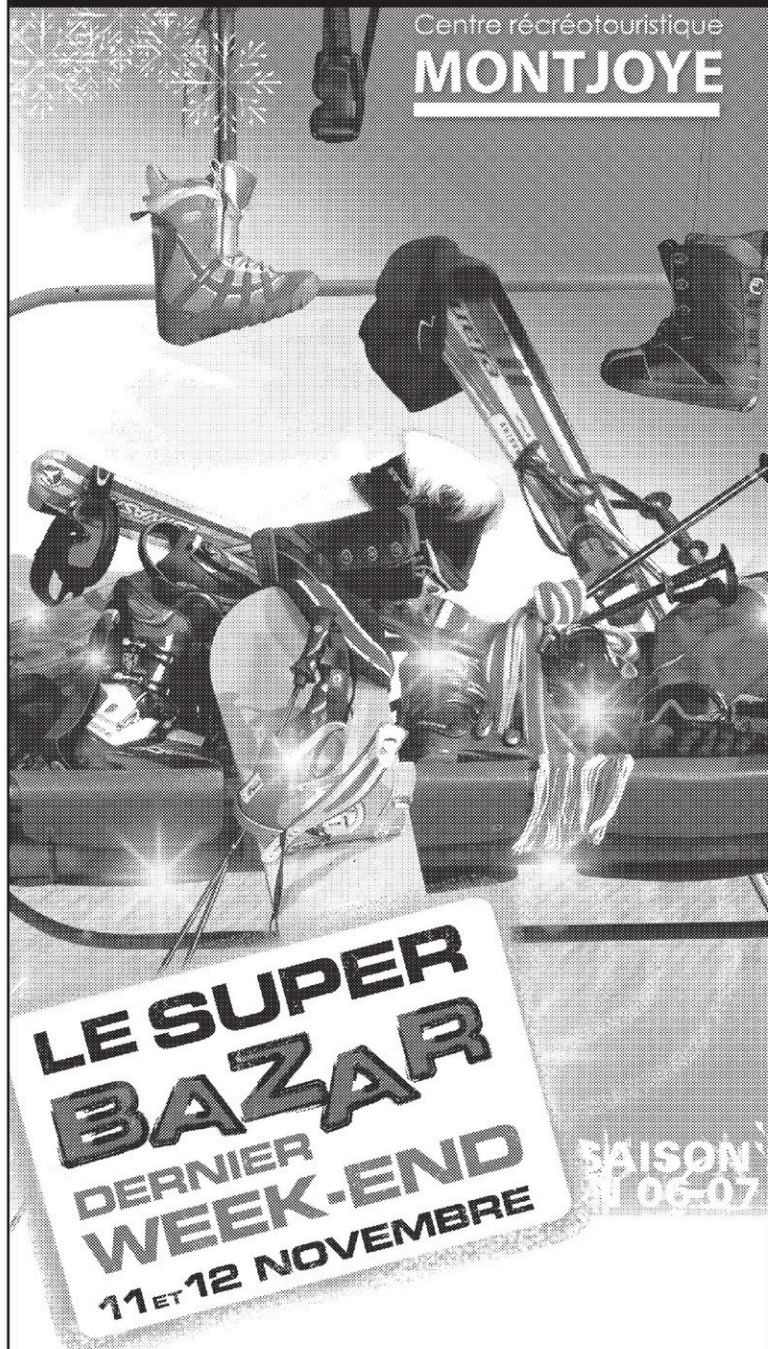


IMACOM, CLAUDE POULIN

Les Cougars de Champlain ont subi toute une dégelée, hier soir à Eugène-Lalonde, alors que leur ancien coéquipier Darcy Findlay (2-2) et les Panthères de Saint-Jérôme se sont acharnés jusqu'à signer une victoire de 6-1. Le gardien Olivier St-Onge a été la cible de 32 tirs et seul Louis-Alexandre Nadeau a fait scintiller la lumière pour les Cougars. Ici, St-Onge effectue l'arrêt aux dépens de Yan Ouimet dans une cause perdue.

MONTÉ AVEC NOUS

Centre récréotouristique
MONTJOYE



Rendez-vous pré-saison des amateurs de glisse

Durant les deux premiers week-ends de novembre, échangez votre vieil équipement ou achetez-en un, neuf ou usagé, au meilleur prix qui soit!

Profitez des rabais pré-saison

LA SUPER CARTE FAMILIALE ILLIMITÉE

699\$ + taxes

LE TRIP À 3,4,5... EN SOIRÉE

75\$ par personne + taxes

RENSEIGNEMENTS
ET INSCRIPTIONS
819-842-2447 ou
info@montjoye.qc.ca



www.montjoye.qc.ca



www.sherbrookehonda.com

LES 2007 SONT ARRIVÉS!

500\$
D'ESSENCE
SANS FRAIS

0\$
AUCUN
COMPTANT



248\$
par mois

*Modèle hybride
aussi disponible
INFORMEZ-VOUS*

750\$
D'ESSENCE
SANS FRAIS

0\$
AUCUN
COMPTANT



348\$
par mois

LOCATION OU FINANCEMENT DE
3,9% JUSQU'À 60 MOIS
SUR NOS MODÈLES 2007

LOCATION OU FINANCEMENT DE
3,9% JUSQU'À 60 MOIS
SUR NOS MODÈLES 2007

RIDGELINE 2007

- Moteur V6 de 3,5 litres
- 5000 livres de capacité de remorquage
- 5 passagers

398\$
par mois

0\$
COMPTANT
DISPONIBLE

0\$
DÉPÔT DE
SÉCURITÉ

1000\$
D'ESSENCE
SANS FRAIS

FINANCEMENT DE
3,9%
JUSQU'À 60 MOIS

LOCATION À
4,9%



ODYSSEY 2007

- Climatiseur
- Groupe électrique
- Verrouillage électrique
- Lecteur CD

348\$
par mois

0\$
COMPTANT
DISPONIBLE

0\$
DÉPÔT DE
SÉCURITÉ

1000\$
D'ESSENCE
SANS FRAIS

FINANCEMENT DE
3,9%
JUSQU'À 60 MOIS

LOCATION À
4,9%



FIT LX 2007

- Climatiseur
- Moteur Vtec^{MD} de 1,5 litre
- Chaîne stéréo Hi-Fi de 160 watts
- Siège Magic Seat^{MD}

- Lecteur CD
- Freins ABS
- 6 coussins gonflables
- Vitres électriques
- Et bien plus

188\$
par mois

**Transmission
automatique
SANS FRAIS**

FINANCEMENT DE
4,9%
JUSQU'À 60 MOIS

*Voiture de l'année
-Guide de l'auto 2007*

125\$
D'ESSENCE
SANS FRAIS



**LANCEMENT
OFFICIEL**

**du nouveau modèle
redessiné CRV 2007**



NOUVEAU

PEU IMPORTE OÙ VOUS AVEZ
LOUÉ VOTRE VÉHICULE
NOUS POUVONS RACHETER VOTRE

BAIL

AVANT LA FIN DU TERME
TOUTES LES MARQUES ACCEPTÉES



Les récents diplômés universitaires ou collégiaux
peuvent être admissibles au programme donnant droit
à une allocation allant jusqu'à 750 \$ sur certains
modèles. Demandez tous les renseignements chez les
concessionnaires Honda participants.



Tous les véhicules Honda
sont livrés avec un réservoir plein.

Sherbrooke Honda

2615, rue King Ouest

566-5322



HONDA

Civic 2007 berline, Civic 2007 coupé et Accord 2007, 0 \$ de comptant. Location 48 mois, 24 000 km par année inclus, valeur résiduelle garantie. Ridgeline 2007 (6191 \$), 0 \$ comptant disponible. Odyssey 2007 (6124 \$), 0 \$ comptant disponible. Fit LX 2007 (4129 \$), 0 \$ comptant disponible, location 60 mois, 24 000 km par année, inclus valeur résiduelle garantie. Détails sur place. Illustrations à titre de référence seulement.